渡辺 潤

1968年12月10日、三億円事件が起きた
まさにその日、生を受ける。
その後 1989年、漫画家デビュー。
代表作TAKE2!、RRR、も連載するなど、
20年にわたりヤングマガジンにて活躍している。

montage

ヤンマガ
KC

3

三億円事件奇譚

モンタージュ

SINCE 1968 12 10

渡辺 潤

9784063820096

雑誌 42539-09

ISBN978-4-06-382009-6

C9979 ¥552E（0）

講談社
定価：本体552円（税別）

1929979005528

SINCE 1968.12.10

渡辺潤

講談社

二億円事件奇譚

モンタージュ

SINCE 1968 12 10

3

渡辺潤

— J U N W A T A N A B E —

ヤンマガ KC

二億円事件奇譚

モンタージュ

SINCE 1968.12.10

3

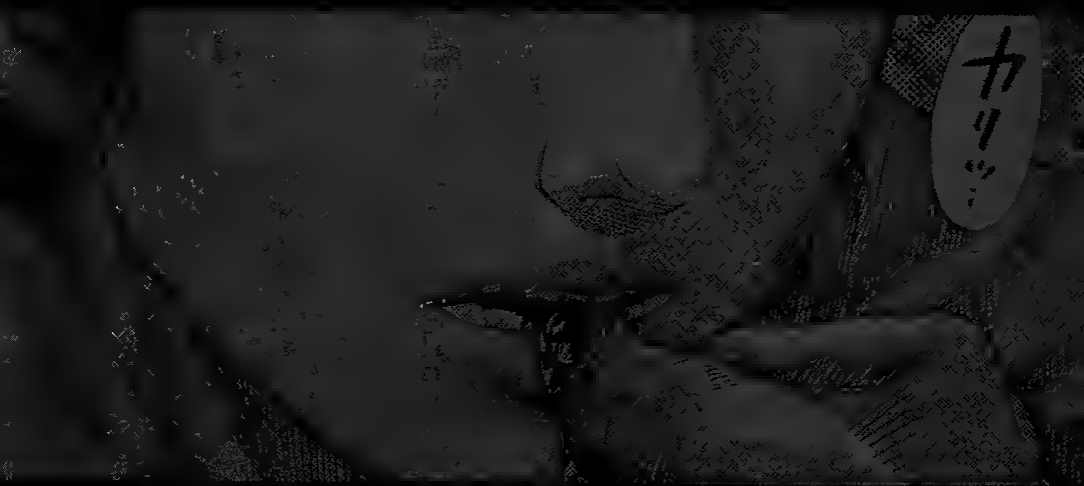
渡辺潤

講談社

三億円事件奇譚

モンタージュ 3

SINCE 1968 12 10



Sekiguchi

A police officer and a murderer. The perpetrator who framed Yamato and Miku for his crime. It seems that he knows something about the 300 million yen heist, and is pursuing the two.

Suzuki Taisei

A 30 year old instructor at a cram school. A trainee at Takeo's dojo. He has saved Yamato and Miku from a number of difficult situations. However, it seems that he has some purpose he's hiding from the two...

Odagiri Miku

A third year in high school. The only daughter of the Odagiri family who took Yamato in after he lost his parents. While searching for her missing parents together with Yamato, became suspected of murder and is currently on the run.

Narumi Yamato

A first year in high school. In 2004, when he was 10, he was told by an old detective on the verge of death that he is the son of the 300 million yen heist perpetrator. Much later, he discovered what he thought was something from the 300 million yen heist in the kendo tare nameplate left behind by his father. A few days later, Odagiri husband and wife disappeared. While looking for them, he became suspected of murder and is currently on the run.

Nakano Natsumi

A first year in high school. A student at the cram school where Taisei works. A girl with extremely sharp intuition. But Sekiguchi is on to her now...

Mizuhara

A young police officer working in Hakata. He has a strong sense of justice and has solved numerous cases. However, his shortcoming is that he gets overzealous.

Narumi Tetsuya

Yamato's father. In 2004 he was discovered dead in the water. Age at death: 54. He was said to be "the 300 million yen heist perpetrator"...

Odagiri Youko

Miku's mother. Disappeared together with Takeo.

Odagiri Takeo

Miku's father. Runs a kendo dojo. Disappeared a few days after Yamato found the 500 yen note.

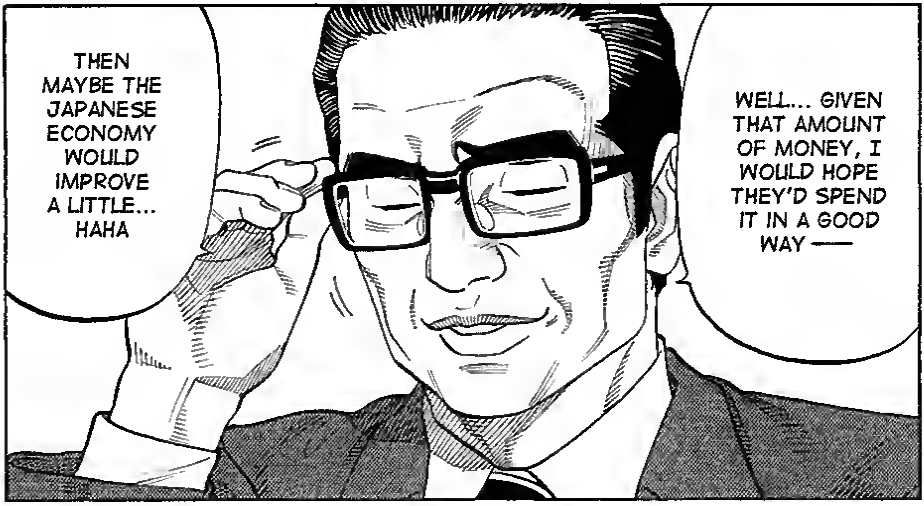
montage

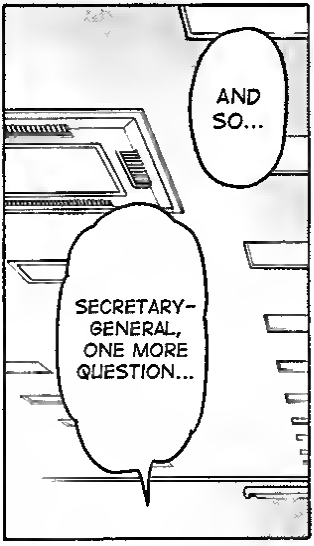
CONTENTS

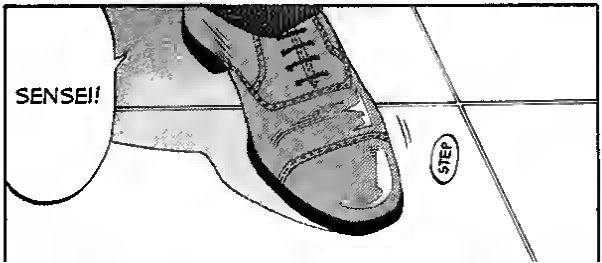
Front and Back	# 19	5
Urgency	# 20	23
Contact	# 21	41
Raging Stream	# 22	59
Wriggling	# 23	79
Tumult	# 24	99
Germination	# 25	117
Reunion	# 26	135
Kazuko	# 27	153
Evil Omen	# 28	171

Sign: Democratic Accord Party
民和党
LET'S WRAP THIS UP, PLEASE...
JULY 27 (TUE)
18:13 PM
WE WOULD LIKE TO CONCLUDE SECRETARY-GENERAL SAWADA'S REGULAR PRESS CONFERENCE HERE.
SECRETARY-GENERAL!
YOU KNOW OF THE CASE OF SOME OLD BANKNOTES MAILED THAT'S BEEN GENERATING A LOT OF NOISE SINCE THIS MORNING, RIGHT?
SECRETARY-GENERAL SAWADA, SINCE YOU'VE SERVED AS A POLICE OFFICER, WHAT DO YOU THINK OF THIS?
DO YOU STILL HAVE QUESTIONS?

IN MY CURRENT POSITION, THERE IS NO WAY FOR ME TO ANSWER.
WHAT I THINK... EVEN IF YOU ASK ME...
THERE IS ALSO A NOTE ATTACHED WITH THE BANKNOTES SAYING THEY'RE FROM "THE 300 MILLION YEN HEIST"...

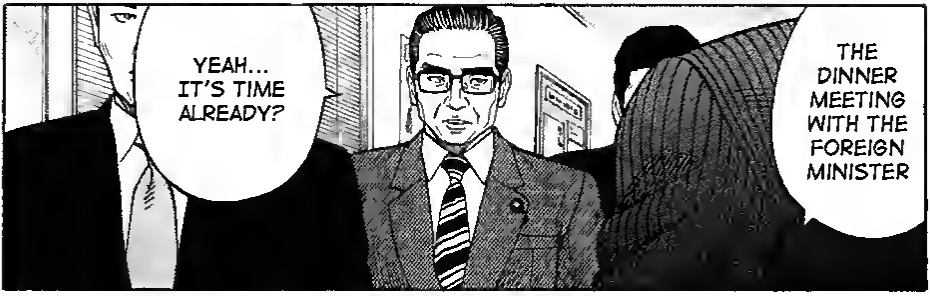

THEN MAYBE THE JAPANESE ECONOMY WOULD IMPROVE A LITTLE... HAHA
WELL... GIVEN THAT AMOUNT OF MONEY, I WOULD HOPE THEY'D SPEND IT IN A GOOD WAY ——

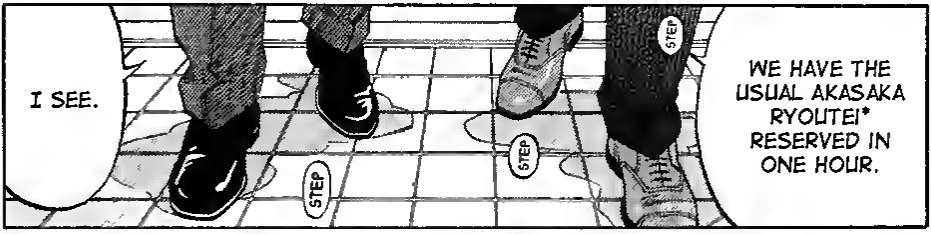


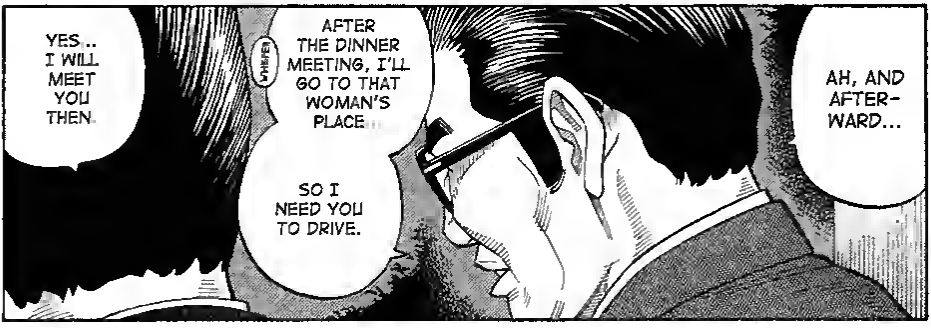


TL note: In Japan, politicians too can be addressed as "sensei".

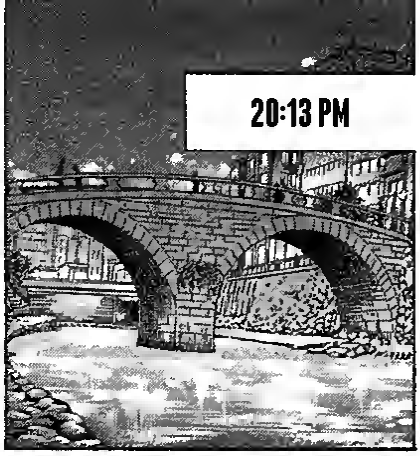
* Wiki: A ryōtei is a type of luxurious traditional Japanese restaurant. Traditionally they only accept new customers by referral and feature entertainment by geisha, but in modern times this is not always the case. Ryōtei are typically a place where high-level business or political meetings can take place discreetly.

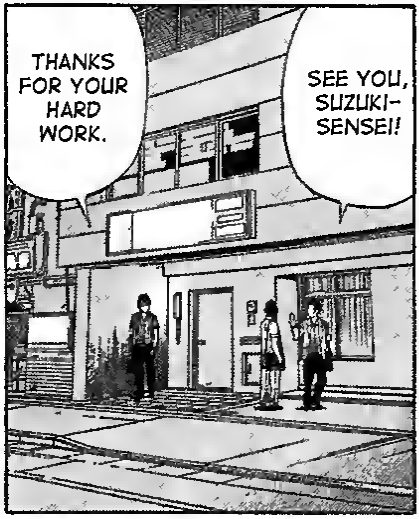





YES... I WILL MEET YOU THEN.
WHISPER
AFTER THE DINNER MEETING, I'LL GO TO THAT WOMAN'S PLACE...
SO I NEED YOU TO DRIVE.
AH, AND AFTER-WARD...

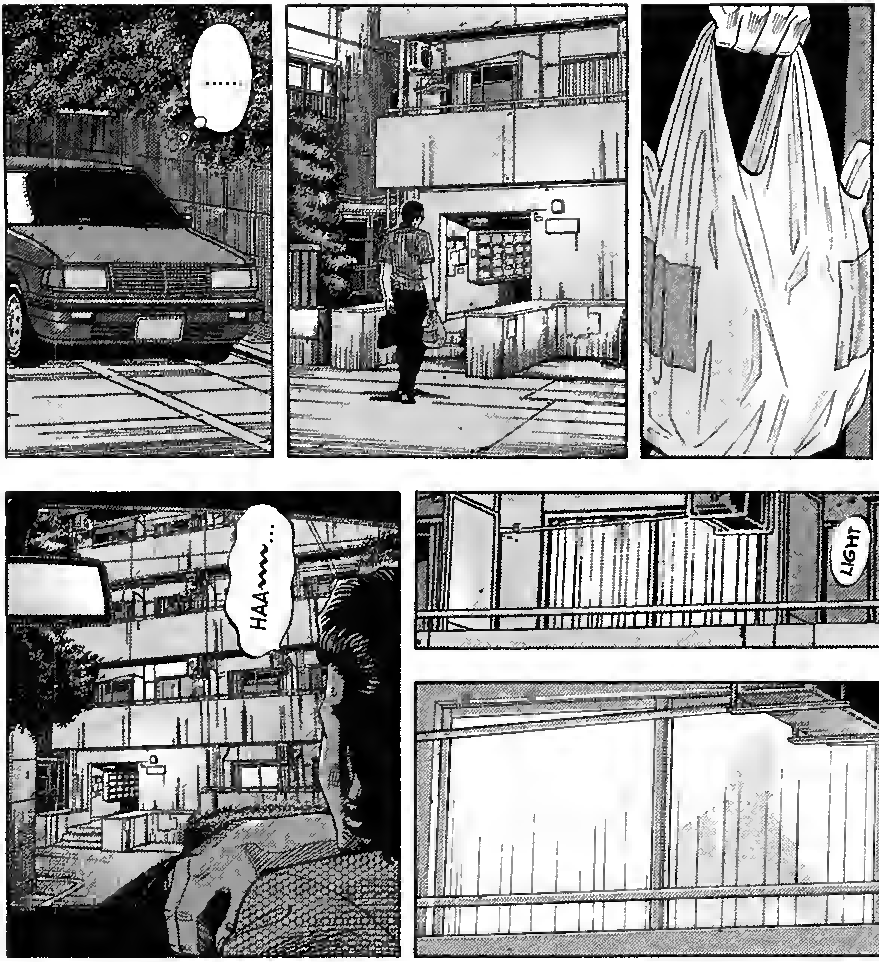
#19 Front and Back
.....


20:13 PM


THANKS FOR YOUR HARD WORK.
SEE YOU, SUZUKI-SENSEI!

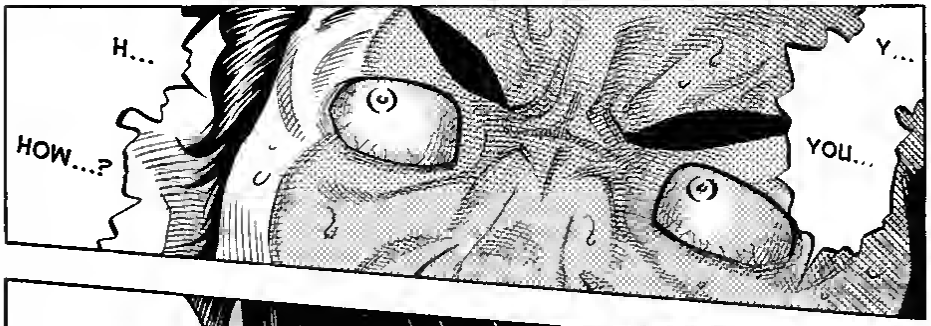
SCREECH
SCREECH

STEP


.....
HAAaaaa...
LIGHT
SO HE WON'T MAKE ANY MOVES TODAY EITHER...
HE EATS INSIDE AS WELL...

21:09 PM
BUT STILL...
THERE HAS TO BE A LIMIT TO HOW STRAITLACED YOU CAN GET
DRIP
DRIP
DRIP
THAT'S A PILLOW.
AFTER HE GOT BACK, HE'S BEEN SITTING AT HIS DESK ALL THIS TIME
ZIP
EH?

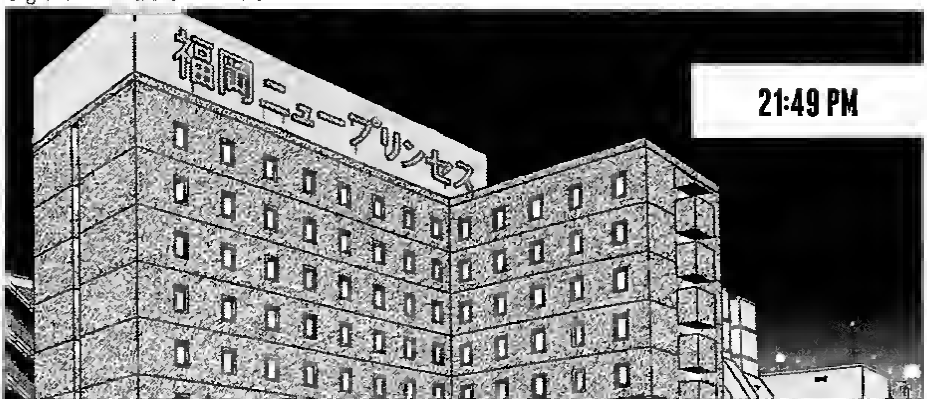
HELLO
GUH...


H...
HOW...?
Y...
YOU...

IT WAS SIMPLE TO SLIP OUT.
BECAUSE YOU ONLY KEEP WATCHING THE WINDOW...

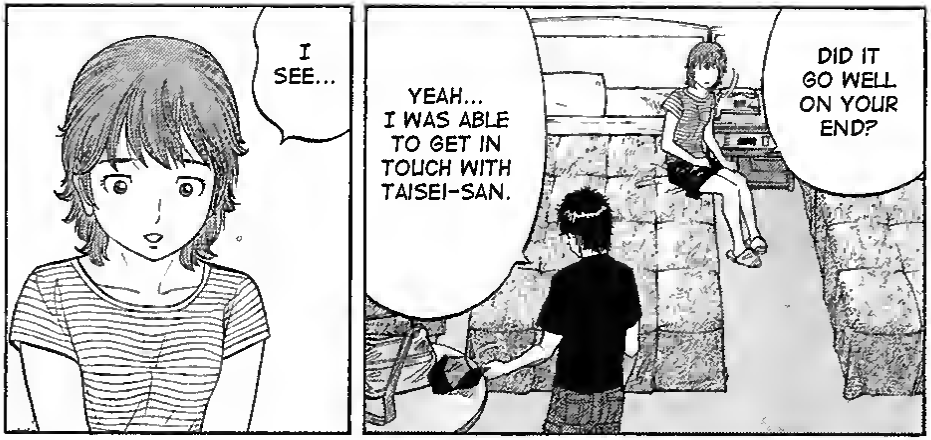
FAINT
KAH
KAKAH
IT'S OKAY... I'LL JUST NEED YOU TO SLEEP UNTIL THE MORNING.
OPEN

Sign: Fukuoka New Princess



.....
OPEN
WHO ARE YOU GOING TO CALL?
IF YOU'RE GOING TO DIAL UNCLE OR AUNT'S CELL PHONE...
GIVE IT UP...
IT WON'T GO THROUGH ANYWAY.

I... I KNOW...
I'M SORRY
AND IF IT DOES GO THROUGH, IT'LL BE A TRAP...
THEY'LL PIN US DOWN TO THIS LOCATION IN A HEARTBEAT.

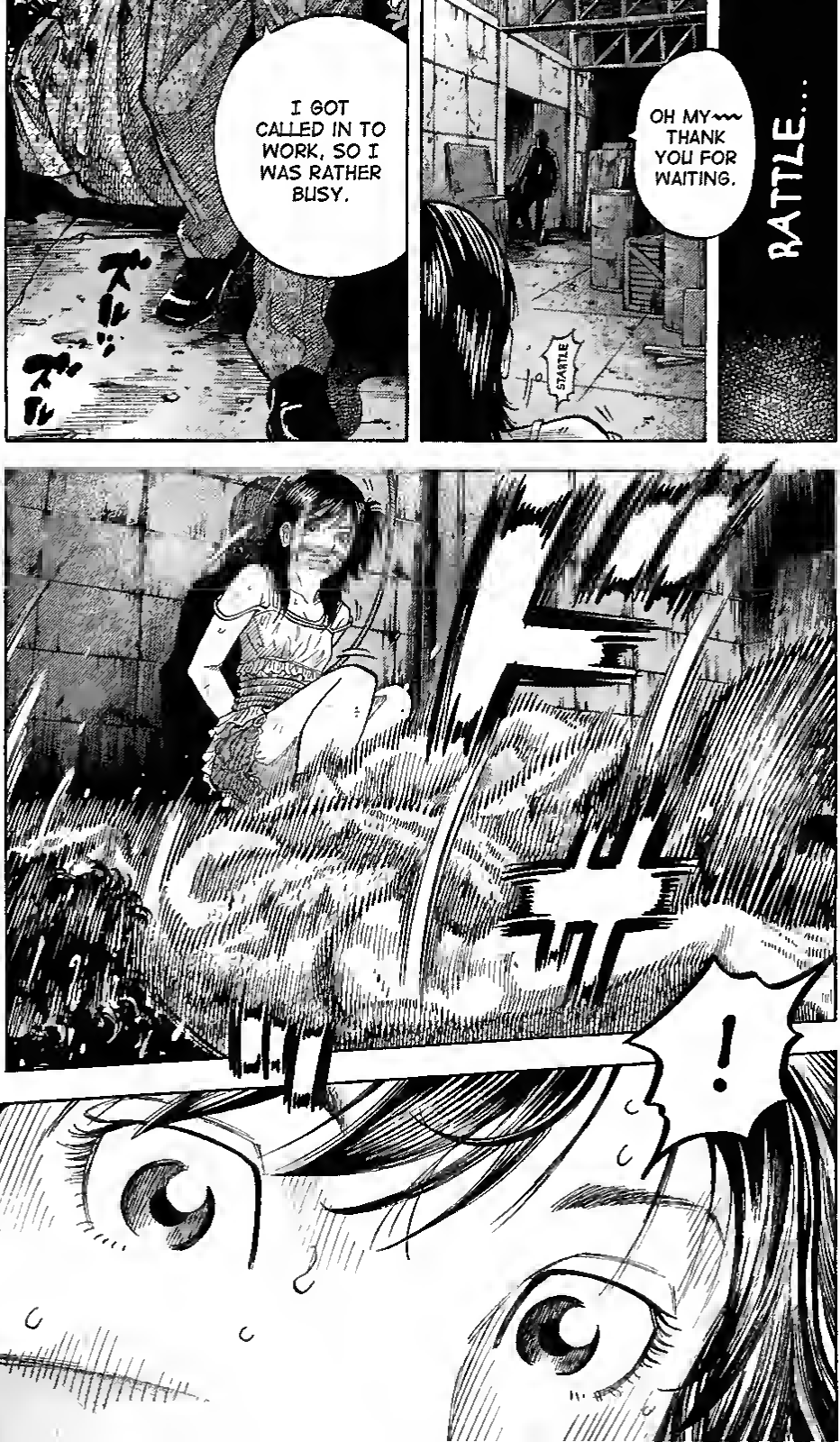

I SEE...
YEAH... I WAS ABLE TO GET IN TOUCH WITH TAISEI-SAN.
DID IT GO WELL ON YOUR END?

.....
SQUEAK
I'LL TAKE A BATH WHILE I STILL CAN!
WE DON'T HAVE MUCH TIME ANYMORE.
CLOSE

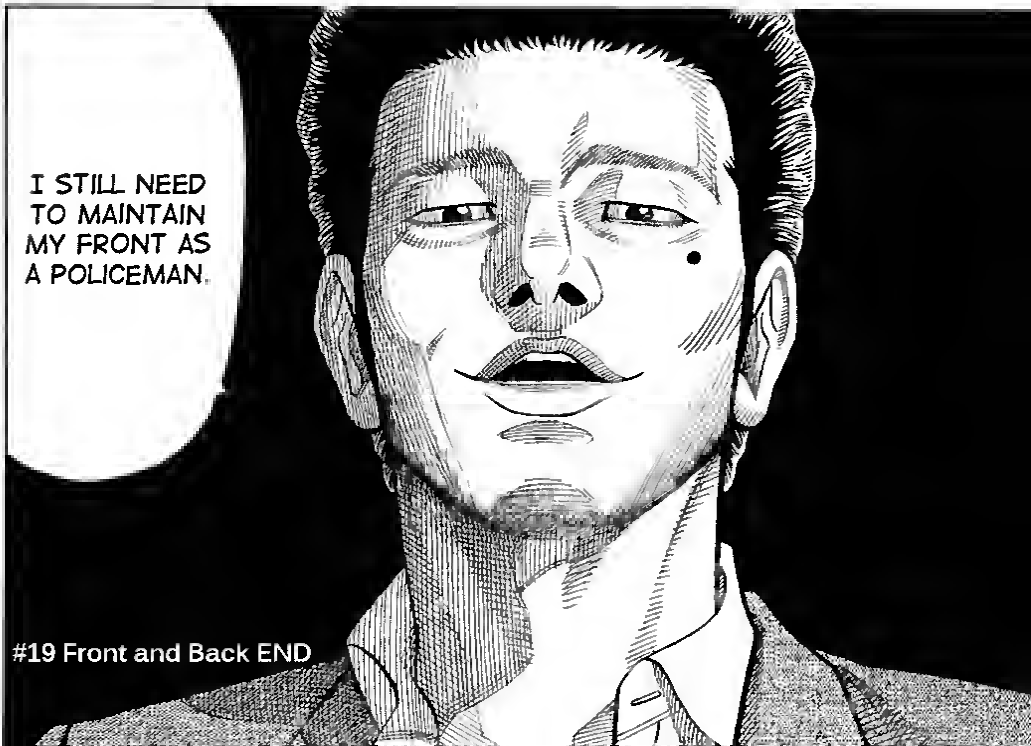
NO... EVEN I...
BITE
MIKU'S ALREADY AT HER LIMIT...
BITE
BITE
WE HAVE TO FIND UNCLE AND AUNT AS SOON AS POSSIBLE... AND ALSO CLEAR THE FALSE CHARGES AGAINST US...
GET PULLED INTO AN INCIDENT THAT'S DECADES IN THE PAST...!!
WHY DID WE...
SHIT...!

THE WHOLE TRUTH
I CAN'T STAND TO BE GETTING PULLED AROUND LIKE THIS...
WE HAVE NO CHOICE BUT FIND IT OUT —
IN ORDER TO TAKE BACK OUR NORMAL LIVES...

23:12 PM
MM...
MMMM


I GOT CALLED IN TO WORK, SO I WAS RATHER BUSY.
OH MY〰 THANK YOU FOR WAITING.
RATTLE...
STARTLE
!

AFTER ALL—


I STILL NEED TO MAINTAIN MY FRONT AS A POLICEMAN.
#19 Front and Back END

MM...
MM...
MM...
IT LOOKS LIKE SUZUKI-SENSEI HAS MADE HIS MOVE AS WELL...
THERE'S NO TIME LEFT.

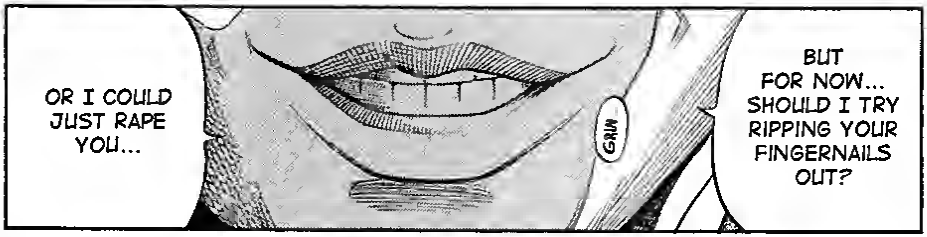
#20 Urgency
I NEED YOU TO TELL ME WHERE THEY ARE NOW...
SCARY
OKAY, NATSUMI-CHAN?
SCARY...

P... PLEASE BELIEVE ME! I DON'T KNOW ANYTHING...
I JUST DELIVERED THE LUGGAGE...
.....
SO...
HMM —...
...EH?
CLICK —
SCARY

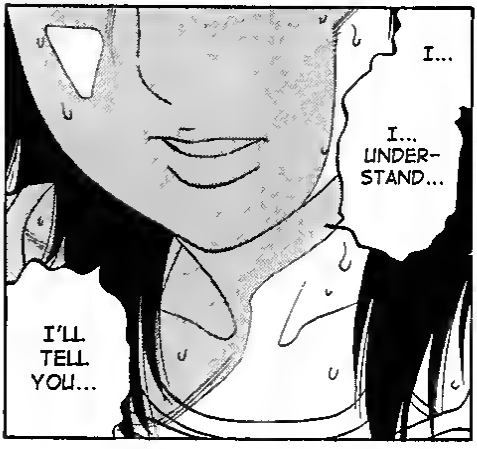
ズボボボ

UH...
UH...
UH...
!?
IF YOU DON'T TALK,
INTIMIDATE
YOU, NATSUMI-CHAN ——
INTIMIDATE
ARE YOU SCARED?
YOU SHOULD BE...

MIGHT END UP JUST LIKE THIS...
YOUR PAPA AND MAMA... AND EVEN YOUR BABY BROTHER


OR I COULD JUST RAPE YOU...
GRIN
BUT FOR NOW... SHOULD I TRY RIPPING YOUR FINGERNAILS OUT?

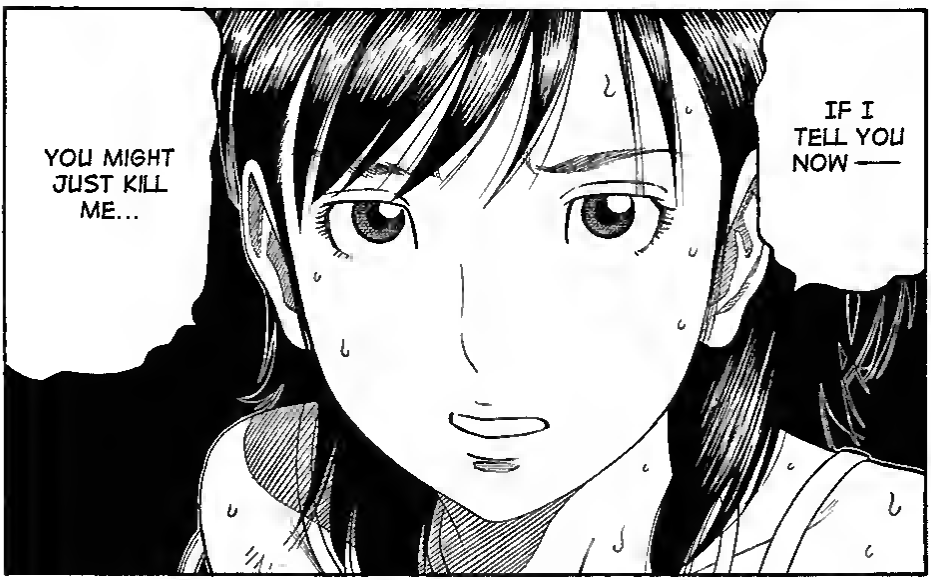
GULP


I...
I... UNDER-STAND...
I'LL TELL YOU...

SO...
WHAT SHALL WE DO?

CLICK

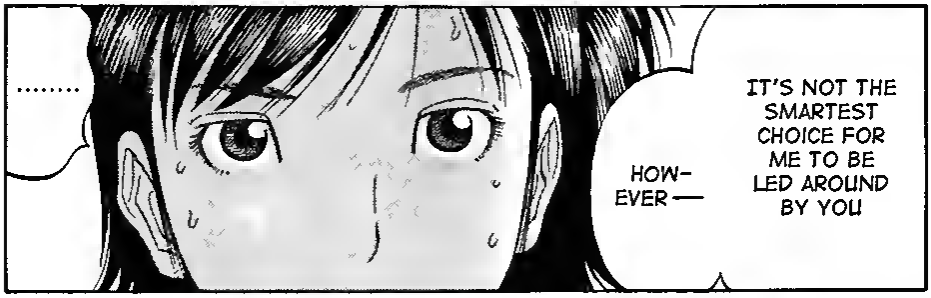
I CAN'T TELL YOU HERE.
.....
BUT...


YOU MIGHT JUST KILL ME...
IF I TELL YOU NOW ——

I SWEAR.
OF COURSE, I WON'T TELL ANYONE ABOUT YOU AFTERWARD...
PLEASE LET ME GO ONCE WE'RE THERE...
...I'LL LEAD YOU TO THE PLACE.

ARE YOU TRYING TO BARGAIN IN THE SITUATION YOU'RE IN?
I'LL COOPERATE WITH YOU... WITH ALL MY STRENGTH!
THAN SOME PEOPLE I JUST MET.
AFTER ALL, FAMILY IS MORE IMPORTANT...
KUKUKU...
KUKU...
YOU'RE FUNNY
I LIKE YOU!
HA HA HA HA!
THUD!

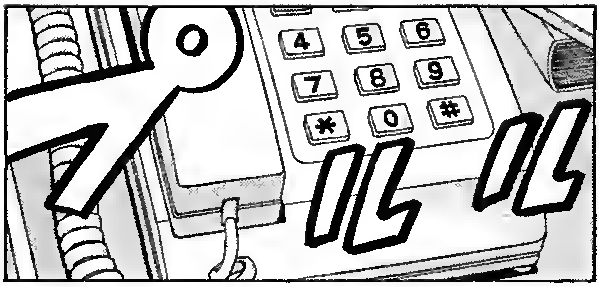
OKAY, THEN TAKE ME THERE RIGHT NOW.
YOU'VE GOT MORE GUTS THAN A SMALL-TIME HOODLUM LIKE THIS ONE.
SOMEONE LIKE YOU, OR THOSE TWO,
TRAMPLE

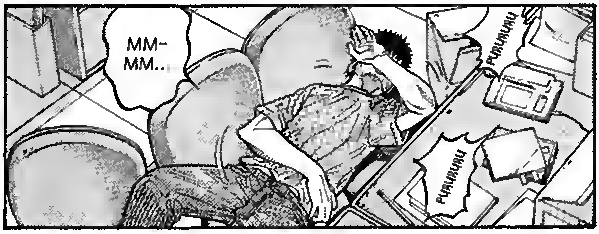

.....
HOW-EVER——
IT'S NOT THE SMARTEST CHOICE FOR ME TO BE LED AROUND BY YOU

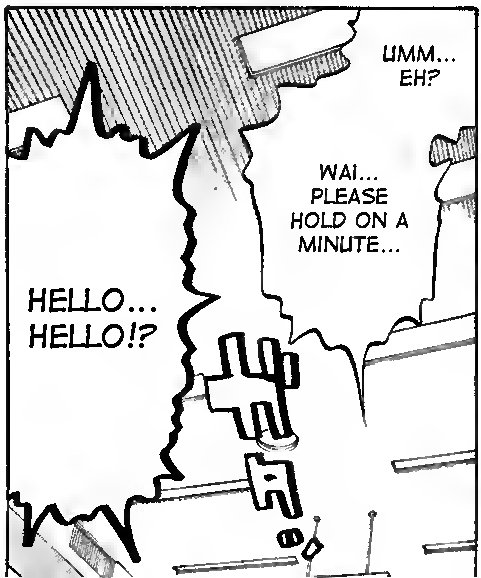
RISKY GAMES
ARE MORE FUN

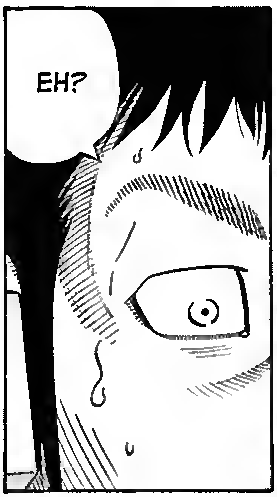
KODAN TV
福岡放送
JULY 28 (WED)
1:30 AM

THIS IS TV KOUDAN FUKUOKA NEWS DESK...
YES...
CHA

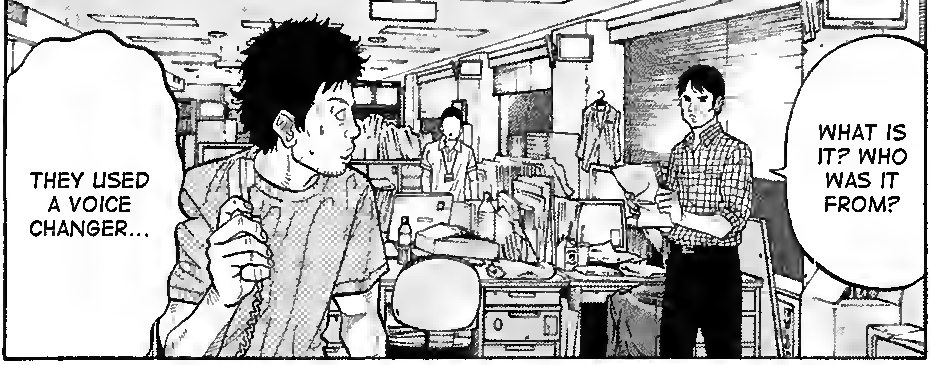

4 5 6
7 8 9
* 0 #
OL OL

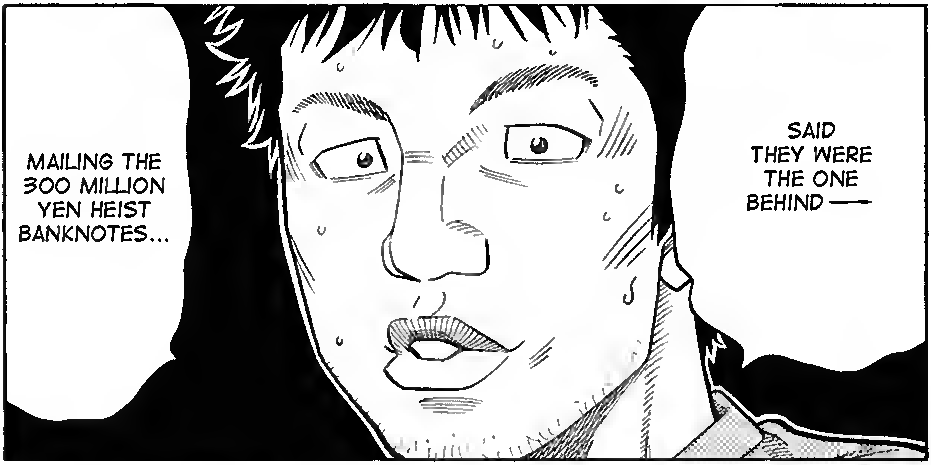

MM-MM..
FUKUKUKU
FUKUKUKU

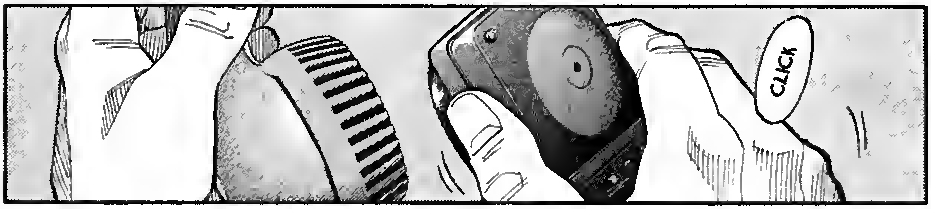

UMM... EH?
WAI... PLEASE HOLD ON A MINUTE...
HELLO... HELLO!?

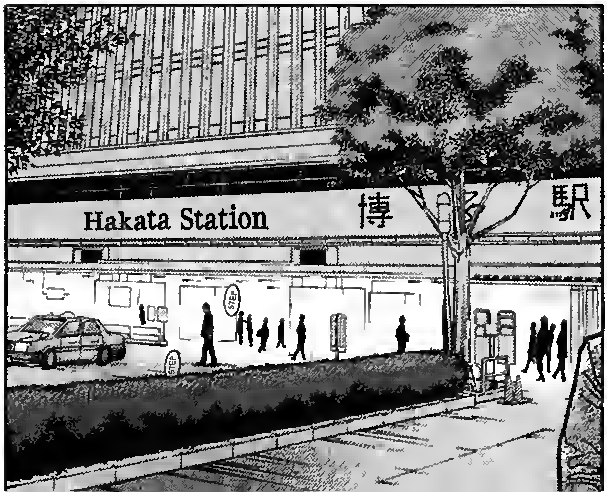

EH?

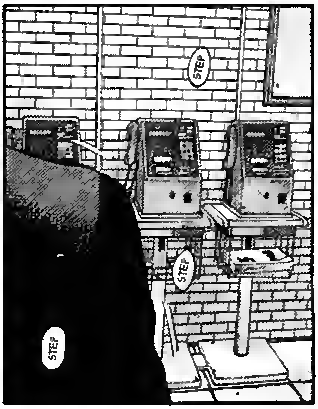
HELLO?

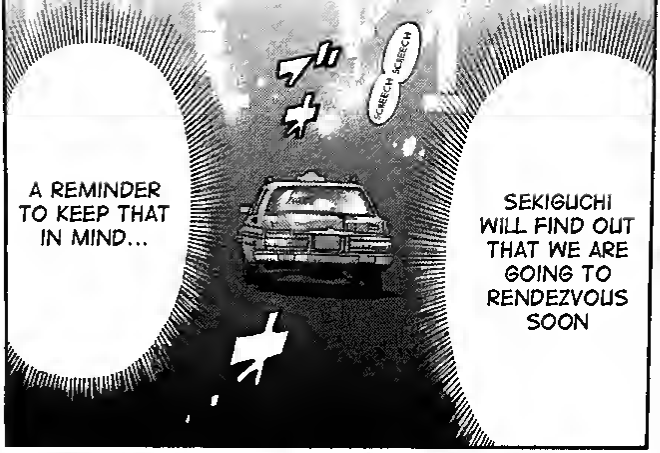

THEY USED A VOICE CHANGER...
WHAT IS IT? WHO WAS IT FROM?

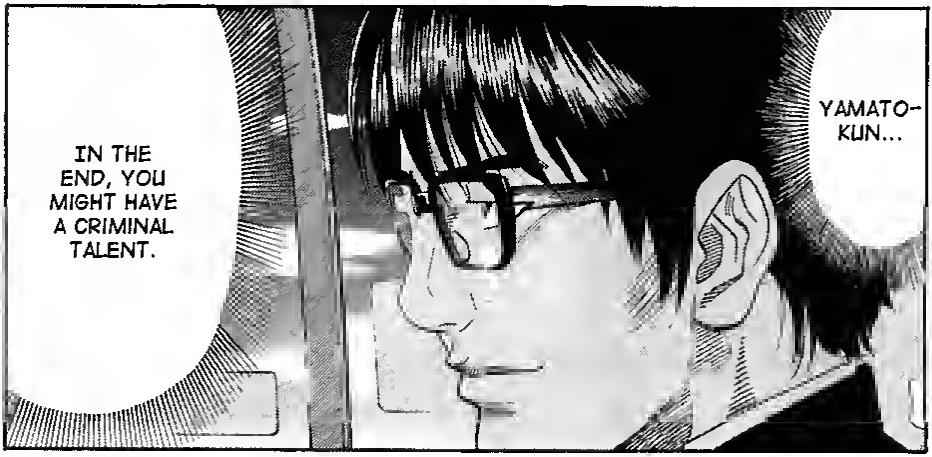

MAILING THE 300 MILLION YEN HEIST BANKNOTES...
SAID THEY WERE THE ONE BEHIND


CLICK

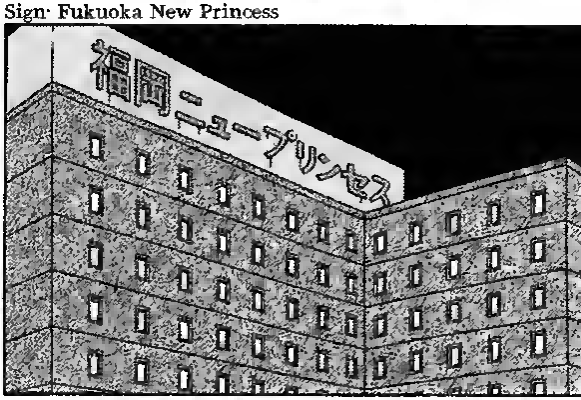

Hakata Station
博
駅
STEP
STEP

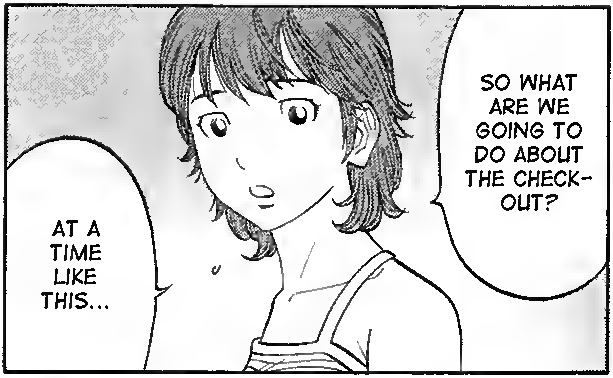

STEP
STEP
STEP

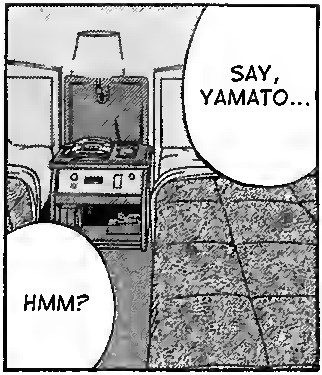


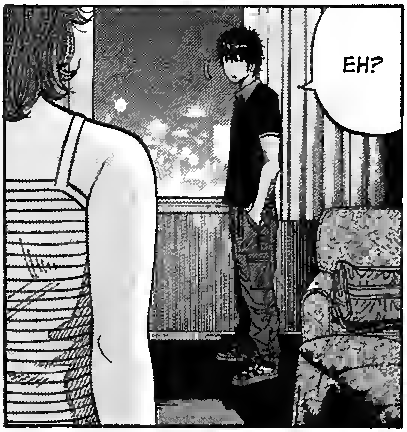


Sign: Fukuoka New Princess



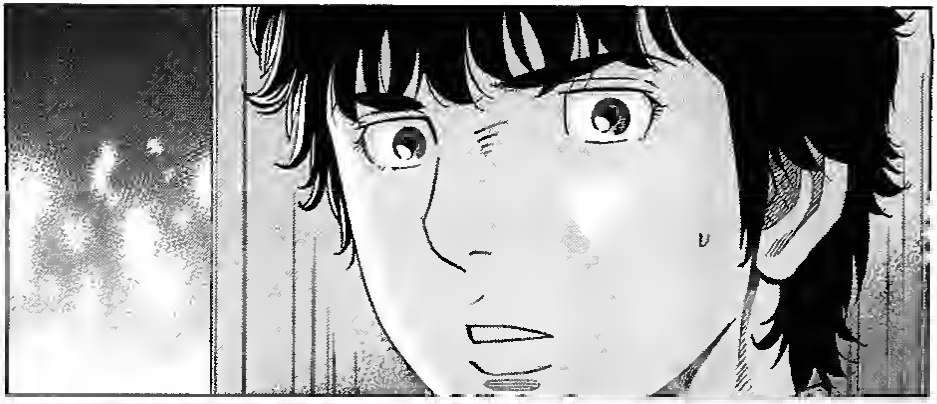

SO WHAT ARE WE GOING TO DO ABOUT THE CHECK-OUT?
AT A TIME LIKE THIS...


SAY, YAMATO...
HMM?

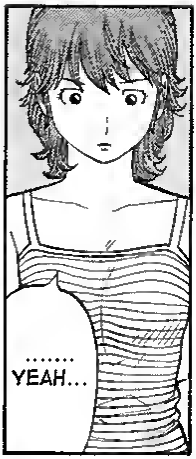

EH?

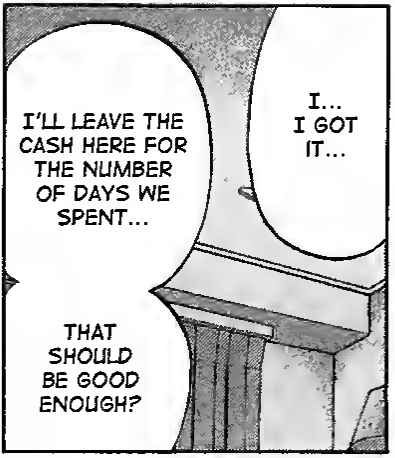
WE'RE FUGITIVES ANYWAY —
WHAT'S THAT?
WHO CARES ABOUT THAT?

THEN WE...
WILL BECOME REAL CRIMINALS!?



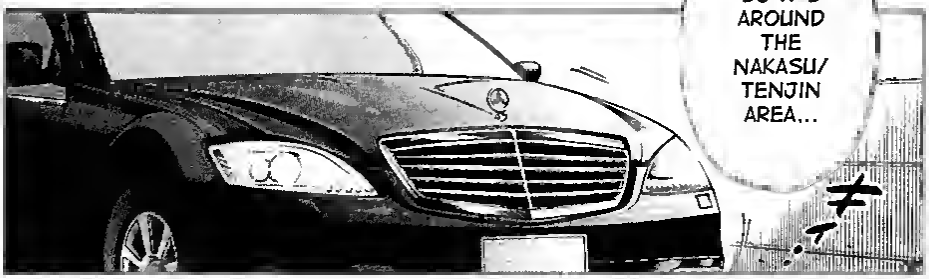
.....


.....
YEAH...

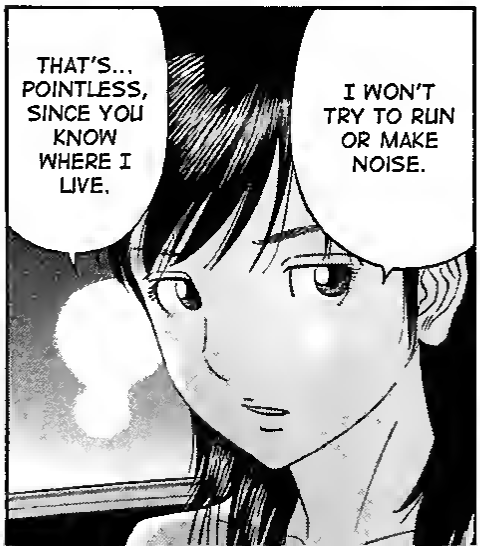

I'LL LEAVE THE CASH HERE FOR THE NUMBER OF DAYS WE SPENT...
THAT SHOULD BE GOOD ENOUGH?
I... I GOT IT...

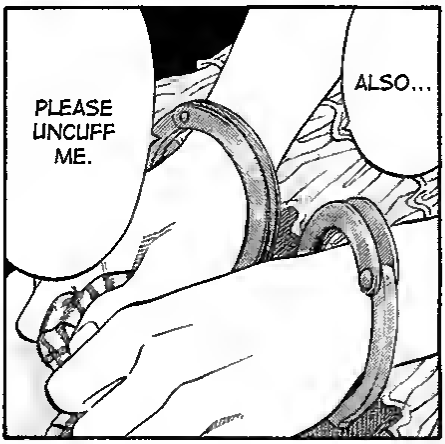
MIGHT BE ME RATHER THAN MIKU...
THE ONE NOT PAYING ATTENTION TO PEOPLE AROUND ANYMORE

1:52 AM

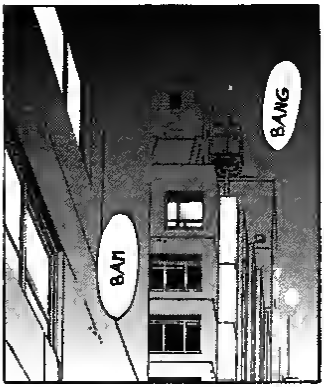

SO IT'S AROUND THE NAKASU/ TENJIN AREA...

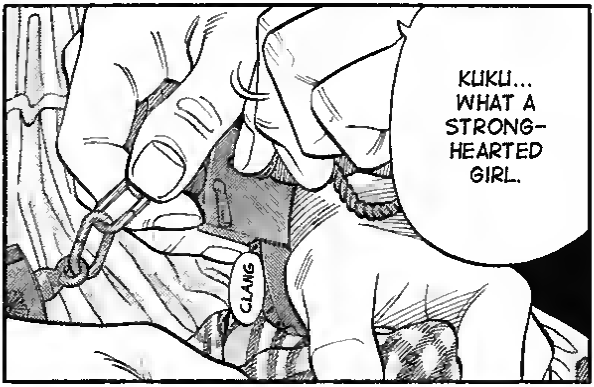
I'LL LEAD YOU THERE ON FOOT.
WHICH HOTEL?


THAT'S... POINTLESS, SINCE YOU KNOW WHERE I LIVE.
I WON'T TRY TO RUN OR MAKE NOISE.


PLEASE UNCUFF ME.
ALSO...

.....

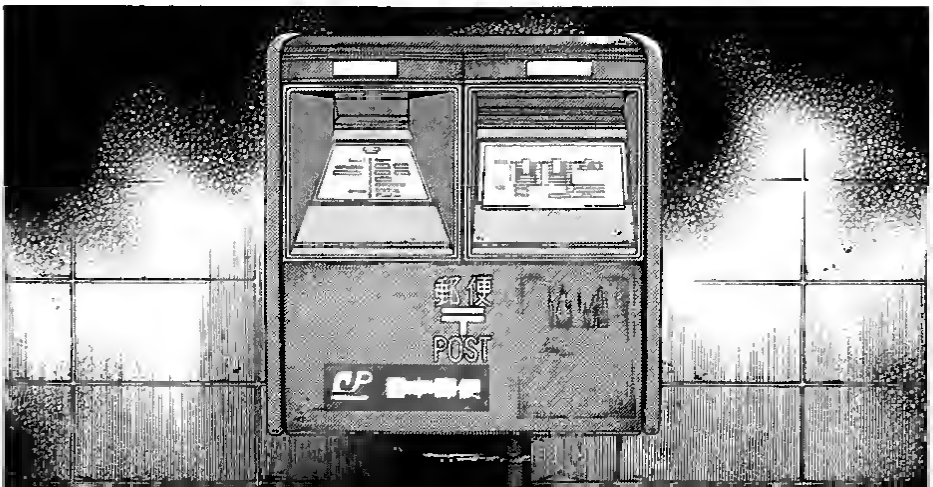

BANG
BAN

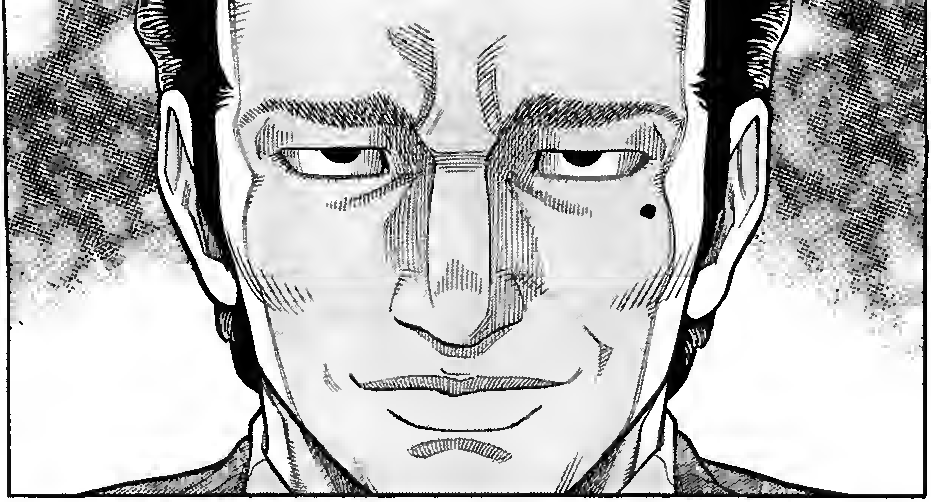

KUKU... WHAT A STRONG-HEARTED GIRL.
CLANG

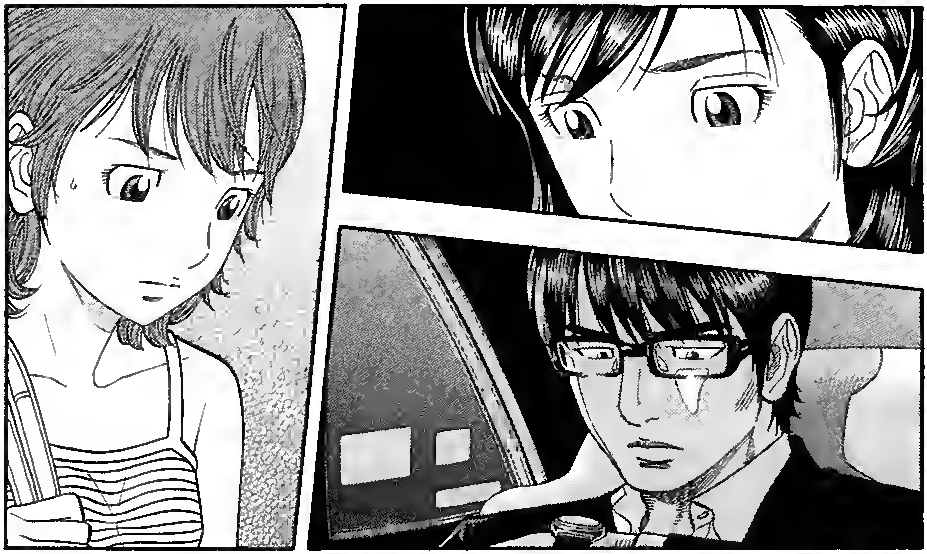
...I DON'T KNOW ANYTHING....
BY THE WAY...
HOW MUCH DO YOU KNOW ABOUT NARUMI YAMATO AND ODAGIRI MIKU?

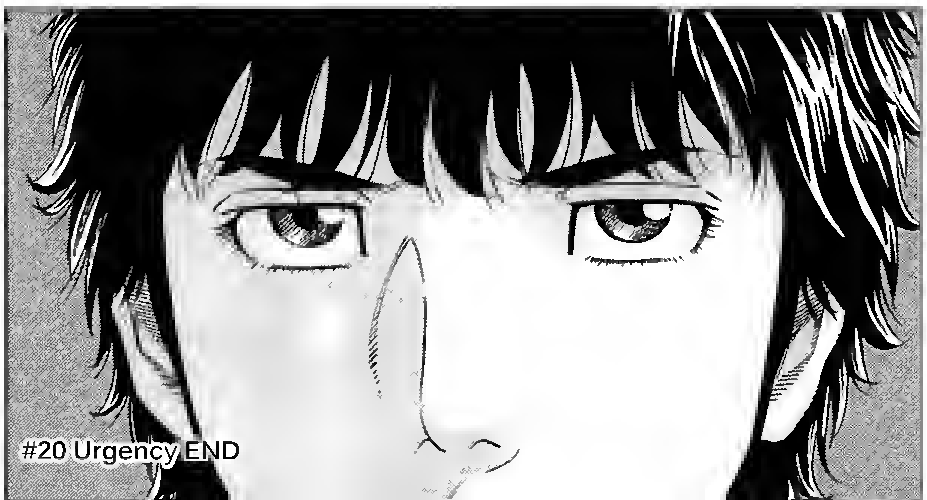
EVEN THEIR REAL NAMES ——
I JUST FOUND THEM OUT...

KYUSHU
九州


郵便
POST

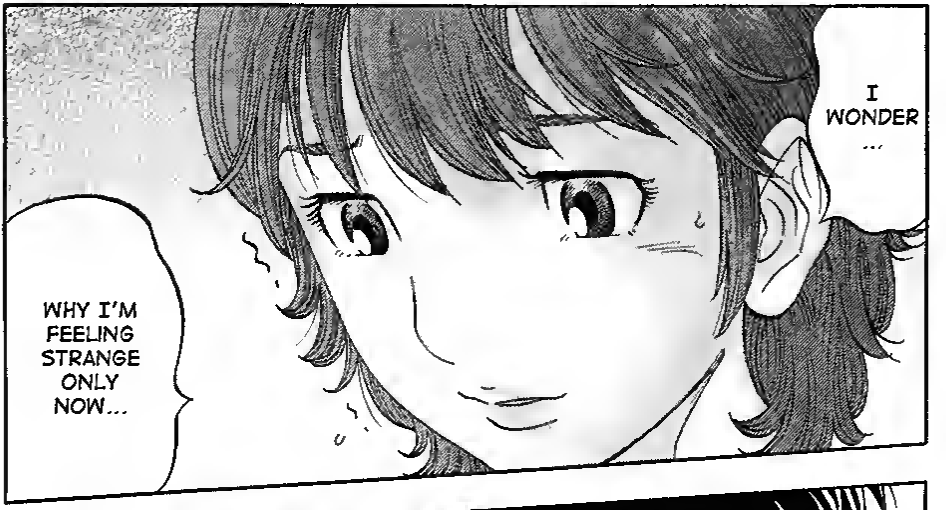





#20 Urgency END

STILL... NO UPROAR OR ANYTHING...
DON'T WORRY... ANY MINUTE NOW.
1:54 AM
BLOCK
WH... WHAT IS IT?
.....
SHIVER
SHIVER

.....


I WONDER ...
WHY I'M FEELING STRANGE ONLY NOW...

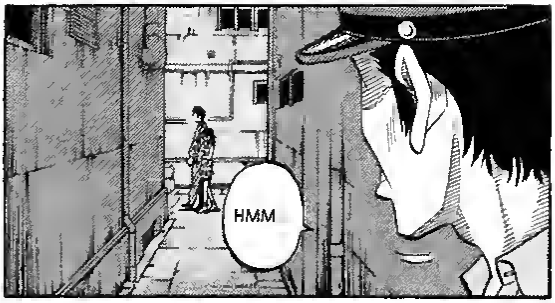
HI

#21 Contact

1:55 AM
CHATTER
CHATTER
CHATTER

HMM? WHAT IS IT, MIZUHARA?
MAN... I'D LIKE A DRINK TOO!
PHEW~~
HUUU ~~~!?
NO... I MEAN, LET'S MAKE ANOTHER ROUND OVER THERE...
PLEASE TAKE A BREAK, SENPAI.
SHOOSH
I'LL GO BY MYSELF.
LIKE I KEEP SAYING... THIS WEIRD MOTIVATION IS A PROBLEM TO EVERYONE ELSE...
I'LL BE BACK SOON!

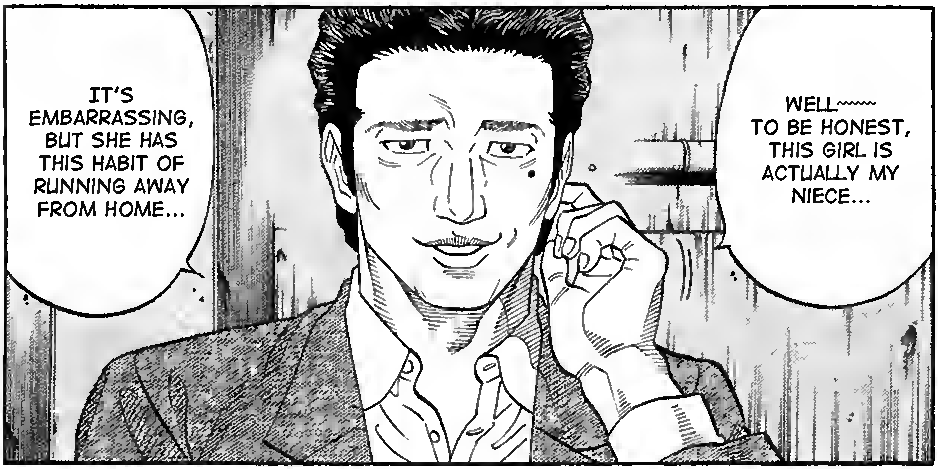
Sign: Fukuoka New Princess
福岡ニュープリンセス
2:01 AM
...YES...
IT'S ROOM 1105 IN THAT HOTEL, RIGHT?
WHY ARE WE GOING INTO A BACK ALLEY?
.....
IN HERE.
PUSH
IF YOU HAVE A PROBLEM, THEN I HAVE A PROBLEM TOO, ISN'T IT TRUE?
I WON'T RUN AWAY.



*TL Note Japanese euphemism for underage prostitution

HEY, YOU TWO, HOLD IT RIGHT THERE!
HEY!
THAT GIRL...!
WHAT A PAIN...
A POLICEMAN ON PATROL?
FROM BACK THEN----
TH... THIS POLICEMAN
!
2:03 AM
WHAT ARE YOU DOING AT THIS HOUR?
WOOSH

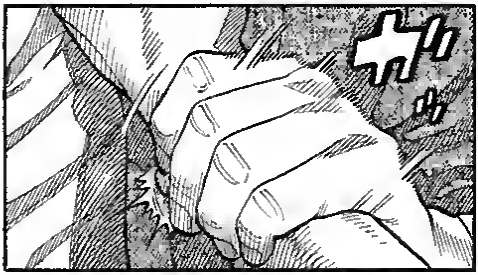
TH... THAT'S...
YOU. YOU'RE THE GIRL I QUESTIONED IN THE PARK, AREN'T YOU..?
WHAT IS YOUR RELATIONSHIP WITH THIS MAN?
SMILE

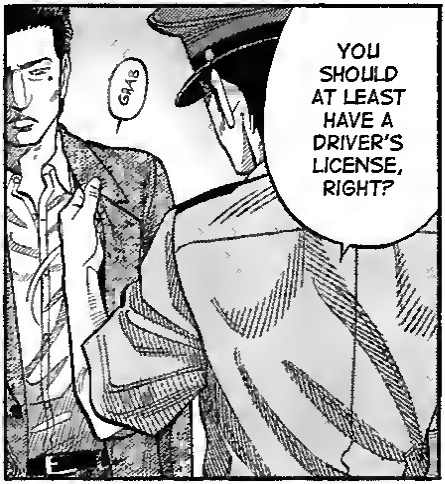

IT'S EMBARRASSING, BUT SHE HAS THIS HABIT OF RUNNING AWAY FROM HOME...
WELL~~~~ TO BE HONEST, THIS GIRL IS ACTUALLY MY NIECE...

...I'M REALLY NOT.
YOU SEEM TO BE PRETTY CALM TALKING TO A POLICE OFFICER?
.....
I JUST FOUND HER ONCE AGAIN, AND I WAS TAKING HER HOME.
GOOD GRIEF... I JUST CAN'T UNDERSTAND WHAT THIS GENERATION OF SLACKERS IS THINKING.
HAHA

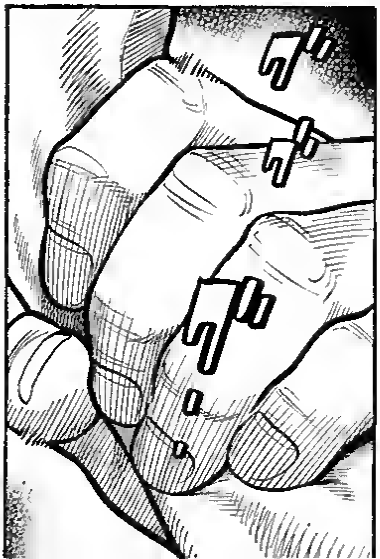
.....
DO YOU HAVE SOME KIND OF AN ID ON YOU?
MOVE IN

I CAN SMELL SOMETHING ABOUT THIS MAN... SHOULD I AGITATE HIM A BIT MORE?




GRAB
YOU SHOULD AT LEAST HAVE A DRIVER'S LICENSE, RIGHT?

!

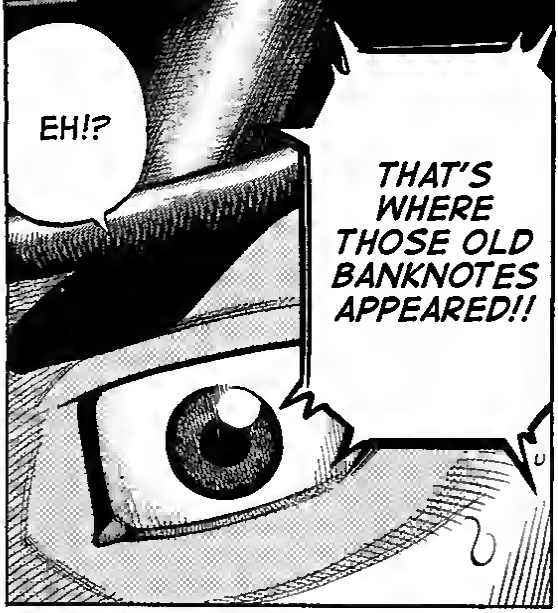


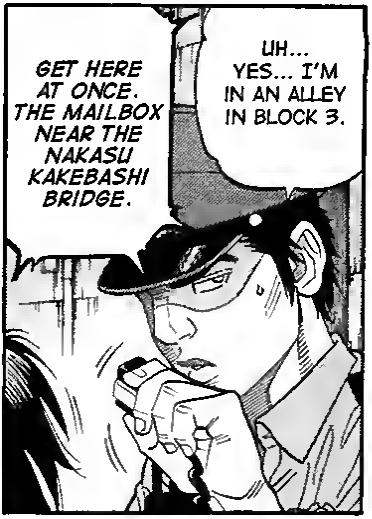
EVEN IF YOU'RE A POLICEMAN, COERCIVE INVESTIGATION IS ILLEGAL.
ARE YOU SUSPECTING US OF SOMETHING?

ARE YOU GOING TO TURN THIS INTO OBSTRUCTION OF A PUBLIC SERVANT?
JUST WHO... IS HE?
PULL
AS SOON AS I SHOW HIM MY BADGE, A SINGLE WORD FROM THIS GIRL WOULD LEAD INTO A BAD SITUATION
YOU'RE THE ONE WHO GRABBED ME FIRST, AREN'T YOU?
SHOULD I TAKE CARE OF BOTH OF THEM...?
THERE ARE FEW PRYING EYES HERE...
KACHI

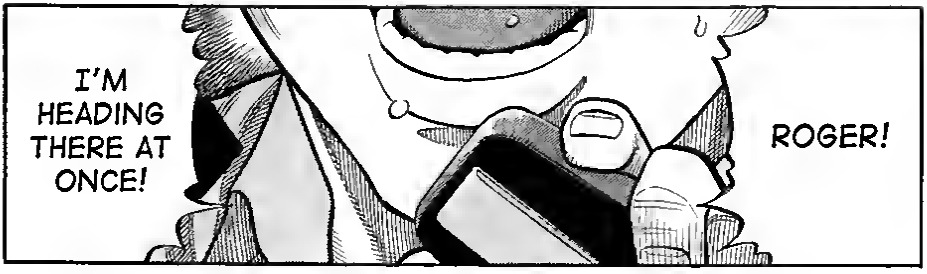
SO... PLEASE STOP THIS ALREADY...
I... I'M REALLY THIS MAN'S NIECE!
I'LL BE SURE TO COME BACK HOME ON MY OWN, SO PLEASE GO ON AHEAD, UNCLE!
BUT... I DON'T WANT TO SEE PAPA OR MAMA RIGHT NOW.
PUSH
BESIDES, UNCLE, YOU SAID YOU HAVE SOME URGENT BUSINESS.
RIGHT!?

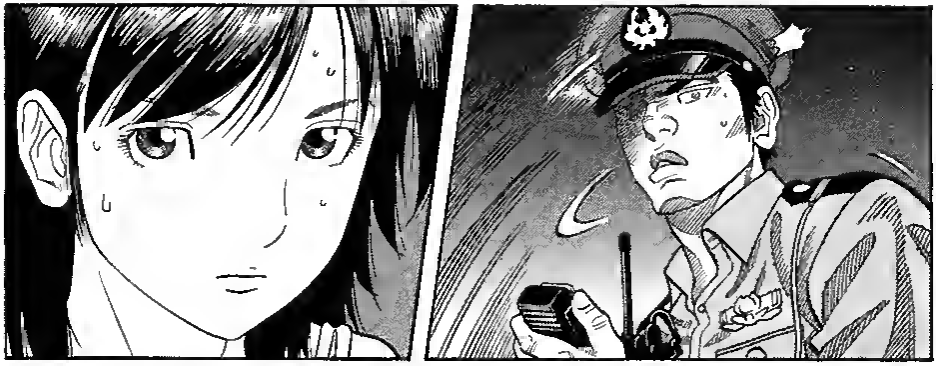
.....
DON'T WORRY.
I'LL KEEP MY PROMISE.
I SAID I'LL BE SURE TO GO HOME...
LET GO OF ME...
WAIT A MINUTE, WHERE ARE YOU GOING!?
MIZUHARA, WHERE ARE YOU!?
MIZU-HARA...
CLACK CLACK
2:06 AM


EH!?
THAT'S WHERE THOSE OLD BANKNOTES APPEARED!!

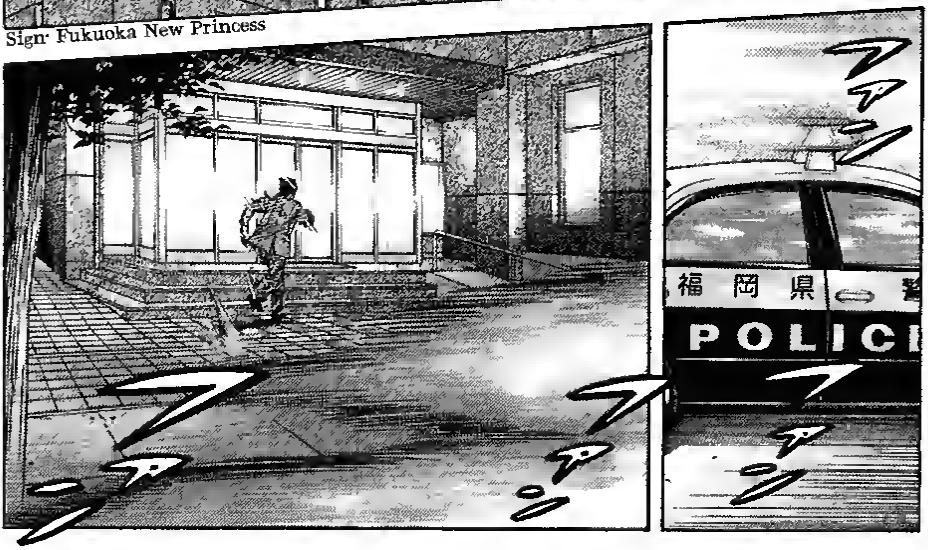

UH... YES... I'M IN AN ALLEY IN BLOCK 3.
GET HERE AT ONCE. THE MAILBOX NEAR THE NAKASU KAKEBASHI BRIDGE.

BEEP-
BEEP-
BEEP-
IT'S A HUGE UPROAR ALREADY...
MOVE BACK, MOVE BACK...
DON'T PUSH...
THERE ARE TV CREWS HERE, AND ONLOOKERS.


I'M HEADING THERE AT ONCE!
ROGER!



Sign: Fukuoka New Princess

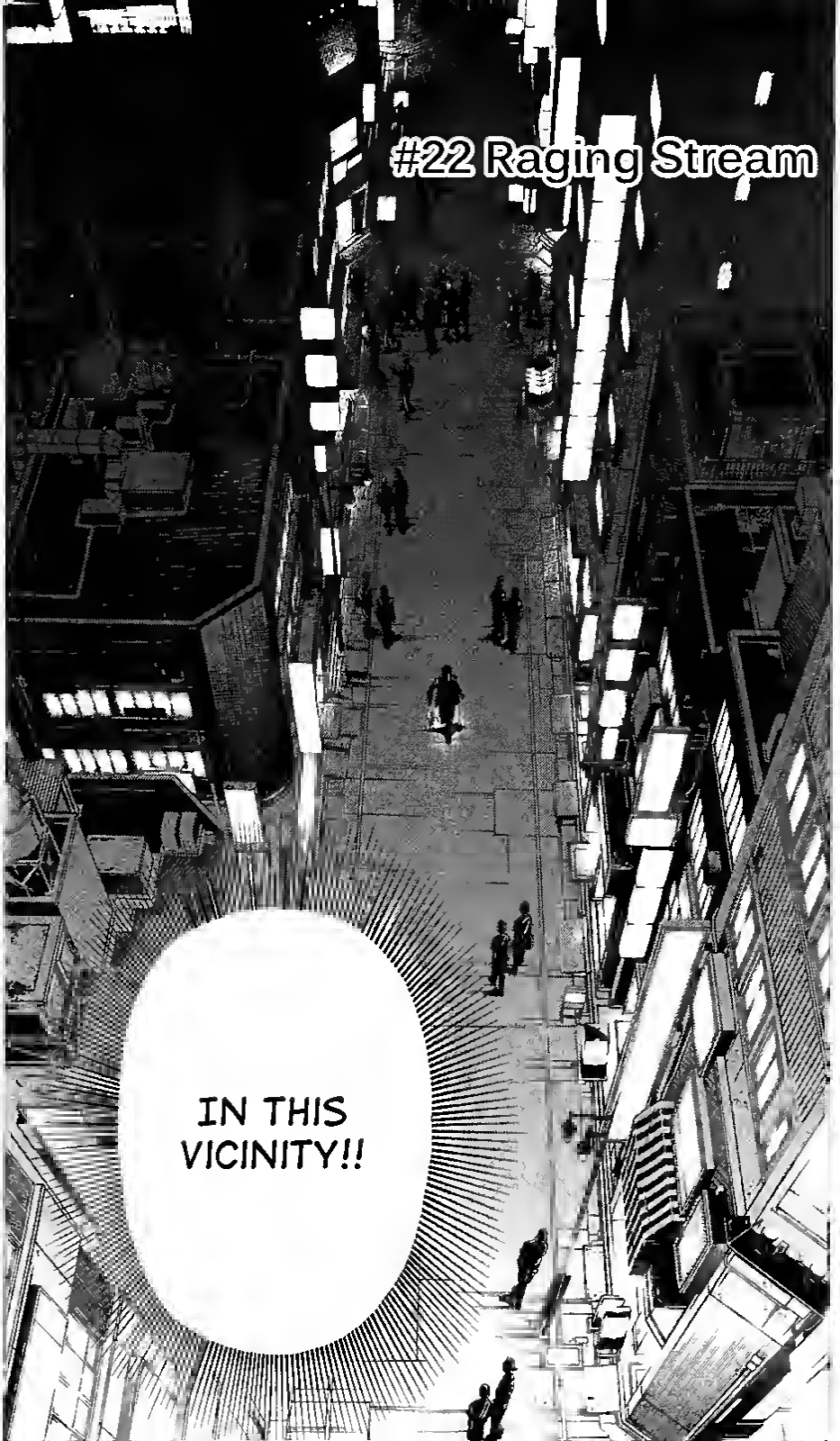


THIS IS THE POLICE!
H. HOW MAY I HELP YOU?
FRONT DESK...
ANYONE AT THE FRONT DESK?
GIVE ME THE KEY TO ROOM 1105!
EH...
EH?
THERE'S A SUSPECT THERE. HURRY UP!!

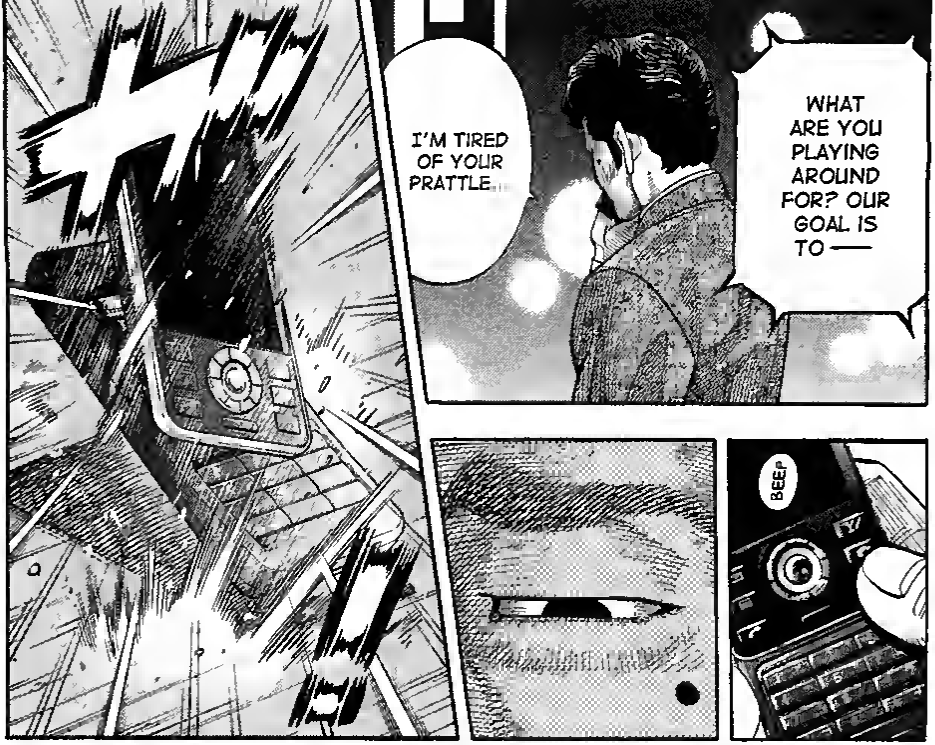
1105
CHING
2:09 AM

#21 Contact END

THE COOL AIR FROM THE A/C WAS STILL DRIFTING THROUGH THE ROOM...
2:11 AM
SUPPOSEDLY, THERE'S MONEY FROM THE 300 MILLION YEN HEIST IN THAT MAILBOX.
WHAT WHAT?
THIS UPROAR WAS CREATED IN ORDER FOR THEM TO MAKE THEIR GETAWAY ——
CHATTER
THEY'RE HERE!
THEY'RE STILL HERE ——


#22 Raging Stream
IN THIS VICINITY!!

SFX PURUPURU
PURURURU
PURURURU
WHAT IS IT, AT THIS HOUR...
BEEP
!
NOT ONLY HAVE YOU NOT CAUGHT THE BRATS, THERE'S THIS UPROAR NOW
IT SEEMS MORE OF THOSE BANK NOTES HAVE APPEARED...


I'M TIRED OF YOUR PRATTLE...
WHAT ARE YOU PLAYING AROUND FOR? OUR GOAL IS TO ——
BEEP

.....
BEEEEEEP BEEEEEEP

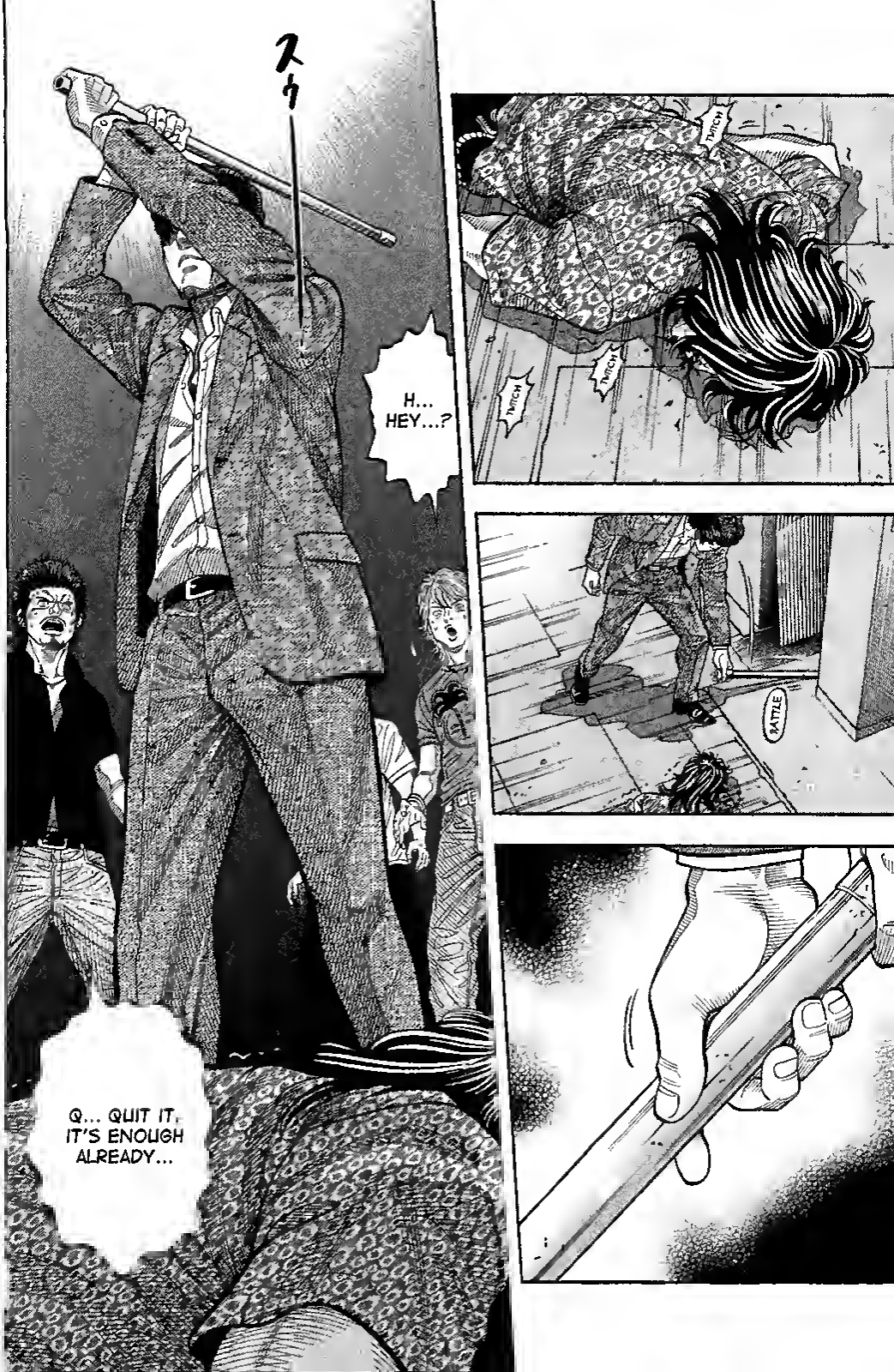
THE TIME HAS COME FOR ME TO MAKE A MOVE...
IT SEEMS...
BEEP

!
ドン
ギュッ
DUMBASS, WHO'S GONNA VERIFY THAT?
HOW ABOUT THE GUY WHO GOT THE MOST SCREEN TIME GETS TREATED TO A "HEALTH COURSE*"?
AHHHH?
ARE YOU TRYING TO PICK A FIGHT WITH US——
HEY HEY HEY?
WHAT'S UP, MISTER?

* TL note: A type of prostitution service

ゴ
D...
DON'T FUCK WITH US...
ドカ
ロン
.....

!
OWA...
WAAAAAAAAAAAAAAAAH

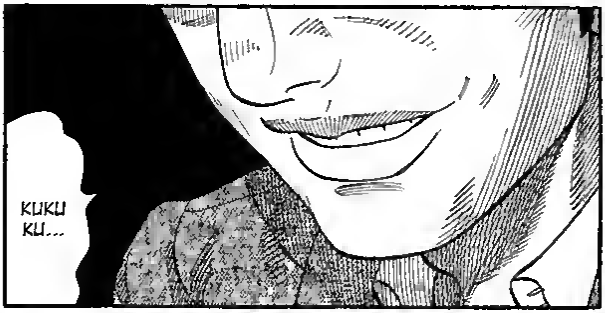

スゥ
H... HEY...?
Q... QUIT IT. IT'S ENOUGH ALREADY...
TWITCH
TWITCH
TWITCH
RATTLE

I SAID
QUIT IT!

GWAAAAAAAAH...
ぐぁぁぁぁぁ
GUHAH...
ゴゴゴゴ
ゴゴゴゴ
UUUUH... UH...
UH...

DISAPPEAR
A... AMBU-LANCE... CALL AN AMBU-LANCE...
H... HEY...
RATTLE
RATTLE

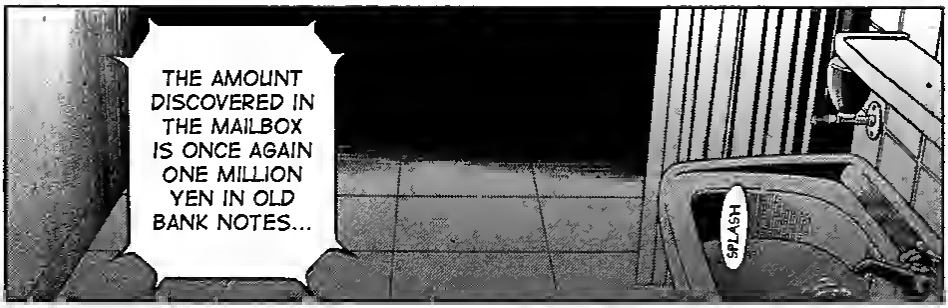
OVER THERE I THINK
WHERE WHERE?

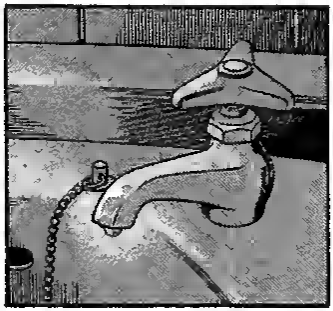

KUKU KU...

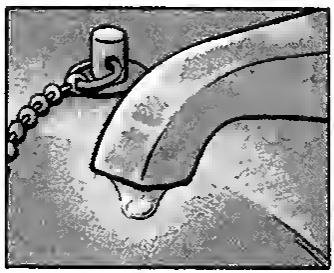
KU...

HAHA...!
HAHAHA-
HAHAHA-
HAHA!

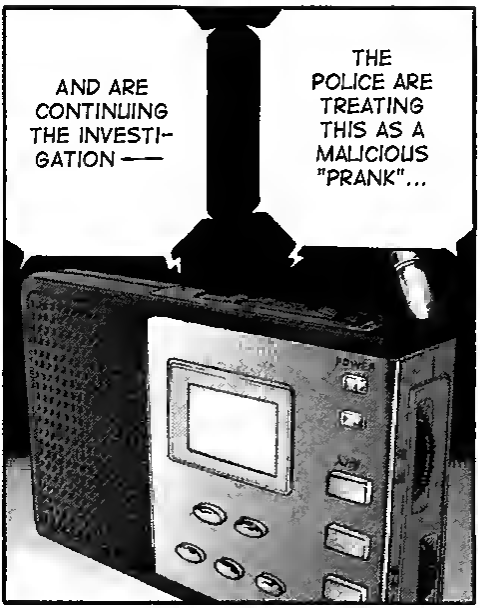
2:30 AM


THE AMOUNT DISCOVERED IN THE MAILBOX IS ONCE AGAIN ONE MILLION YEN IN OLD BANK NOTES...
SPLASH

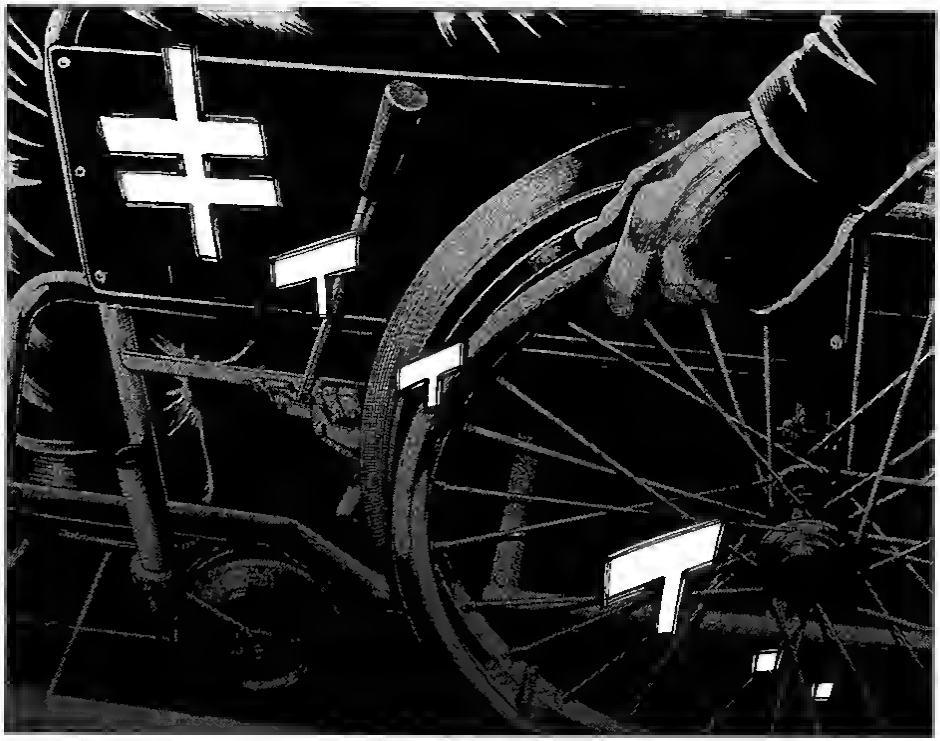




BUSH

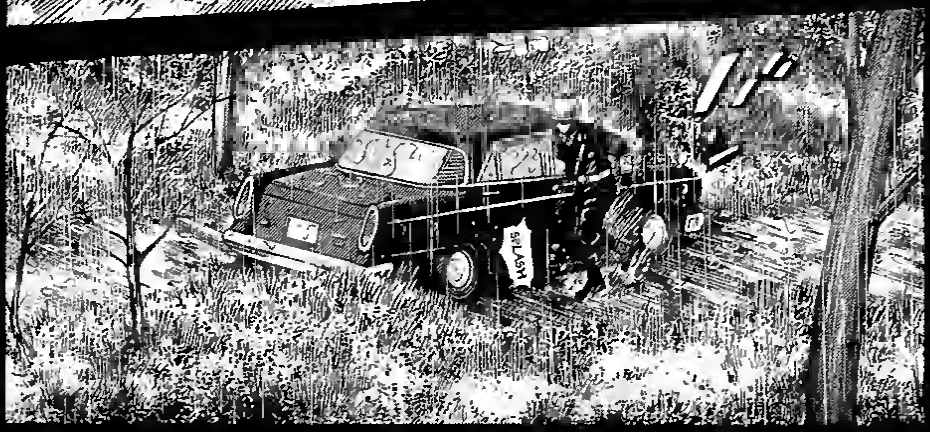

AND ARE CONTINUING THE INVESTI-GATION ——
THE POLICE ARE TREATING THIS AS A MALICIOUS "PRANK"...
POWER

ピチョン
ポツ
ポツ
ポツ
ポツ
ポツ



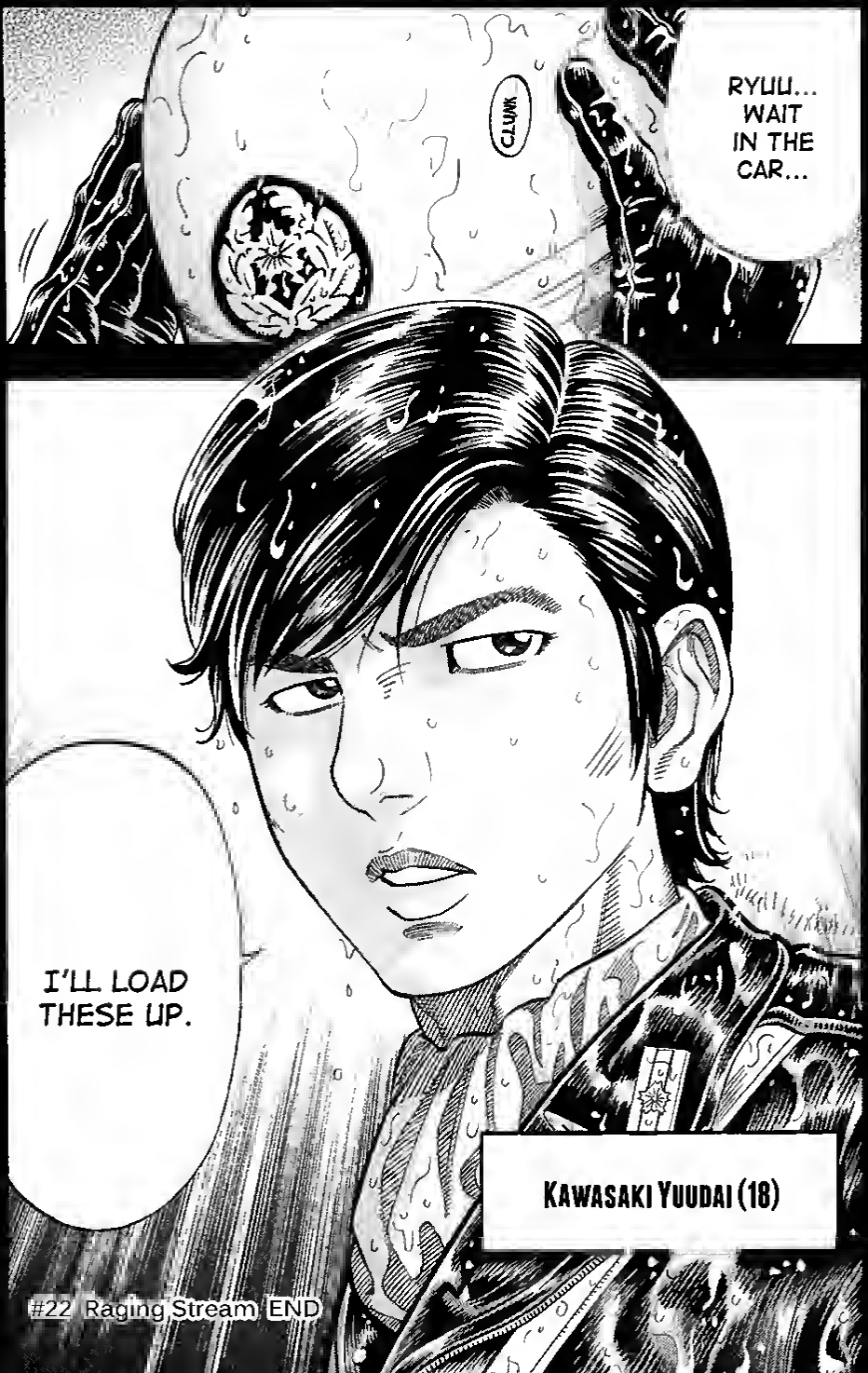
1968 (SHOUWA 43)
DECEMBER 10 ——

66 48


SPLASH

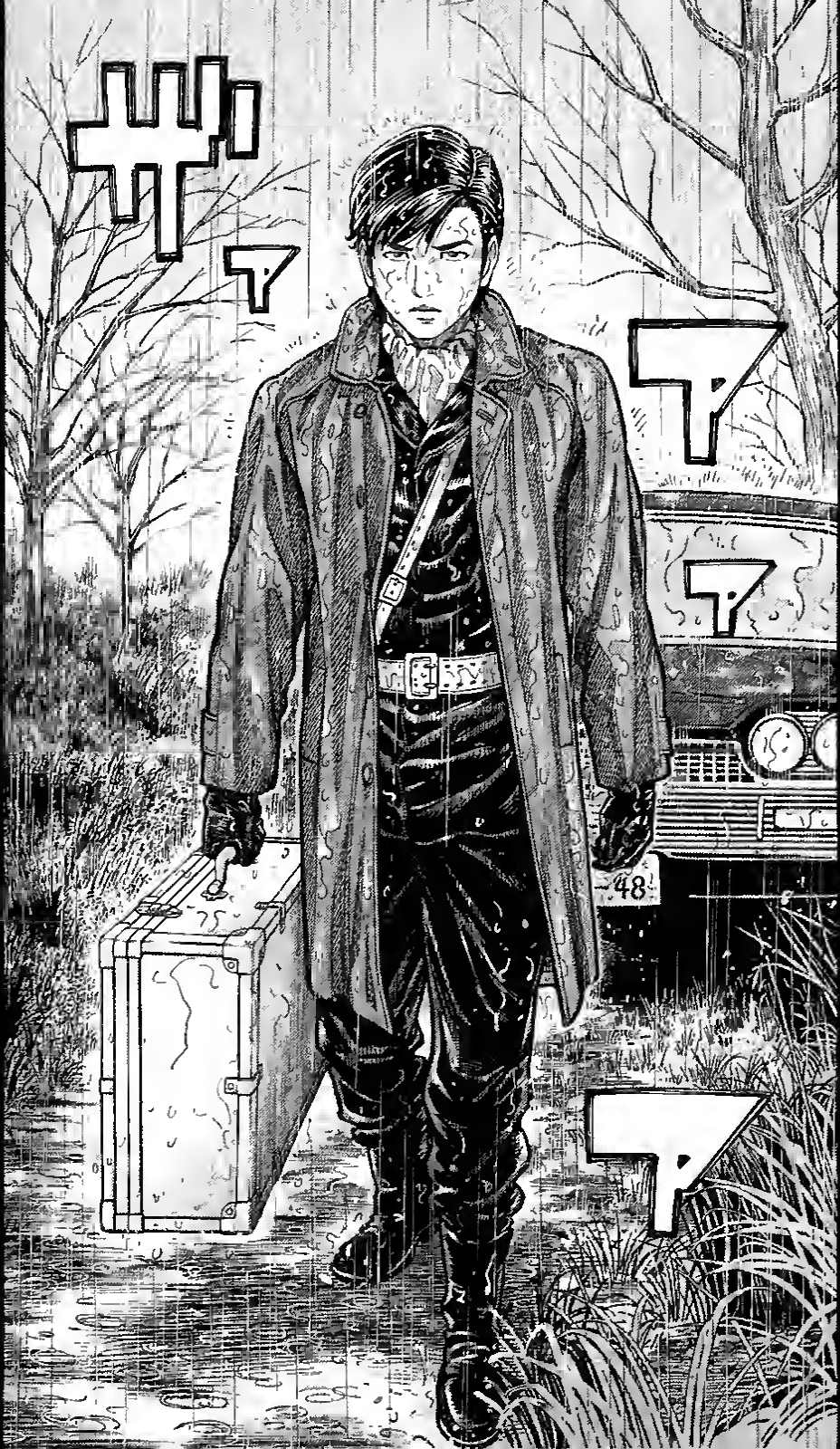
YEAH...
GLUP
IT WENT WELL, DIDN'T IT, YUUDAI...?

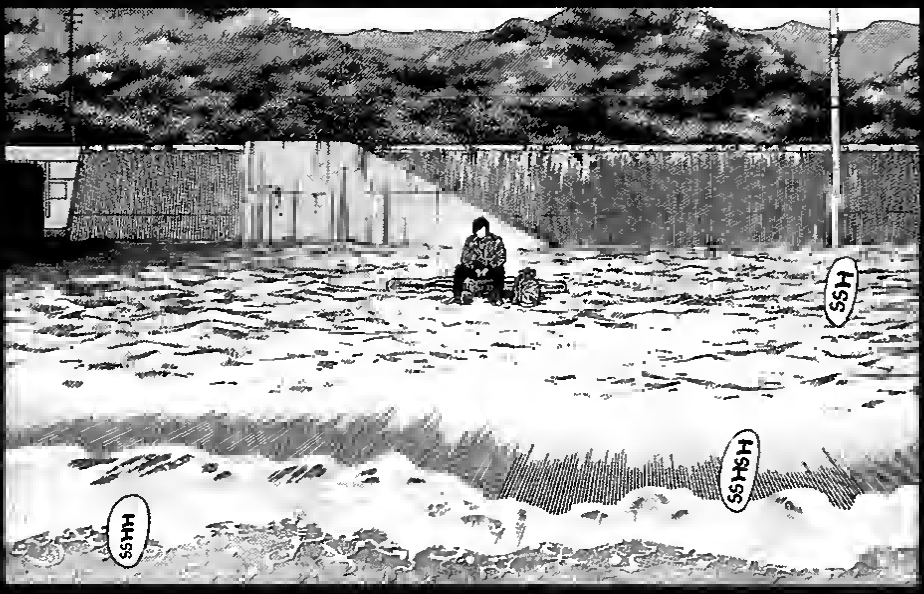
THANKS
YOU CAN'T GO ON LOOKING LIKE THIS... PUT THIS ON TOP.


RYUU... WAIT IN THE CAR...
CLUNK
I'LL LOAD THESE UP.
KAWASAKI YUUDAI (18)
#22 Raging Stream END

montage SINCE1968 12.10

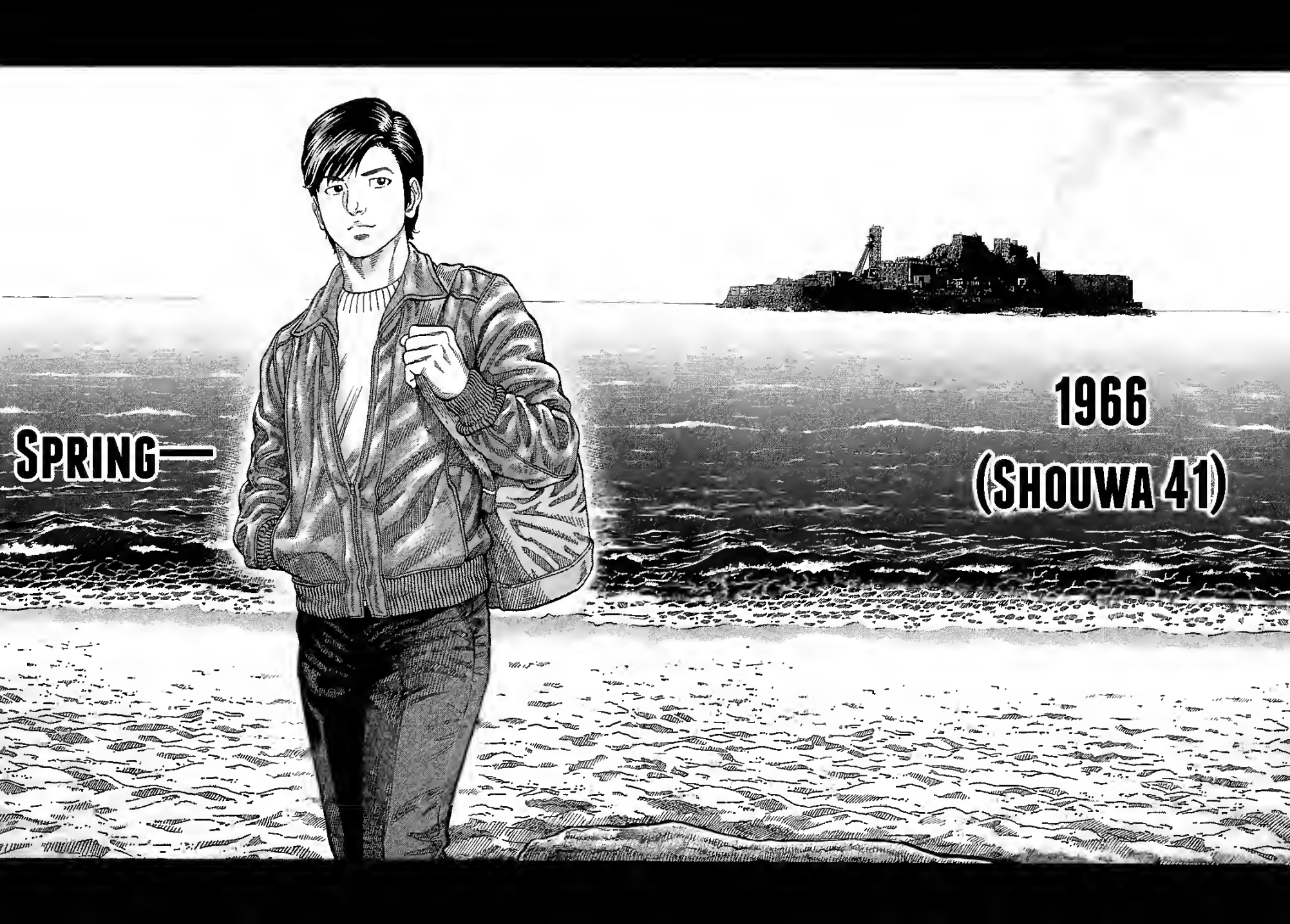
montage SINCE1968 12.10


ザー
ザー
ザー
ザー
48


HSS
HSHSS
SSHH

FWOOSH
HERE I GO!

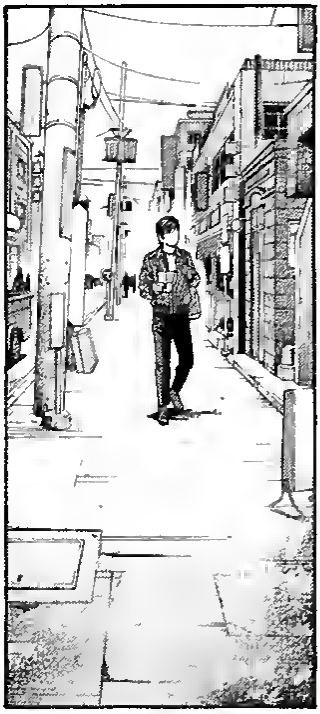
IT'S TIME ...

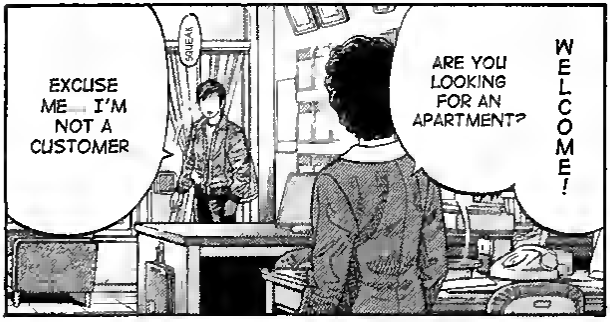

SPRING—
1966
(SHOUWA 41)

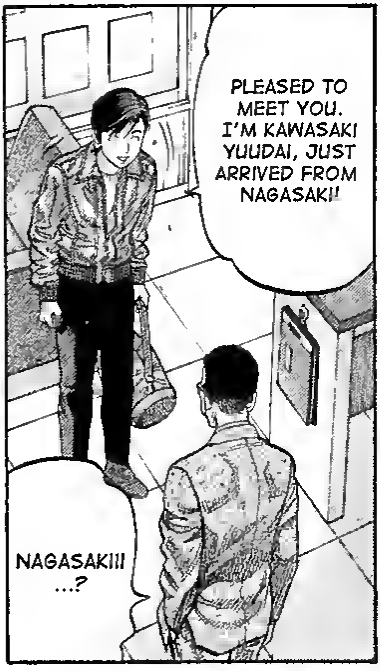
#23 Wriggling

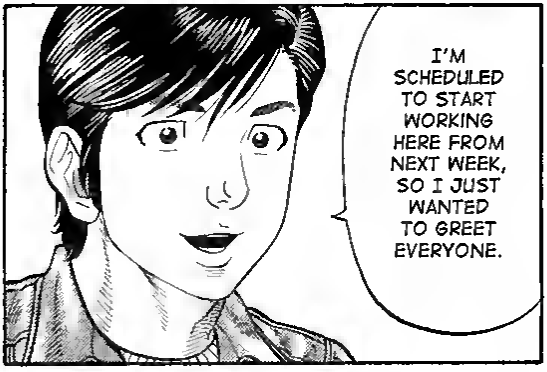
FUCHUU, TOKYO
PHEW—
KAWASAKI YUUDAI (15)
でんわ
でんわ
たばこ
EVEN IF IT'S TOKYO, ON THE OUTSKIRTS, IT'S NOT THAT DIFFERENT FROM NAGASAKI
WHY...

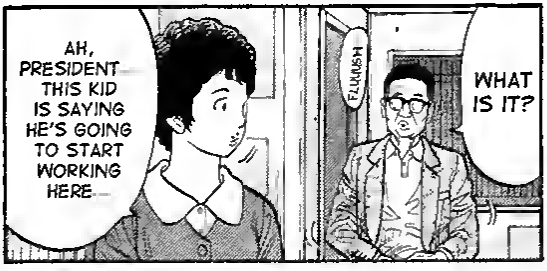
Land and Building
Tanaka Real Estate Office
FOUND IT... HERE IT IS!

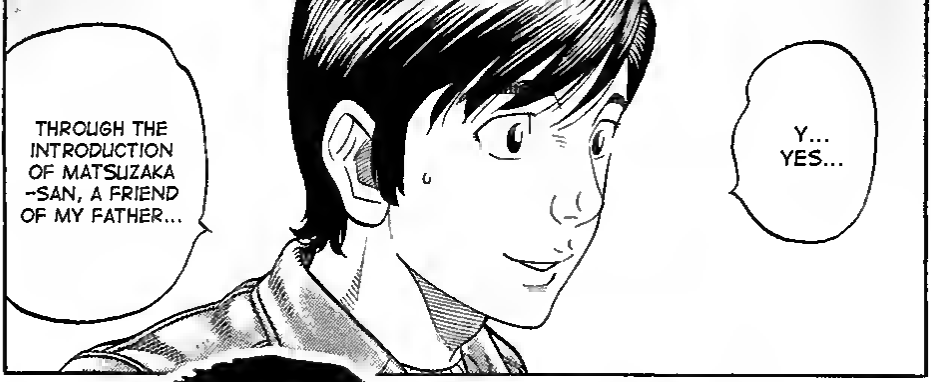



EXCUSE ME... I'M NOT A CUSTOMER
QUEA
ARE YOU LOOKING FOR AN APARTMENT?
WELCOME!


PLEASED TO MEET YOU. I'M KAWASAKI YUUDAI, JUST ARRIVED FROM NAGASAKI!
NAGASAKI!! ...?

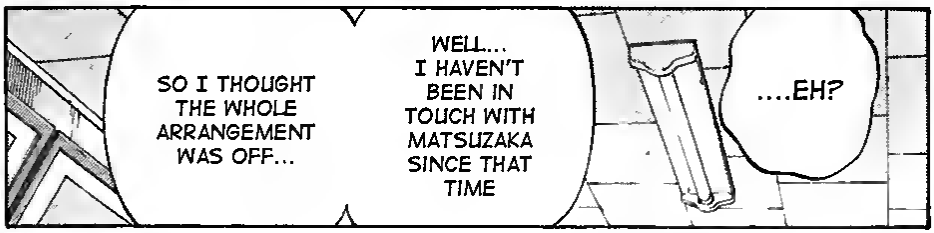

I'M SCHEDULED TO START WORKING HERE FROM NEXT WEEK, SO I JUST WANTED TO GREET EVERYONE.


AH, PRESIDENT... THIS KID IS SAYING HE'S GOING TO START WORKING HERE...
FUUUSH
WHAT IS IT?


THROUGH THE INTRODUCTION OF MATSUZAKA -SAN, A FRIEND OF MY FATHER...
Y... YES...

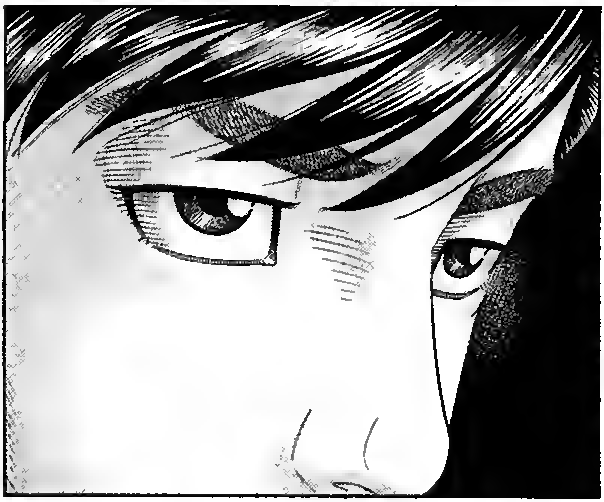
ACTUALLY CAME HERE?
SO YOU——

AH~~ AH MATSUZAKA, I SEE
YES, YES
HE TOLD ME AT THE END OF LAST YEAR...

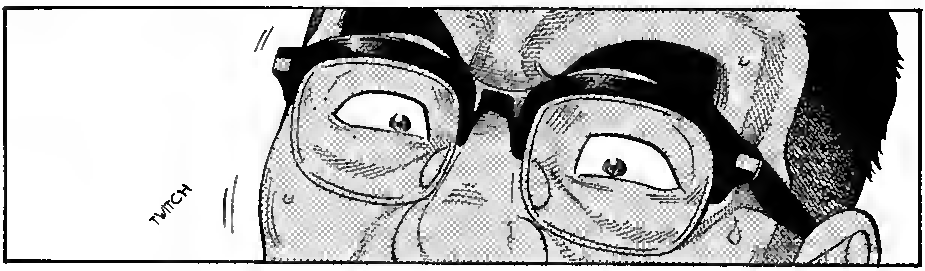

SO I THOUGHT THE WHOLE ARRANGEMENT WAS OFF...
WELL... I HAVEN'T BEEN IN TOUCH WITH MATSUZAKA SINCE THAT TIME
....EH?

THAT IS A PROBLEM FOR ME.
BESIDES, YOU'RE STILL ONLY 15, RIGHT? WE SHOULD RE-THINK THIS ANYWAY——
HMM
SO... I ENDED UP HIRING SOMEONE ELSE... THEY'VE MOVED INTO THE DORM AS WELL.

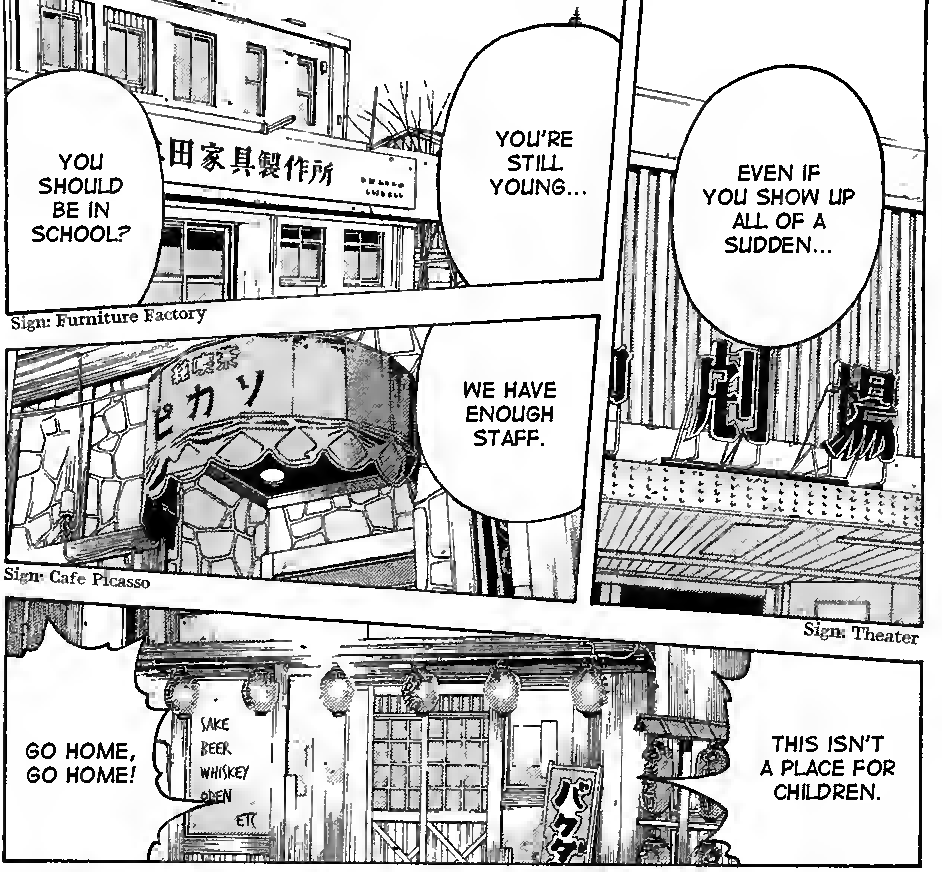
I TOO HAVE RESOLVED MYSELF AND CAME TO TOKYO.
PLEASE DON'T TREAT ME LIKE A CHILD.

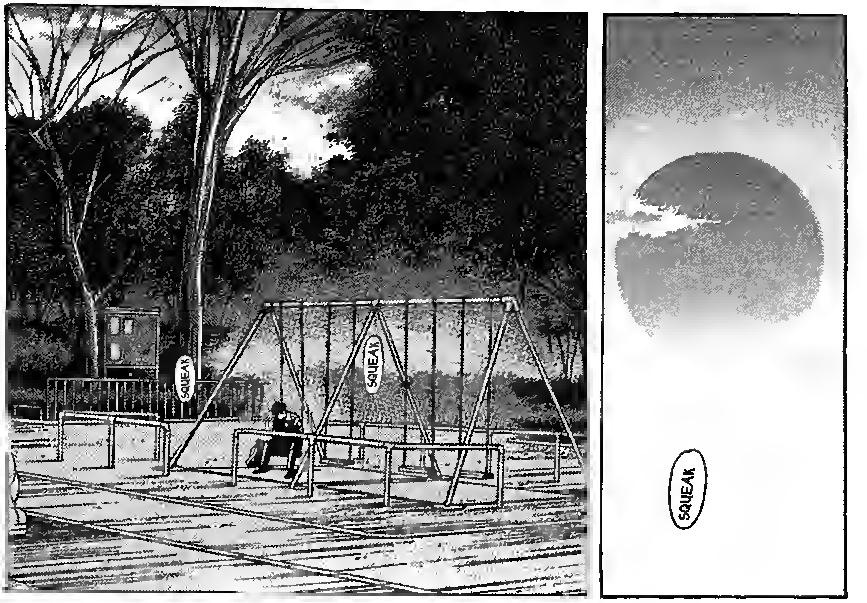


I HAVE A PROBLEM HERE TOO——
EVEN IF YOU TELL ME THAT...

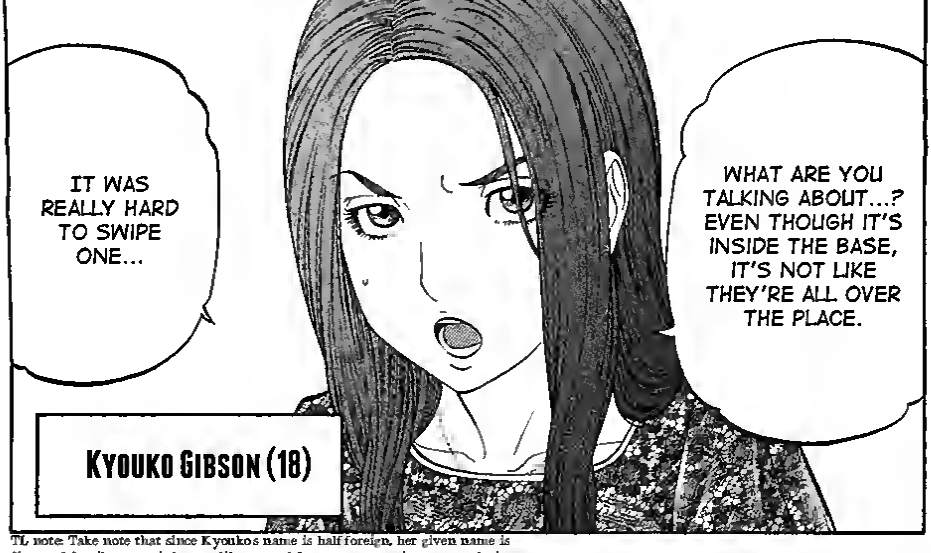

TWITCH

...I UNDER-STAND...
THAT'S ENOUGH...
.....
BUT THERE IS NOTHING I CAN DO...
I... I FEEL REALLY SORRY ABOUT WHAT HAPPENED.
TAKE THIS AND GO HOME...
OKAY? PLEASE GIVE UP THIS TIME...
RUSTLE
WH.. WHAT'S UP WITH THAT KID ..?
DOOR CLOSE
I JUST CAN'T RETREAT!
AFTER I CAME ALL THE WAY TO TOKYO...
THERE'S NO WAY I CAN GO HOME NOW...

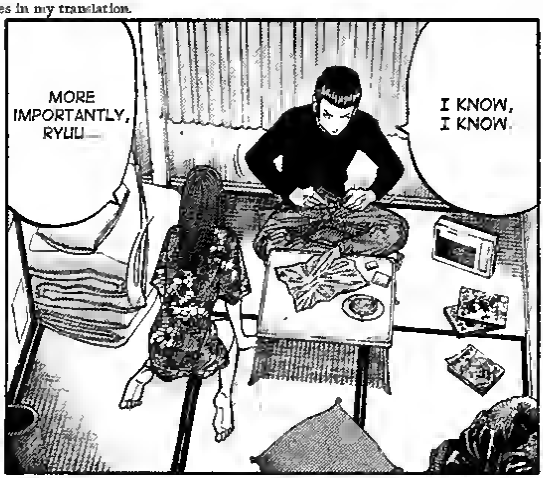

YOU SHOULD BE IN SCHOOL?
YOU'RE STILL YOUNG...
EVEN IF YOU SHOW UP ALL OF A SUDDEN...
Sign: Furniture Factory
WE HAVE ENOUGH STAFF.
Sign: Cafe Picasso
Sign: Theater
GO HOME, GO HOME!
SAKE
BEER
WHISKEY
SOBEN
ETC
THIS ISN'T A PLACE FOR CHILDREN.

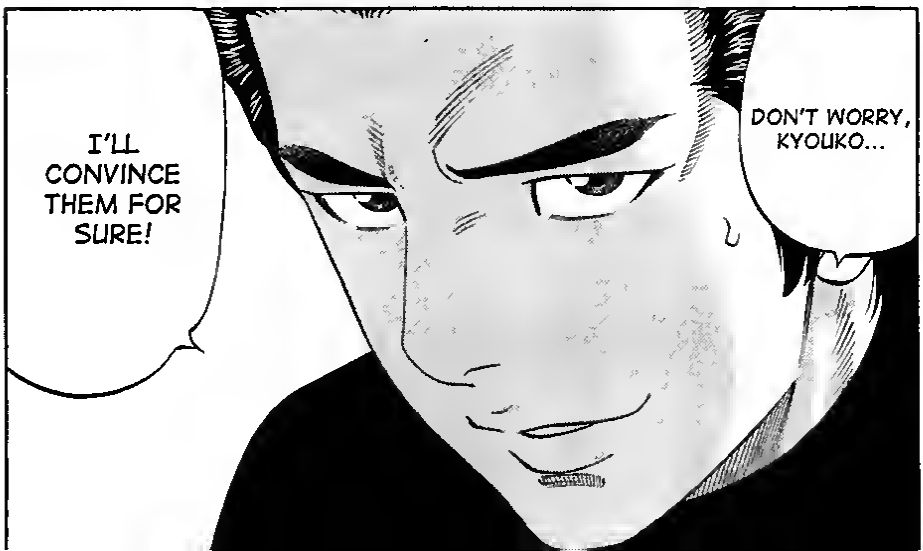

SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK

RYUU... HERE...
OH YEAH!!
Cha!
OF COURSE, IT'S EXACTLY WHAT YOU'D FIND IN THAT PLACE!
MOCHIZUKI RYUU (17)

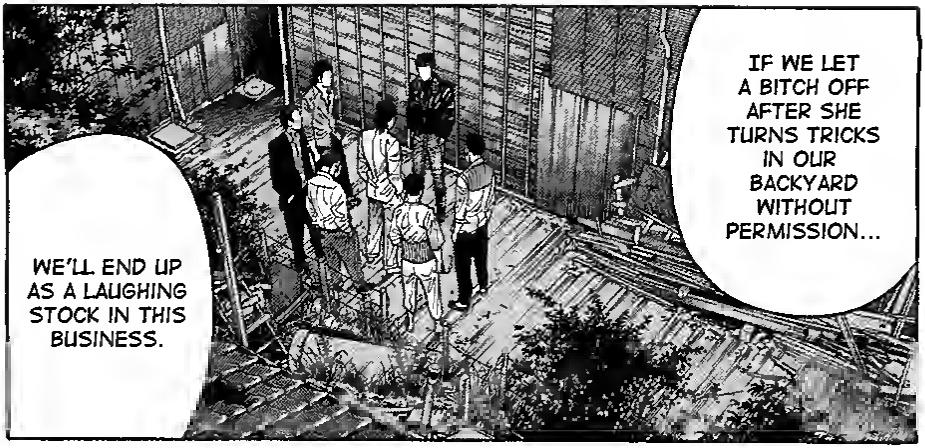

IT WAS REALLY HARD TO SWIPE ONE...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...? EVEN THOUGH IT'S INSIDE THE BASE, IT'S NOT LIKE THEY'RE ALL OVER THE PLACE.
KYOUKO GIBSON (18)

TL note: Take note that since Kyouko's name is half foreign, her given name is first and family name is last, unlike normal Japanese names in my translation.

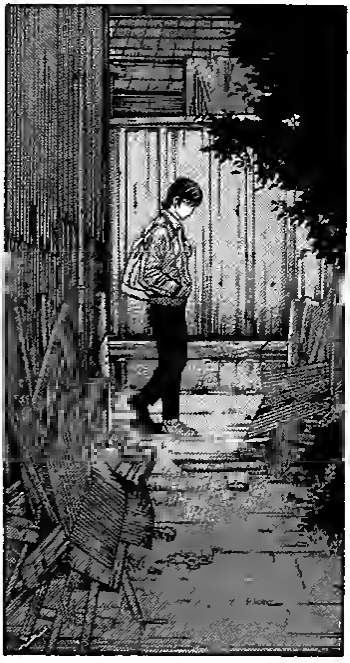




RYUU...
やきとり
YOU CALLED YAKUZA OUT FOR A MEETING...
AS USUAL, YOU'VE GOT SOME BALLS ON YOU...
AH?
BUT LET ME TELL YOU——
WE WON'T FORGIVE THAT SACHIKO BROAD.
TAMA KARAJISHI-KAI HEAD
DOMON SHIGERU (27)

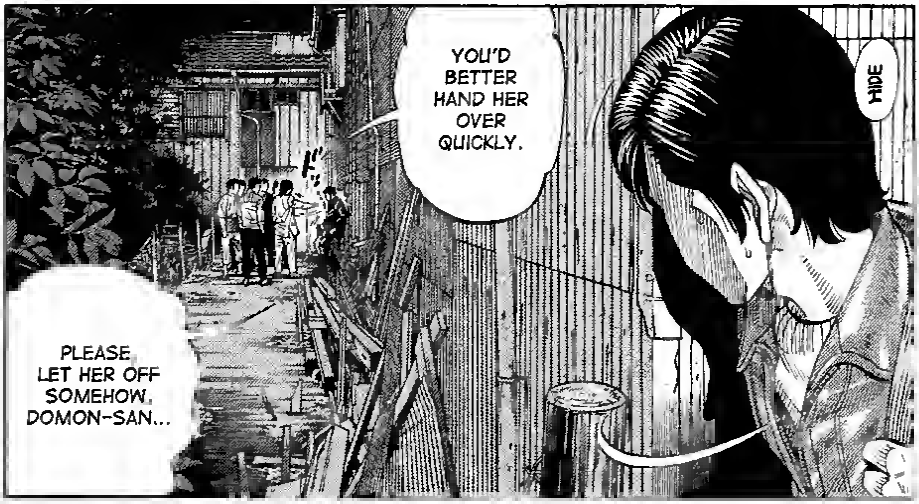

IF WE LET A BITCH OFF AFTER SHE TURNS TRICKS IN OUR BACKYARD WITHOUT PERMISSION...
WE'LL END UP AS A LAUGHING STOCK IN THIS BUSINESS.

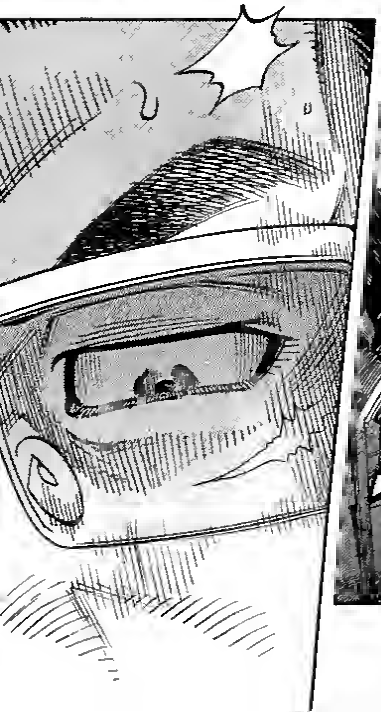
Sign: Yamamoto Bicycles



BESIDES, THERE HAS BEEN A LOT OF TROUBLE WITH BURGLARIES AND ARSONS IN THESE PARTS LATELY...
IT WOULD BE BETTER FOR YOU TO GO HOME AS SOON AS YOU CAN
...YES...

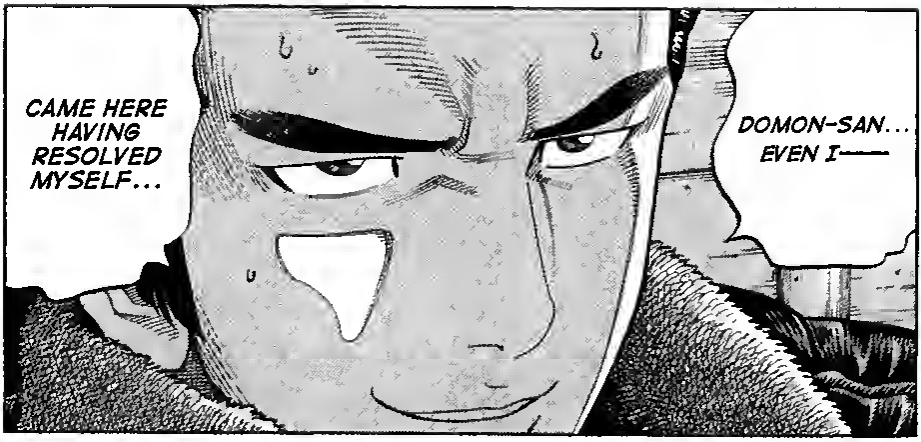
I KNOW THAT YOUR WOMAN IS HIDING HER.

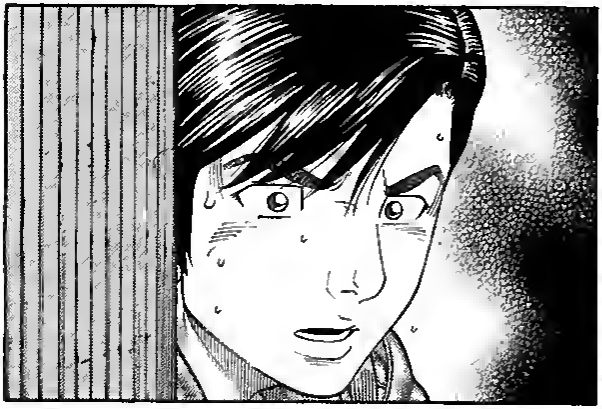

HIDE
YOU'D BETTER HAND HER OVER QUICKLY.
PLEASE, LET HER OFF SOMEHOW, DOMON-SAN...



IT'S NOT SOMETHING A BRAT LIKE YOU SHOULD BUTT INTO?
OH?

SHE'LL NEVER DO IT AGAIN...

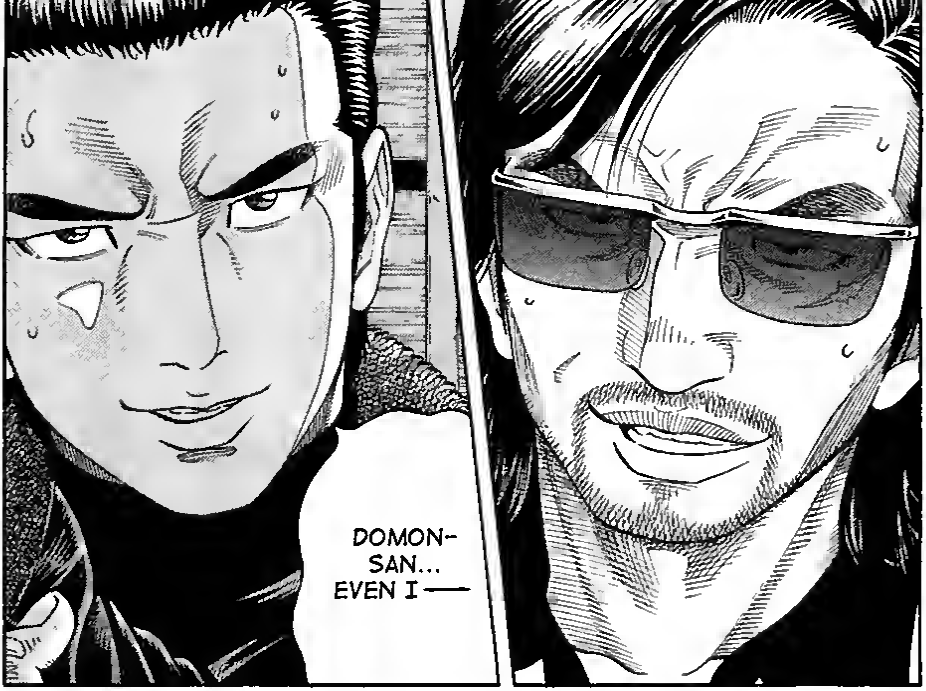


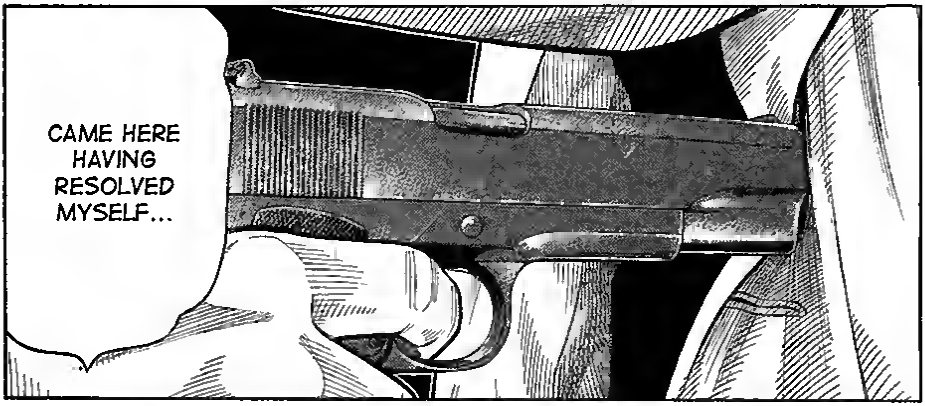


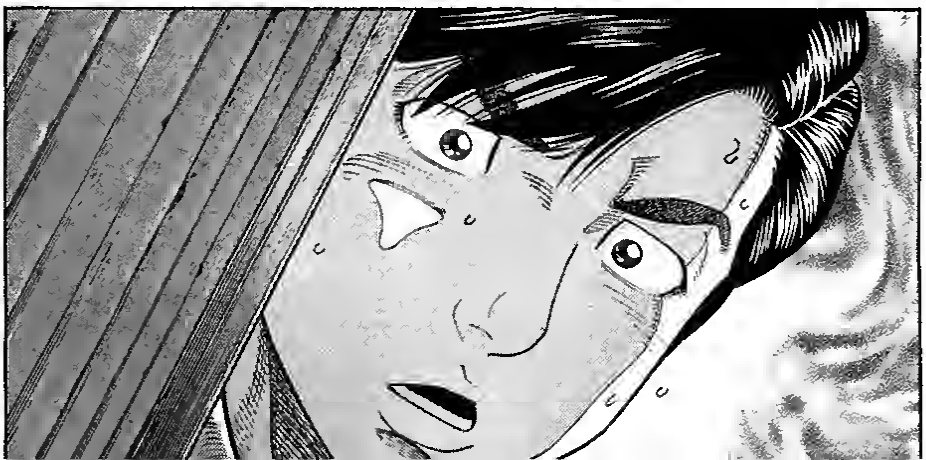
#23 Wriggling END

montage
SINCE 1968 12 10

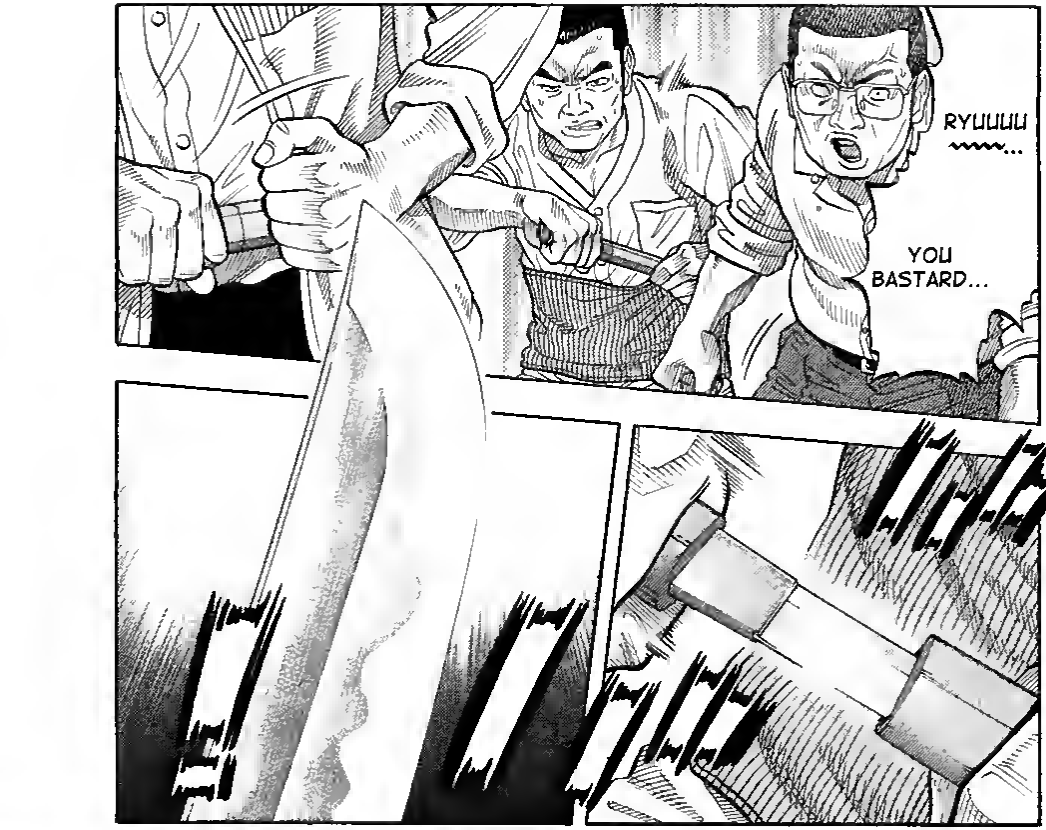
montage
SINCE 1968 12 10


DOMON-
SAN...
EVEN I——

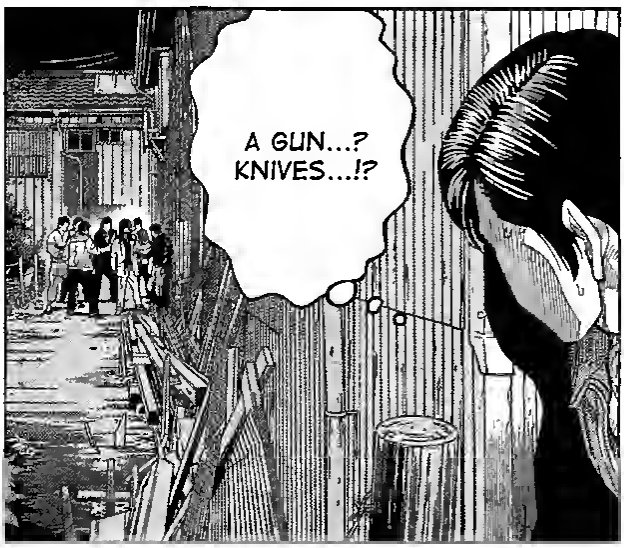

CAME HERE
HAVING
RESOLVED
MYSELF...



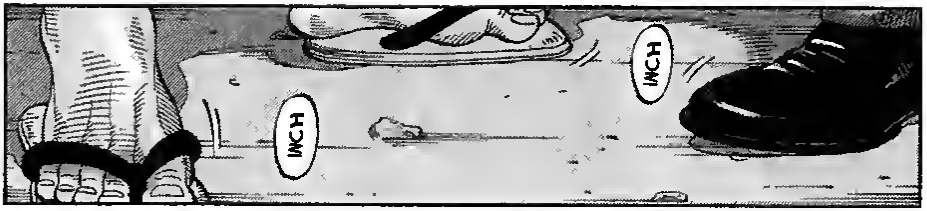
#24 Tumult

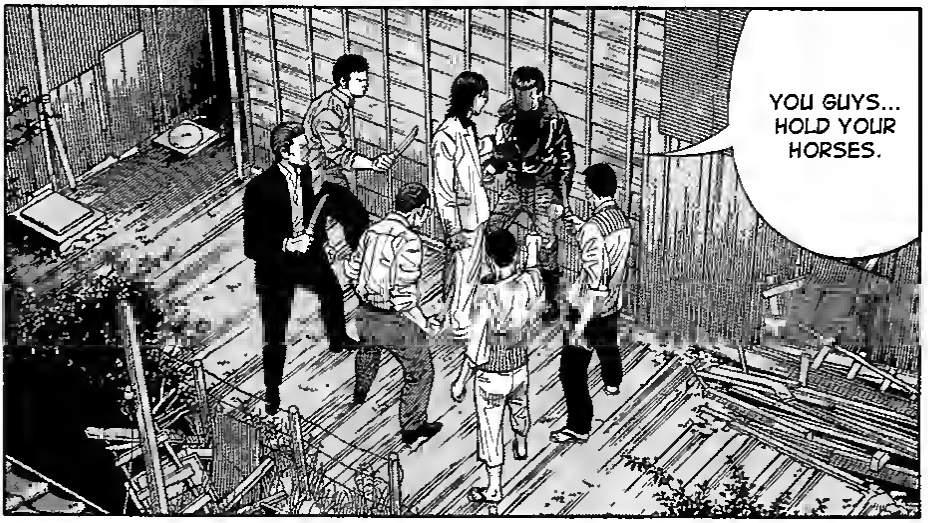

RYUUUUU
YOU BASTARD...

WHA... WHAT THE HELL IS WRONG...


A GUN...?
KNIVES...!?

WITH TOKYO...!!
WHAT THE HELL IS WRONG...


INCH
INCH

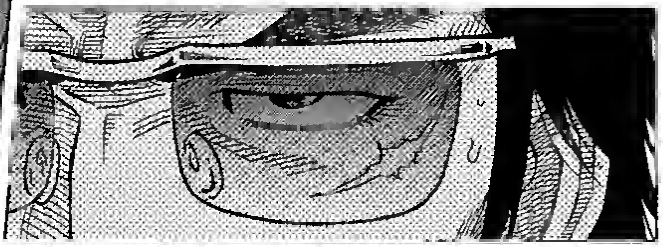

YOU GUYS... HOLD YOUR HORSES.

I'VE QUIT THE GANG LONG AGO, AND I WON'T JOIN ANY FAMILY EITHER.
WELL~~~ RYUU... I KNEW IT, YOU'RE GOOD.
QUIT YOUR KAMINARI GANG ALREADY AND COME JOIN OUR FAMILY... I'LL PUT IN A WORD FOR YOU.

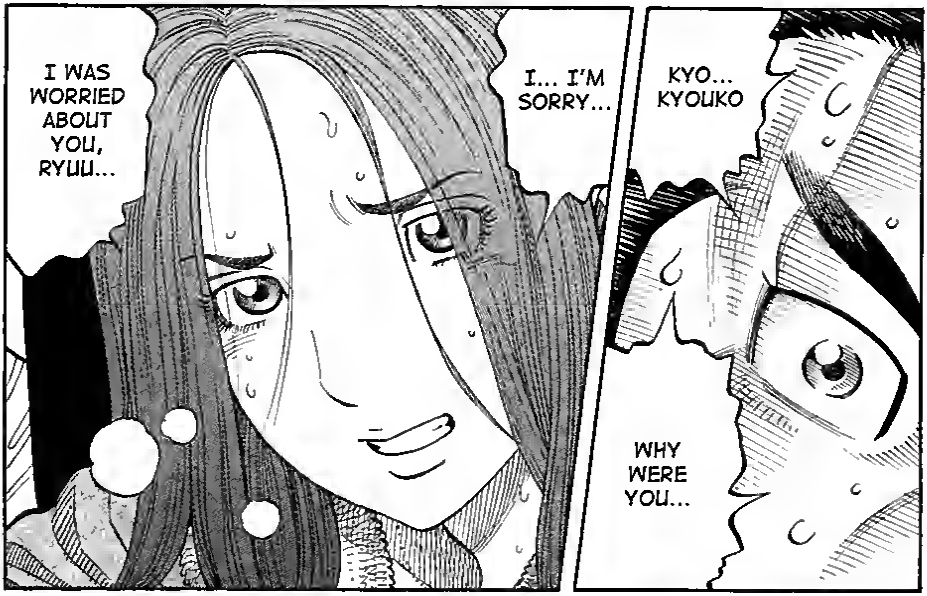
DOMON-SAN!

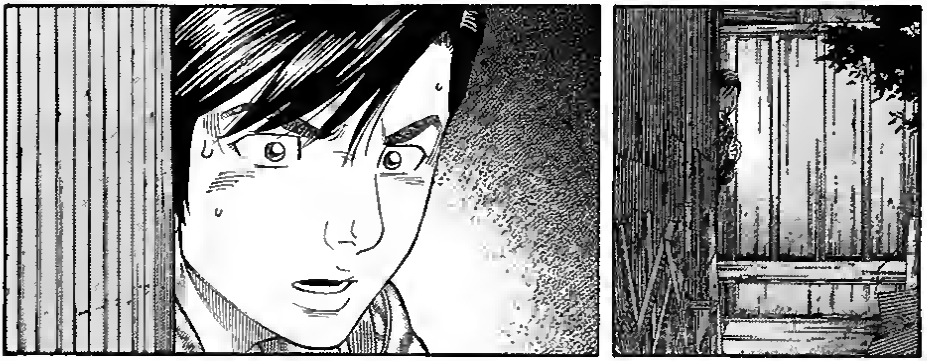
カチ!
I DON'T WANT TO HAVE TO FIRE THIS THING EITHER.

ANYWAY... PLEASE TURN A BLIND EYE TOWARD THIS ISSUE WITH SACHIKO



DAMN... LET GO OF ME!
THERE WAS A WOMAN THERE...

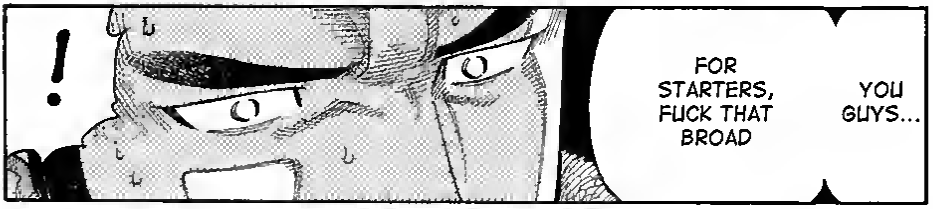

I WAS WORRIED ABOUT YOU, RYUU...
I... I'M SORRY...
KYO... KYOUKO
WHY WERE YOU...

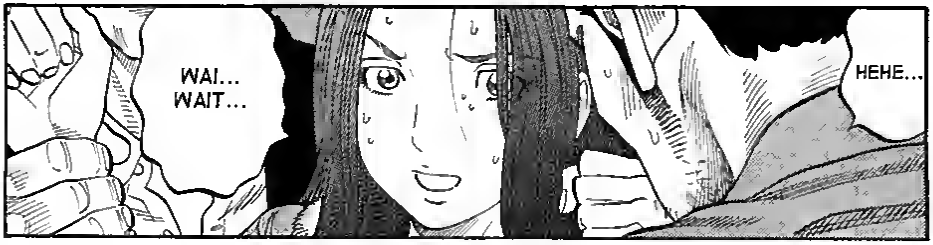


SO, HOW ARE YOU GOING TO...
PAY THIS DEBT?

ｶｯ
!

ｸﾞ
ｸﾞｸﾞ…
KUKU...

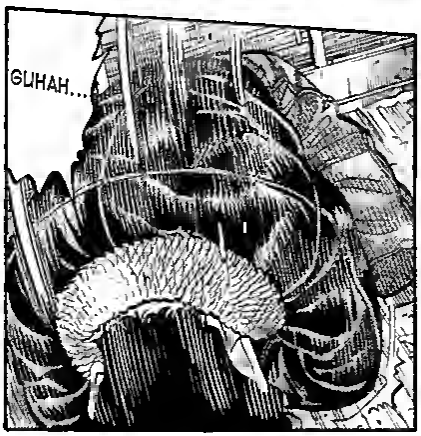

!
FOR STARTERS, FUCK THAT BROAD
YOU GUYS...


WAI... WAIT...
HEHE...

D... DOOOOO-OON'T!!
ORA, DON'T STRUGGLE!
EE... EEK...!
SQUEEZE
SQUEEZE
SQUEEZE
SQUEEZE
.....
SHIIIIIT...

I JUST PUT THE SAFETY ON.
I'M SO SORRY, RYUU

STUPID BRAT...
FU
.....


GUHAH...

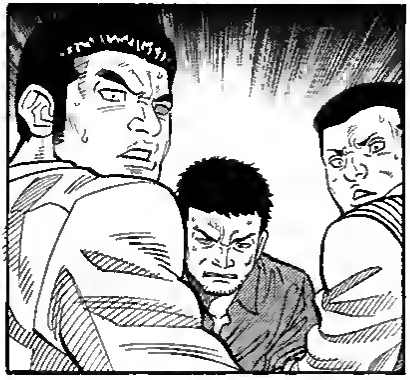
CLACK

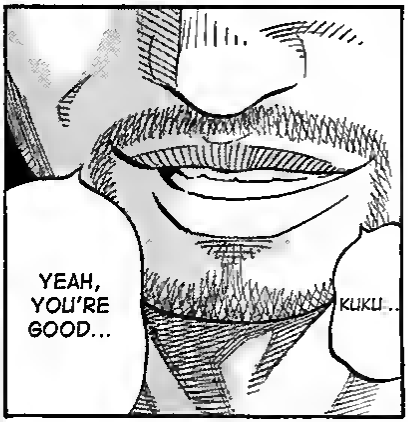
DON'T LOOK DOWN ON US...
AND GET FUCKING CARRIED AWAY——!!
OH!?
.....

LE... LET KYOUKO GO...
KAHAH
IF ANYTHING HAPPENS TO KYOUKO, I WON'T FORGIVE YOU NO MATTER WHAT...
KORA!
GUH...

I'LL KILL YOU... EVERY LAST ONE OF YOU...
AT THAT TIME, EVEN IF I HAVE TO GET A HOLD OF A HAND GRENADE...

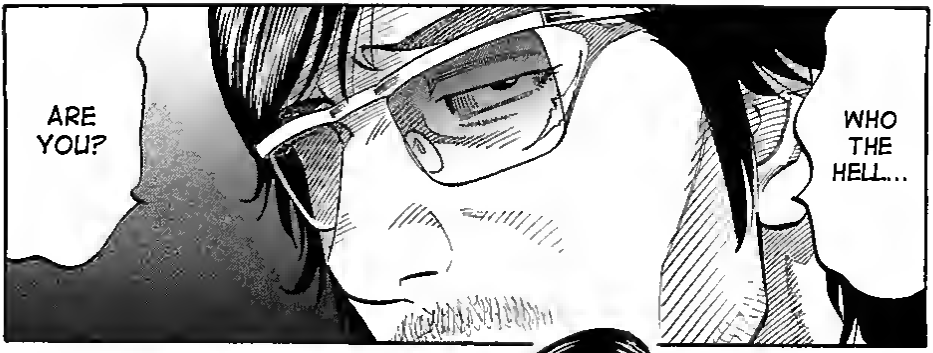
CLACK
IT'LL BE A WASTE TO KILL YOU




YEAH, YOU'RE GOOD...
KUKU..

MM
MMM...
CONTINUE
Y...
YES...
MMMMmm...!
KYO...
KYOU-
KOOO...

GWOH!?
!?


WHO THE HELL...
ARE YOU?

A... A BUNCH OF ADULTS GANGING UP ON SOMEONE...
ISN'T IT TOO COWARDLY?
IT ISN'T FAIR...!!

Kote = strike to the glove in kendo

Dou = strike to the body in kendo

THEY'LL BE HERE SOON?
WOOOOOOOOO
I CALLED THE POLICE
Y... YOU...
GAAAH...
SFX: sirens
!
WOOOOOO
WOOOOOO WOO
WOOOOO
LET'S QUIT THIS
WOOOOOOOOO

KYO... KYOU-KO...
WOOOOO
WOOOOO
DOMON-SAN... LET'S SPLIT
.....
WOOOOO

WOOOM
WOOOM

ISN'T THE SIREN OF A COP CAR...
THAT ——
WOOOOOM
#24 Tumult END

WOO~~~...
WOO~~~...
THAT ISN'T THE SIREN OF A COP CAR...

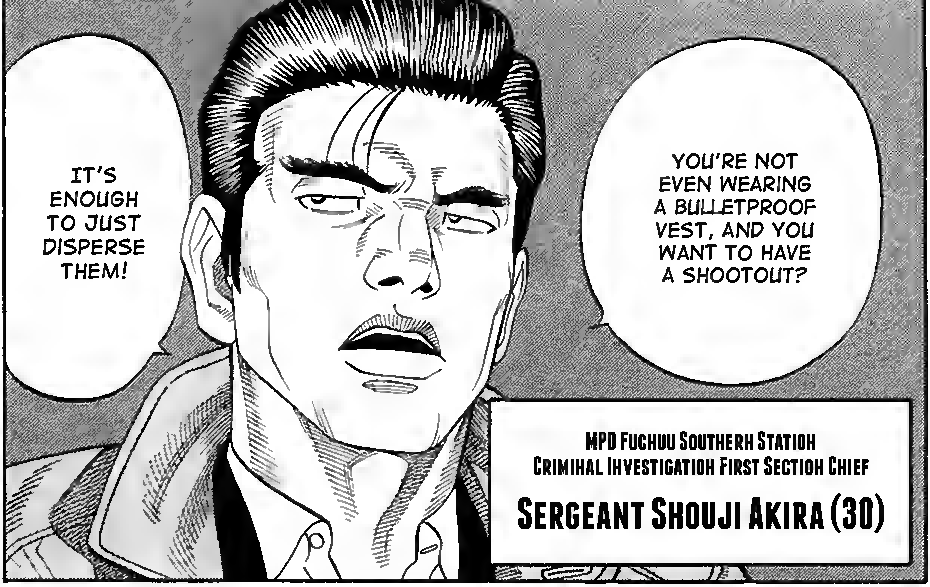
YOU JUST FOUND A HAND-HELD SIREN AROUND SOME FACTORY ——
AND THEN PAID SOMEONE TO SPIN IT OR SOMETHING?
WOO~~~
WOO~~~
THE SOUND IS UNEVEN.
AND IT ISN'T GETTING CLOSER AT ALL.
WOO~~~
WOO~~~
WOO~~~
.....
#25 Germination

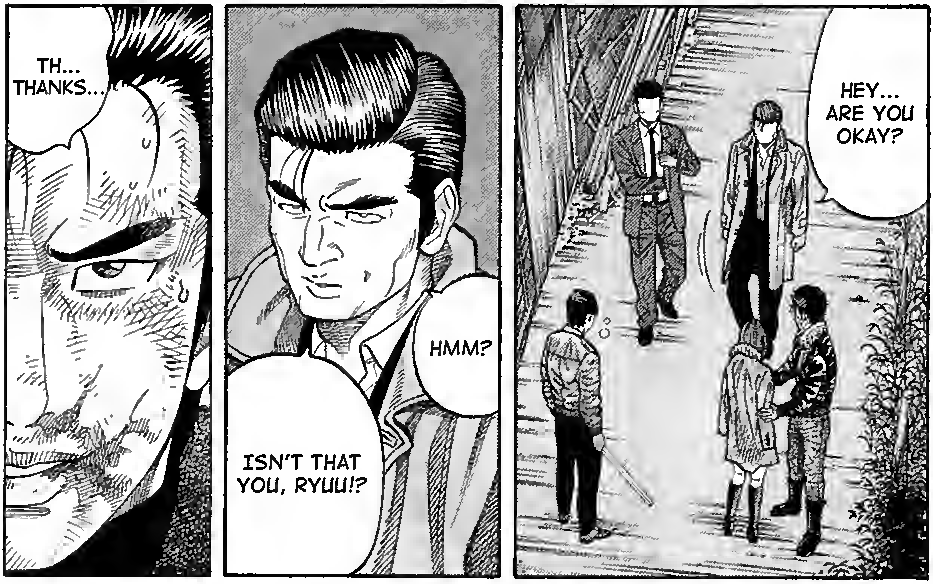
Sign: Yamamoto Bicycles
山本サイクル
WOOOO——
WOOOO
WOOOO——
WAIT, DEAR, WHAT ARE YOU DOING!?
YOU'LL TROUBLE THE NEIGHBORHOOD!
AH... I'M SORRY, I'M SORRY.
SFX: SILENCE
IF YOU'RE THERE, PLEASE NOTICE.
PLEASE ...
HUH... IT STOPPED ALREADY.
IT LOOKS LIKE YOU DIDN'T PAY QUITE ENOUGH?
KUKU
HURRY ...!!

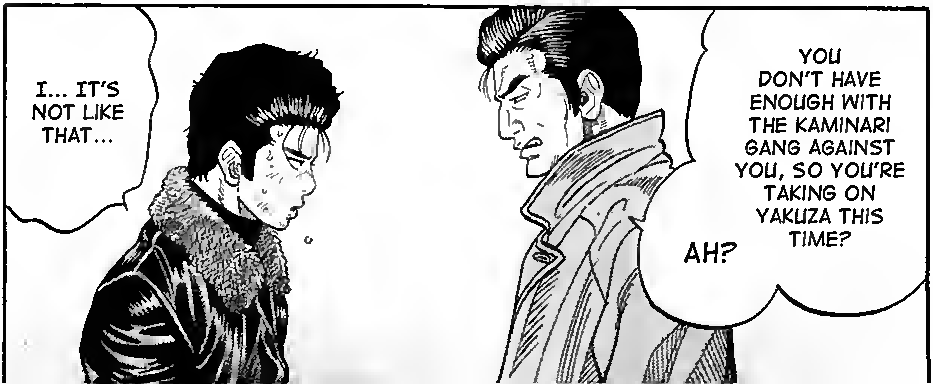
I'M IMPRESSED WITH YOUR COURAGE.
MOVE IN
BUT YOU UNDERESTIMATED US YAKUZA JUST A TINY BIT...
THE REPARATION WILL BE HUGE.
スゥー

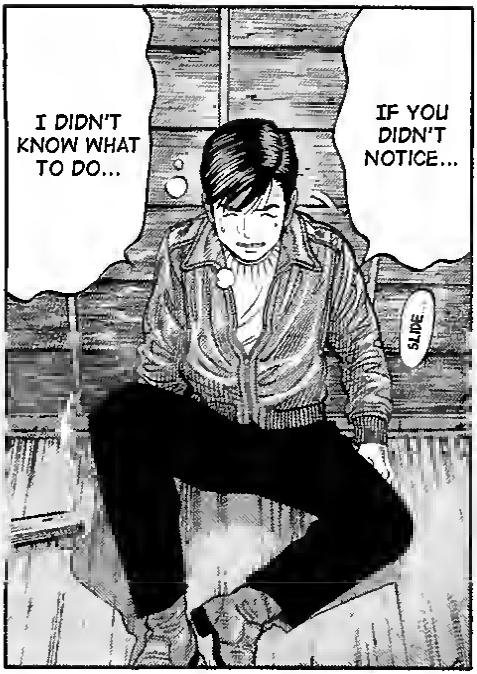
WHAT ARE YOU BASTARDS DOING OVER THERE!?
THIS IS THE POLICE! STAY WHERE YOU ARE!
!?
JUST IN TIME...!!
R... REAL ONES!?
DROP ALL YOUR WEAPONS!!

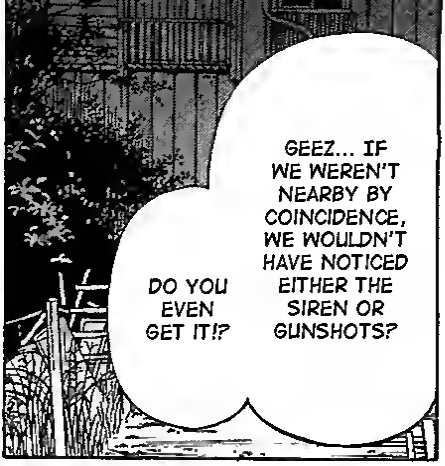
YOU BRATS...
YOU BARELY SAVED YOUR LIVES.
TCH
IT'S SHOUJI FROM THE SOUTHERN STATION...
A REALLY ANNOYING FELLOW SHOWED UP.
I KNOW...
DOMON-SAN, LET'S GET AWAY QUICKLY...
HOLD IT...!
SHOUJI-SAN, IS IT OKAY NOT TO CHASE THEM?
THAT GUY'S DOMON FROM KARAJISHI-KAI, HUH...


IT'S ENOUGH TO JUST DISPERSE THEM!
YOU'RE NOT EVEN WEARING A BULLETPROOF VEST, AND YOU WANT TO HAVE A SHOOTOUT?
MPD FUCHUU SOUTHERN STATION
CRIMINAL INVESTIGATION FIRST SECTION CHIEF
SERGEANT SHOUJI AKIRA (30)


TH... THANKS...
HMM?
ISN'T THAT YOU, RYUU!?
HEY... ARE YOU OKAY?


I... IT'S NOT LIKE THAT...
YOU DON'T HAVE ENOUGH WITH THE KAMINARI GANG AGAINST YOU, SO YOU'RE TAKING ON YAKUZA THIS TIME?
AH?


I DIDN'T KNOW WHAT TO DO...
IF YOU DIDN'T NOTICE...
SLIDE


GEEZ... IF WE WEREN'T NEARBY BY COINCIDENCE, WE WOULDN'T HAVE NOTICED EITHER THE SIREN OR GUNSHOTS?
DO YOU EVEN GET IT!?

AHN?
I'M GLAD... THE POLICE ARE AMAZING, AFTER ALL...

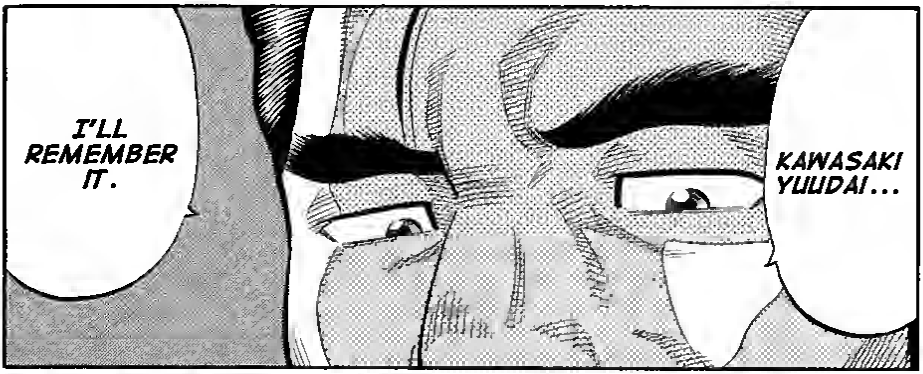
YOU'RE THE ONE WHO SOUNDED THAT SIREN?
WHAT DO YOU MEAN?

YES...
YOU WOULDN'T HAVE MADE IT IN TIME IF I JUST REPORTED IT...

BUT... SINCE THEY ALSO FIRED A GUN, YOU DETECTIVES RAN HERE TO INVESTIGATE, RIGHT?
HAHA... YOU GOT LUCKY.
I WAS TOO NAIVE.
HONESTLY, IT WOULD HAVE BEEN IDEAL IF THE YAKUZA RAN AWAY FROM JUST THE SIREN ALONE ——
.....
MOVE IN
WAIT A MINUTE...
DOES THIS MEAN THAT YOU KNEW THAT WE WERE NEARBY?
THE WAY YOU SAID IT.

THAT THERE HAVE BEEN NUMEROUS BURGLARIES AND ARSONS LATELY...
.....
I VISITED MANY SHOPS HERE SEARCHING FOR WORK, SO I HEARD ABOUT IT.
THERE'S NO WAY THE POLICE WOULDN'T BE IN THE VICINITY, IS THERE?
I HAVEN'T SEEN YOU AROUND HERE. WHERE ARE YOU FROM?
SEAR-CHING FOR WORK, HUH
.....

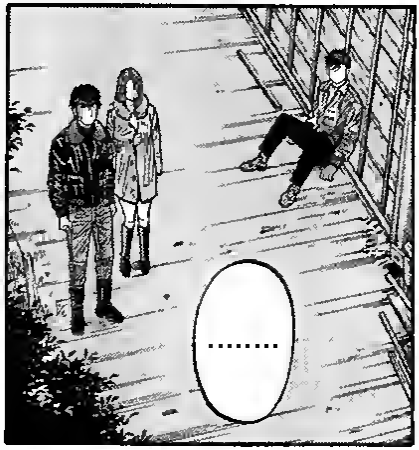
I'M FROM NAGASAKI...
KAWASAKI YUUDAI.
WHAT'S YOUR NAME?

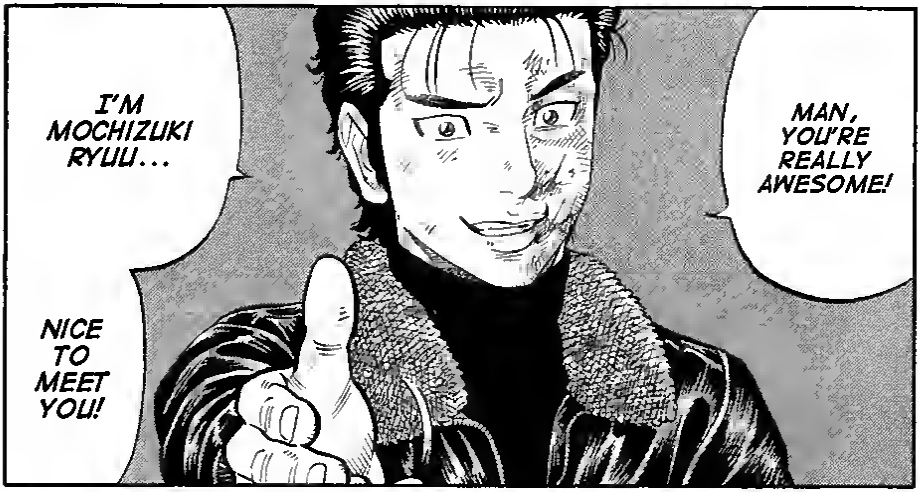

I'LL REMEMBER IT.
KAWASAKI YUUDAI...

LEAVE THEM BE! THEY'RE NOT WHO WE'RE AFTER TODAY.
MAYBE WE SHOULD QUESTION THEM ABOUT THE DETAILS...?

SMASH
LET'S GO.

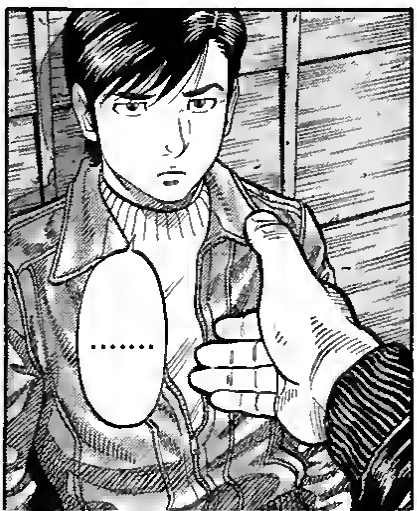
MOVE IN
KAWASAKI YUUDAI-KUN... RIGHT?
YOU SAVED US.


.....

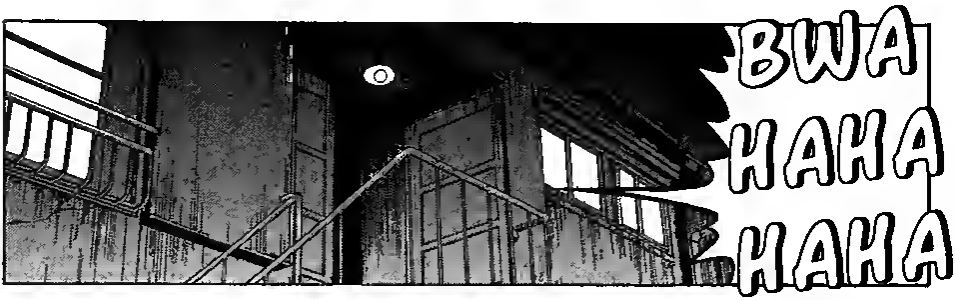

I'M MOCHIZUKI RYUU...
MAN, YOU'RE REALLY AWESOME!
NICE TO MEET YOU!

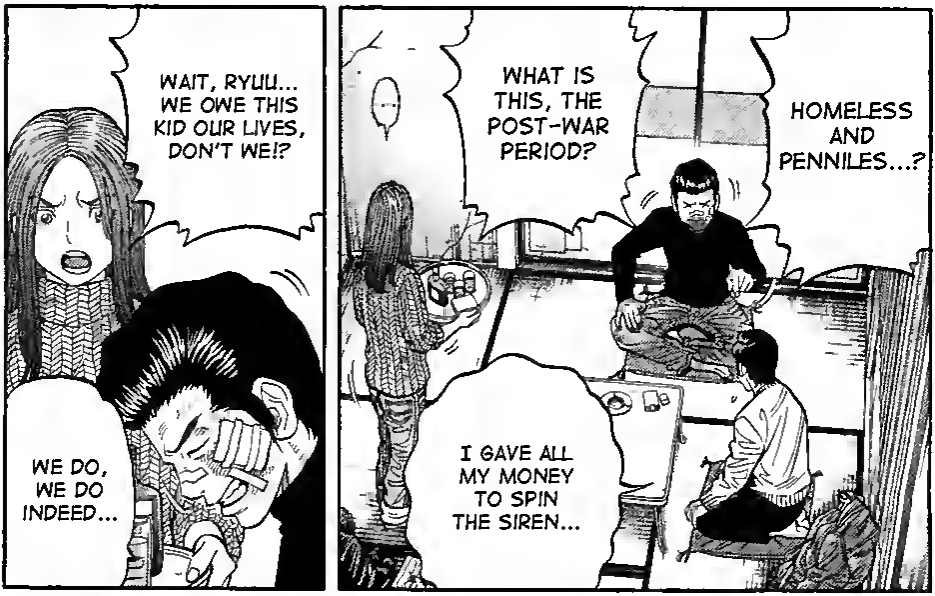
IT'S NOT THAT...

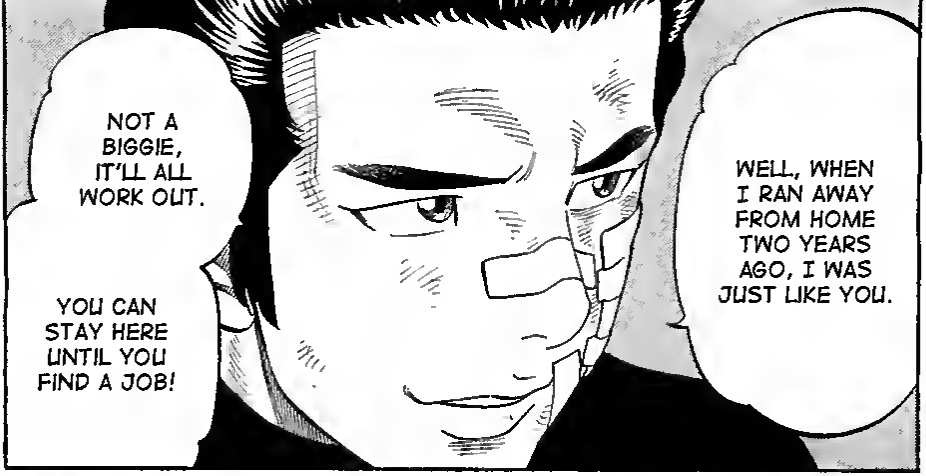
YOU WON'T SHAKE MY HAND?
WHAT?

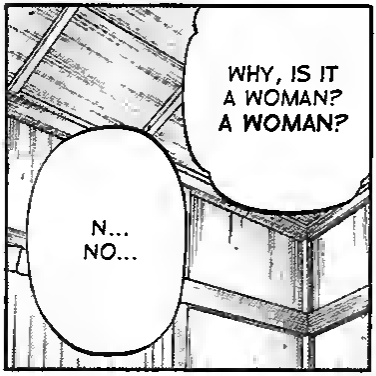

.....

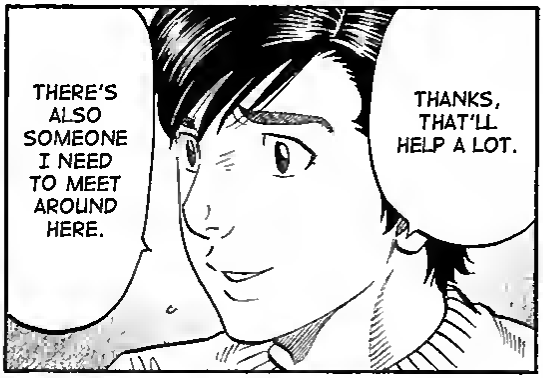
.....
MY HAND CAN'T REACH THAT FAR...
MY LEGS WON'T MOVE...
SFX TREMBLE


BWA HAHA HAHA

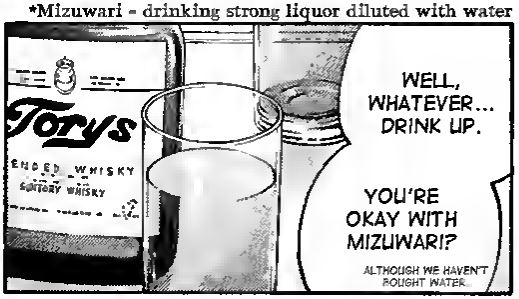

WAIT, RYUU... WE OWE THIS KID OUR LIVES, DON'T WE!?
WE DO, WE DO INDEED...
WHAT IS THIS, THE POST-WAR PERIOD?
HOMELESS AND PENNILES...?
I GAVE ALL MY MONEY TO SPIN THE SIREN...

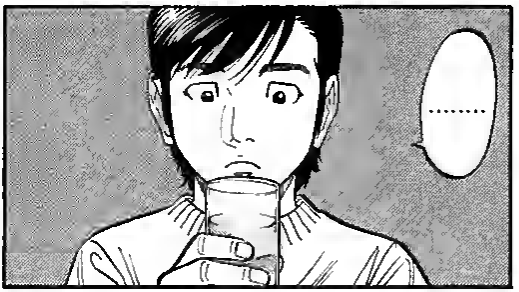

NOT A BIGGIE, IT'LL ALL WORK OUT.
YOU CAN STAY HERE UNTIL YOU FIND A JOB!
WELL, WHEN I RAN AWAY FROM HOME TWO YEARS AGO, I WAS JUST LIKE YOU.



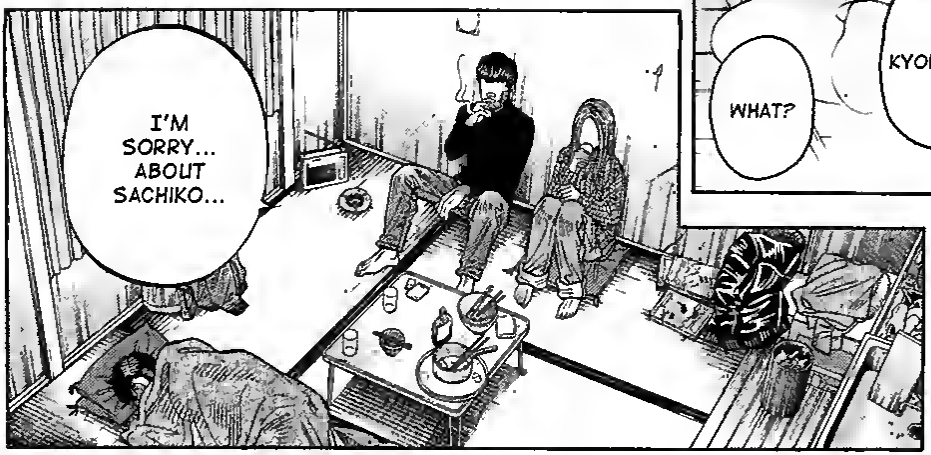


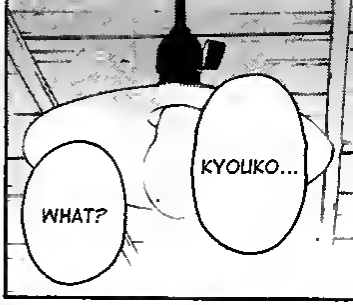
*Mizuwari - drinking strong liquor diluted with water

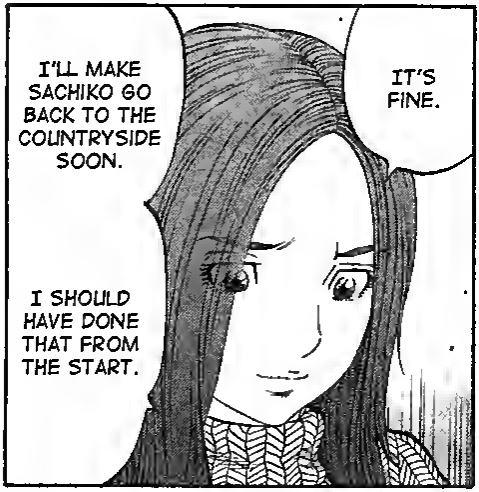


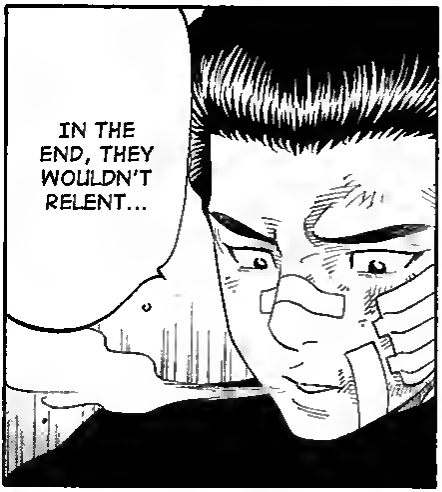


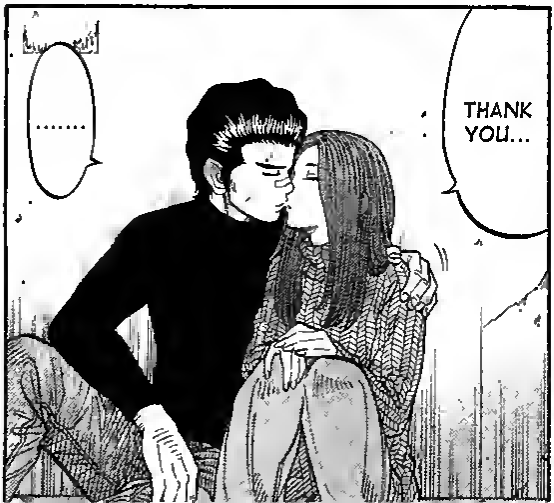
ゴッキュ ゴッキュ ゴッキュ
WHAT? ARE YOU KIDDING? IS THIS A JOKE?
YOU KNOW WE AREN'T COPS!
……
SFX BUHAH!
ぶはっ
NICE DRINKING STYLE!
EVEN I... AT LEASHT WHISHKEY—
W... WIGHT?
SFX GYAHAHAHAHA
ギャー
WAI... WAIT, ARE YOU OKAY?
IDIOT! IF YOU CAN'T DRINK, SAY SO FROM THE START...
I CAN'T BREATHE
HUH?


I'M SORRY... ABOUT SACHIKO...

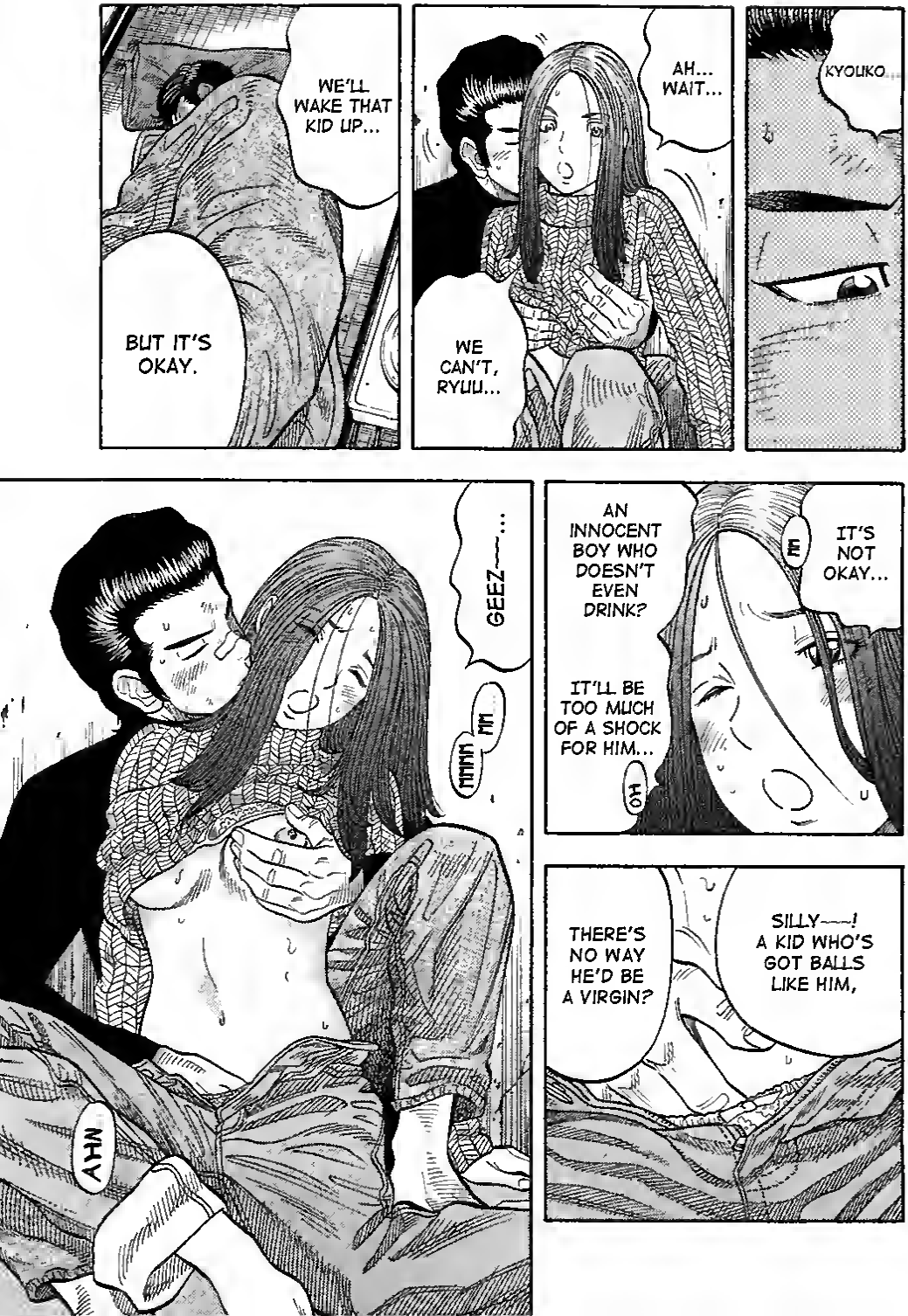

KYOUKO...
WHAT?


I'LL MAKE SACHIKO GO BACK TO THE COUNTRYSIDE SOON.
IT'S FINE.
I SHOULD HAVE DONE THAT FROM THE START.

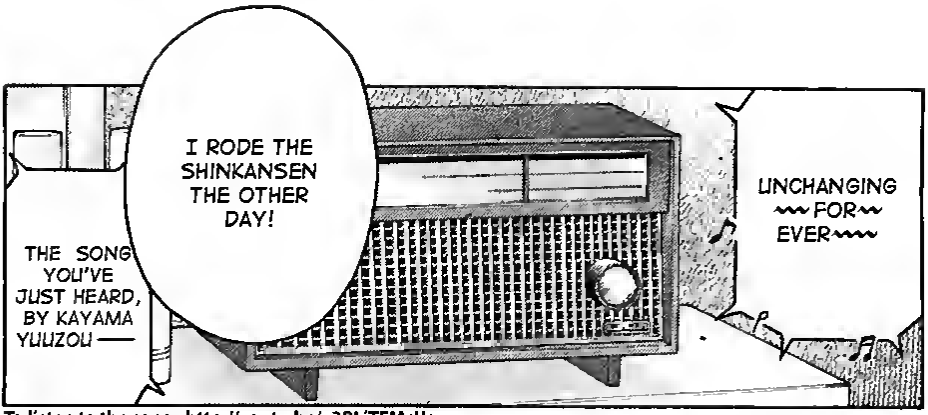

IN THE END, THEY WOULDN'T RELENT...


.....
THANK YOU...

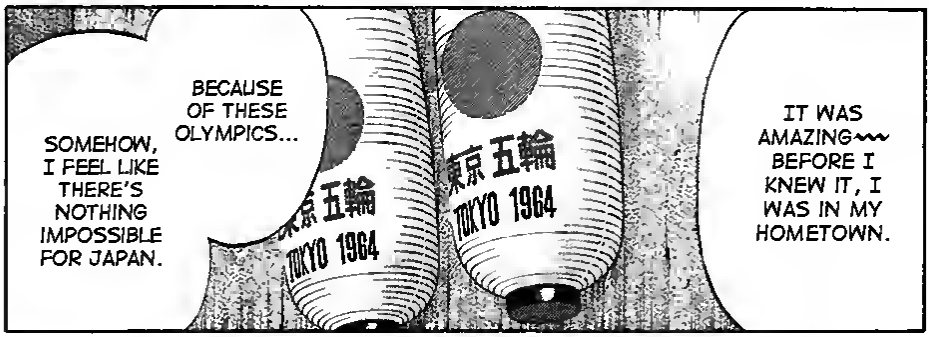
RYUU... I'M SORRY FOR MAKING YOU DO SOMETHING SO DANGEROUS...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'LL DO ANYTHING FOR YOU, KYOUKO.

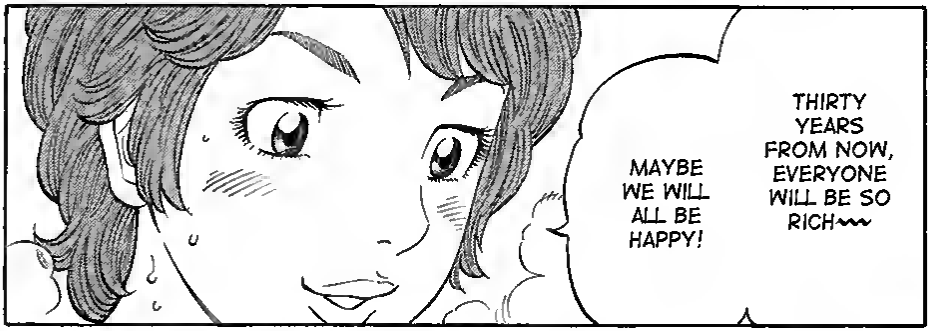

WE'LL WAKE THAT KID UP...
BUT IT'S OKAY.
AH... WAIT...
WE CAN'T, RYUU...
KYOUKO
IT'S NOT OKAY...
AN INNOCENT BOY WHO DOESN'T EVEN DRINK?
IT'LL BE TOO MUCH OF A SHOCK FOR HIM...
SILLY——! A KID WHO'S GOT BALLS LIKE HIM,
THERE'S NO WAY HE'D BE A VIRGIN?
GEEZ——...
MHV

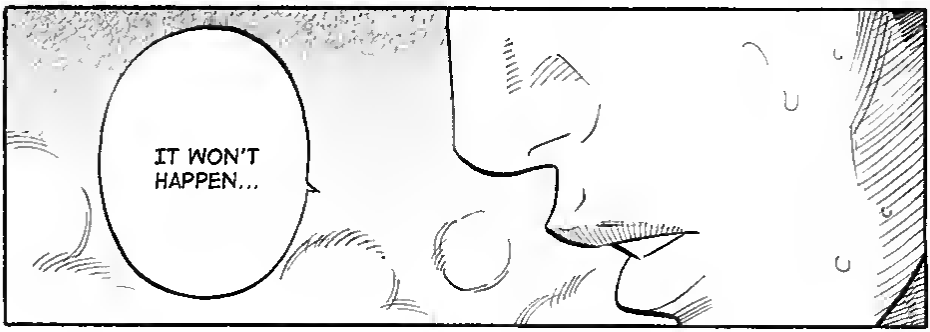
#25 Germination END



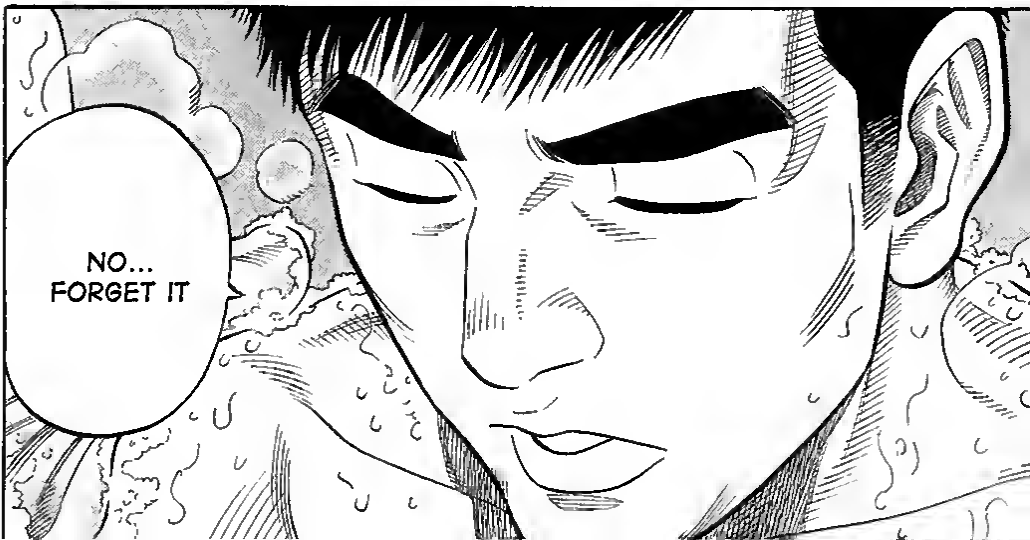
To listen to the song: http://youtu.be/v3BLiTEMcHs

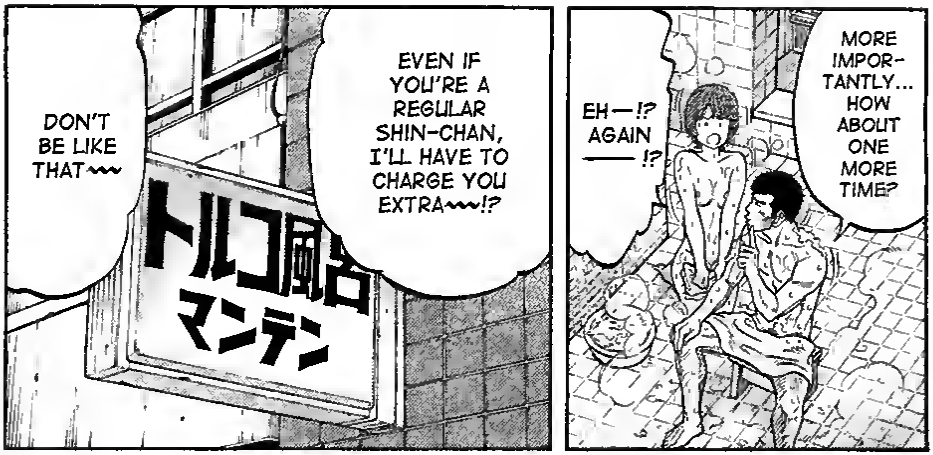

SOMEHOW, I FEEL LIKE THERE'S NOTHING IMPOSSIBLE FOR JAPAN.
BECAUSE OF THESE OLYMPICS...
東京五輪
TOKYO 1964
IT WAS AMAZING~~ BEFORE I KNEW IT, I WAS IN MY HOMETOWN.





EH?
AT THIS RATE, JAPAN IS ROTTING AWAY.
#26 Reunion


NO... FORGET IT


DON'T BE LIKE THAT〰
EVEN IF YOU'RE A REGULAR SHIN-CHAN, I'LL HAVE TO CHARGE YOU EXTRA〰!?
トルコ風呂
マンテン
EH—!? AGAIN——!?
MORE IMPORTANTLY... HOW ABOUT ONE MORE TIME?

Sign: Turkish Bath | Full service

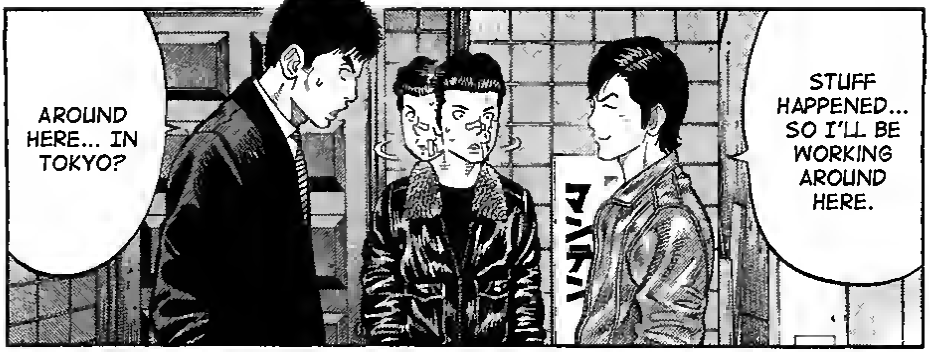
SCREECH
OH...
HUH〰...? IS THAT OKAY〰? AT THIS TIME OF DAY?

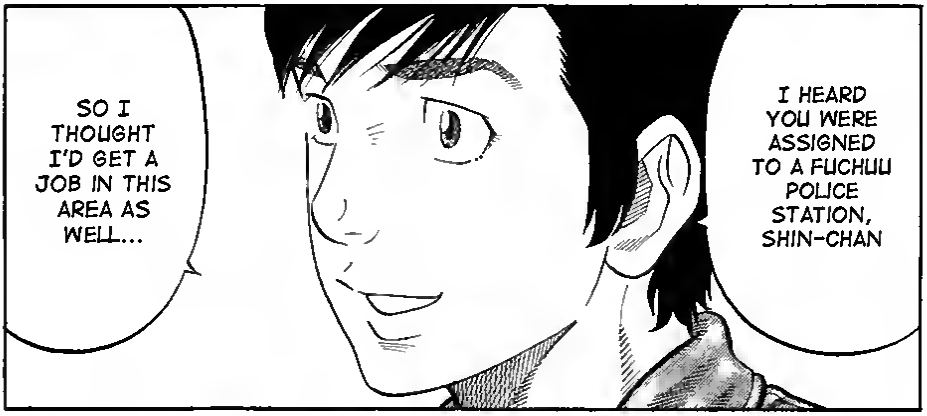
HAHA
STARTING TOMORROW, YOU'RE MY KOUHAI
I'LL TRAIN YOU THOROUGHLY

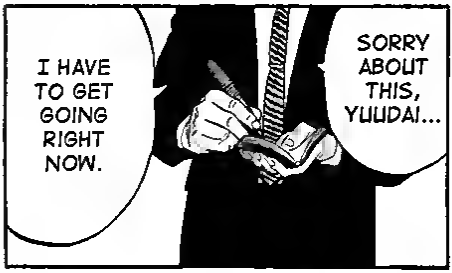
RYUU...

I WAS QUESTIONING AN INFORMANT!!
YOU DUMB ASS, DON'T MISUNDERSTAND!
MPD FUCHUU SOUTHERN STATION
CRIMINAL INVESTIGATION FIRST SECTION
HEAD PATROL OFFICER
SAWADA SHINNOSUKE (21)

IT'S BEEN A WHILE.
SHIN-CHAN...
IT'S QUES-TIONING, RIGHT? QUESTION-ING...
COME TO PLAY AGAIN, SHIN-CHAN ♡
KASA
YOU'RE...
Y...
EH?
YUUDAI, IS THAT YOU!!?
HOW COME, WHAT ARE YOU DOING HERE!?
WHAT ABOUT SCHOOL?


AROUND HERE... IN TOKYO?
STUFF HAPPENED... SO I'LL BE WORKING AROUND HERE.
マンテン

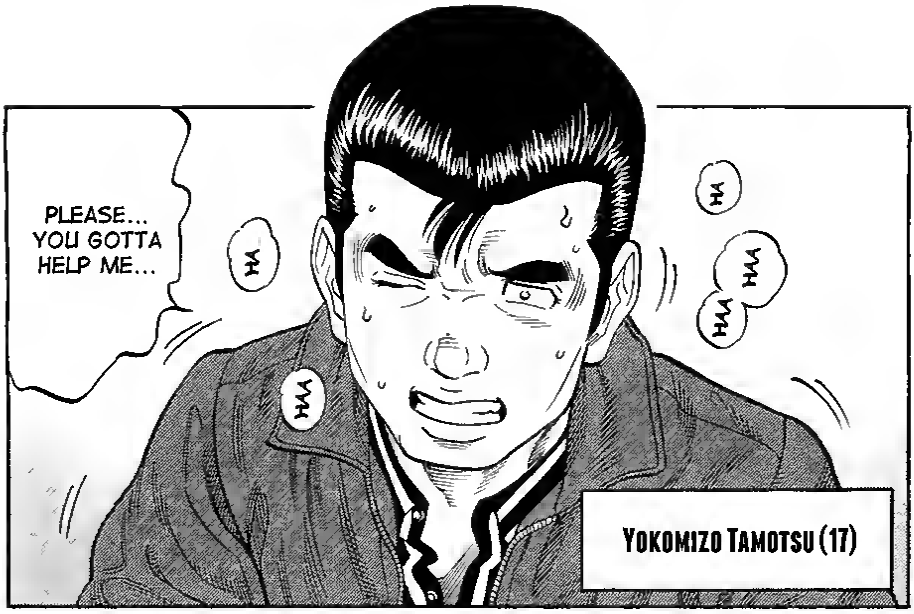

SO I THOUGHT I'D GET A JOB IN THIS AREA AS WELL...
I HEARD YOU WERE ASSIGNED TO A FUCHUU POLICE STATION, SHIN-CHAN

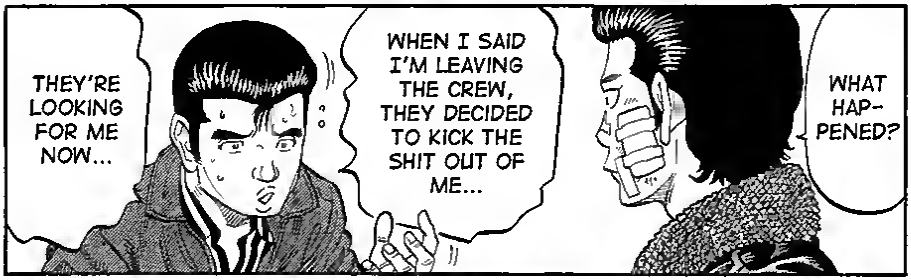

I HAVE TO GET GOING RIGHT NOW.
SORRY ABOUT THIS, YUUDAI...

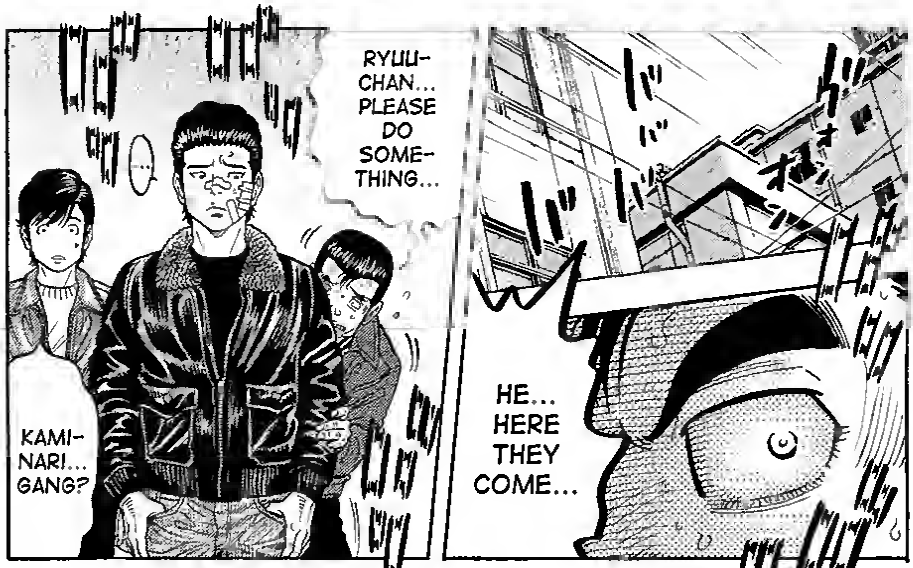
YOU'RE SAYING STUFF THAT MAKES ME HAPPY!
WHAT THE HELL, HEY!
THAT HURTS, SHIN-CHAN...

YES!
CALL THIS NUMBER LATER.
TEAR

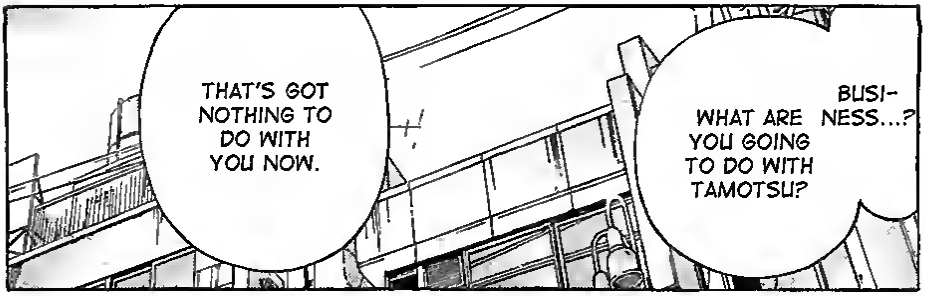
SEE YOU
HOW DO YOU KNOW SHIN-CHAN, RYUU-KUN?
YES...
THE PERSON YOU WANTED TO SEE... IT WAS SAWADA-SAN...
THE POLICE HAVE TAKEN CARE OF ME A FEW TIMES...
HAHA
EH? WELL... SEE...
TAMO-TSU...
HA
HA
HA
I'M GLAD YOU'RE HERE...
RYU... RYUU-CHAN...


PLEASE... YOU GOTTA HELP ME...
HA
HA
HAA
HAA
HAA
YOKOMIZO TAMOTSU (17)

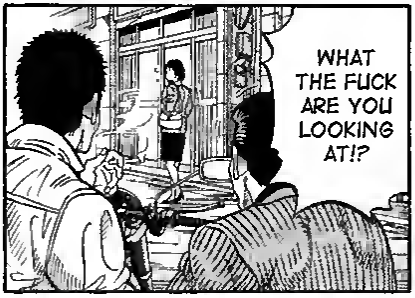

THEY'RE LOOKING FOR ME NOW...
WHEN I SAID I'M LEAVING THE CREW, THEY DECIDED TO KICK THE SHIT OUT OF ME...
WHAT HAP-PENED?

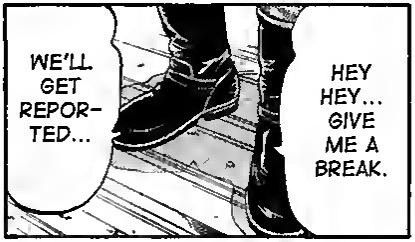

RYUU-CHAN... PLEASE DO SOME-THING...
KAMI-NARI... GANG?
HE... HERE THEY COME...
バ
バ
バ
ドォ
オ
ン
バ
ン

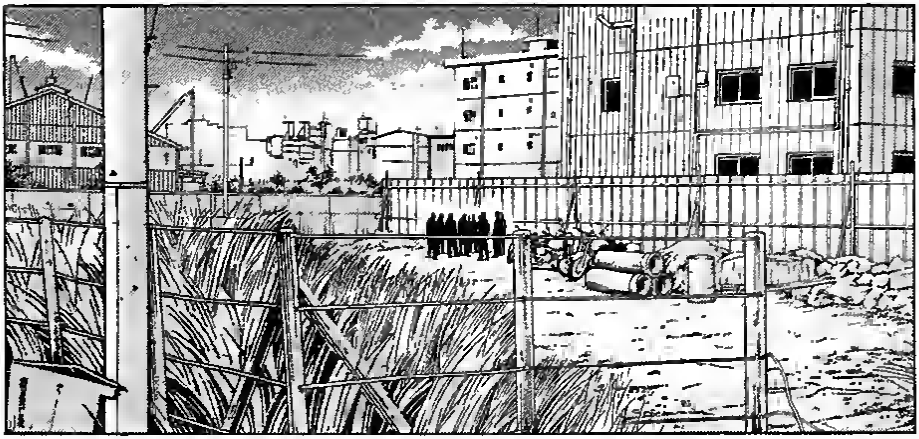
HOW NOISY...
.....
LONG TIME NO SEE, RYUU...
WHY DON'T YOU HAND HIM OVER TO US?
WE GOT SOME BUSINESS WITH TAMOTSU HERE.


THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU NOW.
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH TAMOTSU?
BUSI-NESS...?

LET'S GO SOMEPLACE ELSE.


WHAT THE FUCK ARE YOU LOOKING AT!?


WE'LL GET REPOR-TED...
HEY HEY... GIVE ME A BREAK.



THIS JUST KEEPS HAPPEN-ING...
WHY CAN'T YOU LET HIM GO SO BAD?
IS IT BECAUSE YOU'RE MAKING MONEY OFF TAMOTSU?

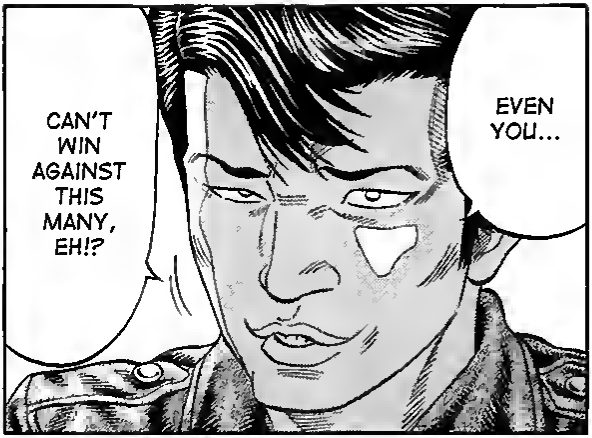
OUTSIDERS SHOULD SHUT UP AND BUTT OUT.
THAT'S INTERNAL BUSINESS OF OUR CREW,

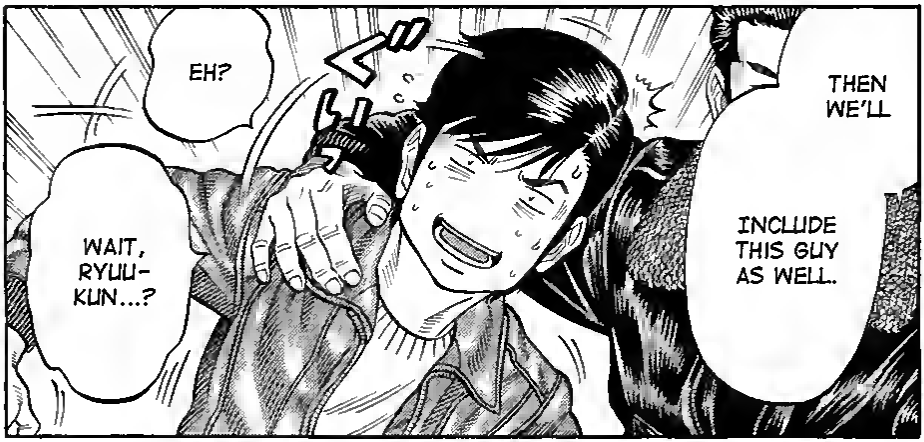
I GUESS NOTHING IS LEFT BUT THE USE OF FORCE...
WHO'S GONNA TAKE ME ON?

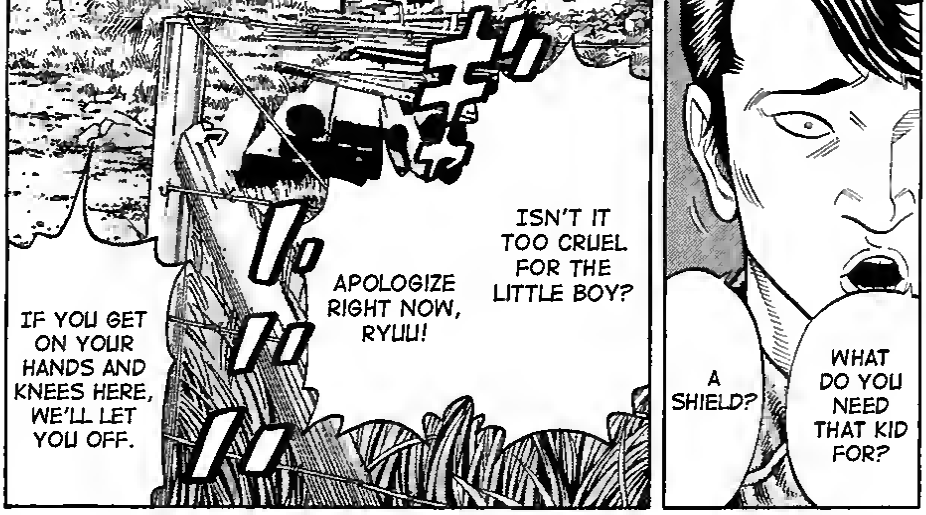
OH REALLY...

DON'T FUCK WITH US.
IF YOU WANNA GO, YOU'RE UP AGAINST ALL OF US.

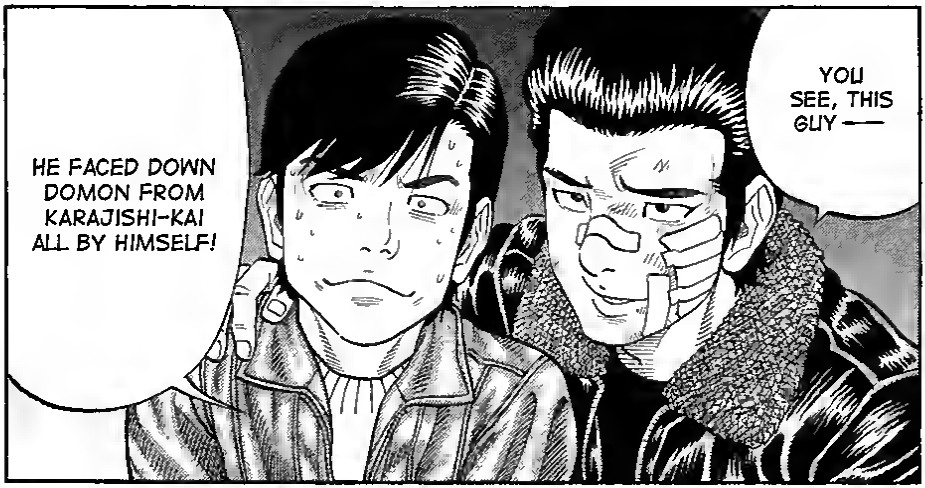
HMMM——…

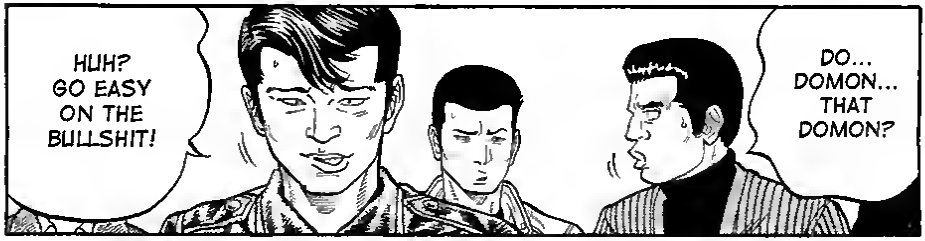

CAN'T WIN AGAINST THIS MANY, EH!?
EVEN YOU…


EH?
WAIT, RYUU-KUN…?
THEN WE'LL INCLUDE THIS GUY AS WELL.


IF YOU GET ON YOUR HANDS AND KNEES HERE, WE'LL LET YOU OFF.
APOLOGIZE RIGHT NOW, RYUU!
ISN'T IT TOO CRUEL FOR THE LITTLE BOY?
A SHIELD?
WHAT DO YOU NEED THAT KID FOR?

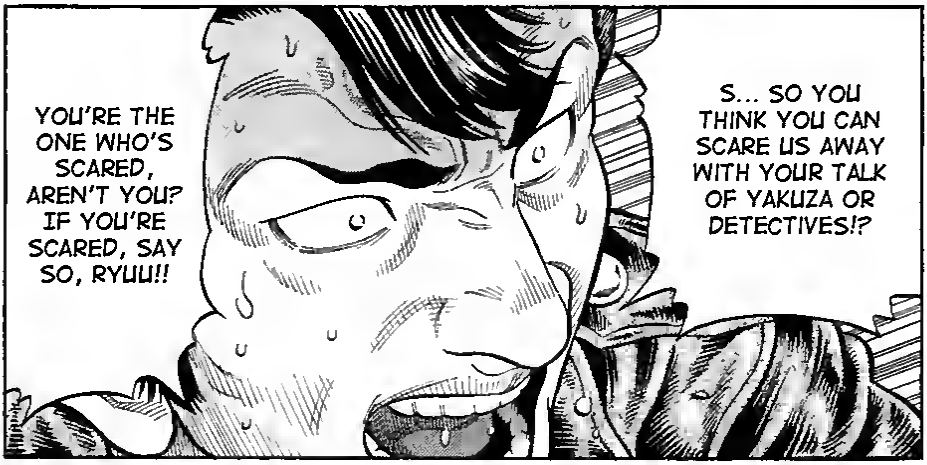
OR YOU'LL BE IN FOR SOME TROUBLE?
DON'T UNDER-ESTIMATE HIM


HE FACED DOWN DOMON FROM KARAJISHI-KAI ALL BY HIMSELF!
YOU SEE, THIS GUY ——


HUH? GO EASY ON THE BULLSHIT!
DO... DOMON... THAT DOMON?

THEY EVEN POINTED A GUN AT ME, AND I THOUGHT I WAS A GONER ——
DOMON AND A BUNCH OF HIS YAKUZA CAUGHT ME YESTERDAY AND DID THIS TO ME.
LOOK AT MY FACE!
THIS ISN'T BULLSHIT
SLAP
A... A GUN...?
WHY IS HE GIVING MY FULL NAME...?
CLAP
CLAP
AND THE ONE WHO SAVED ME THEN WAS THIS GUY, KAWASAKI YUUDAI!!
HE KNOWS ALL ABOUT IT
IF YOU DON'T BELIEVE ME, ASK SHOUJI FROM THE SOUTHERN STATION.

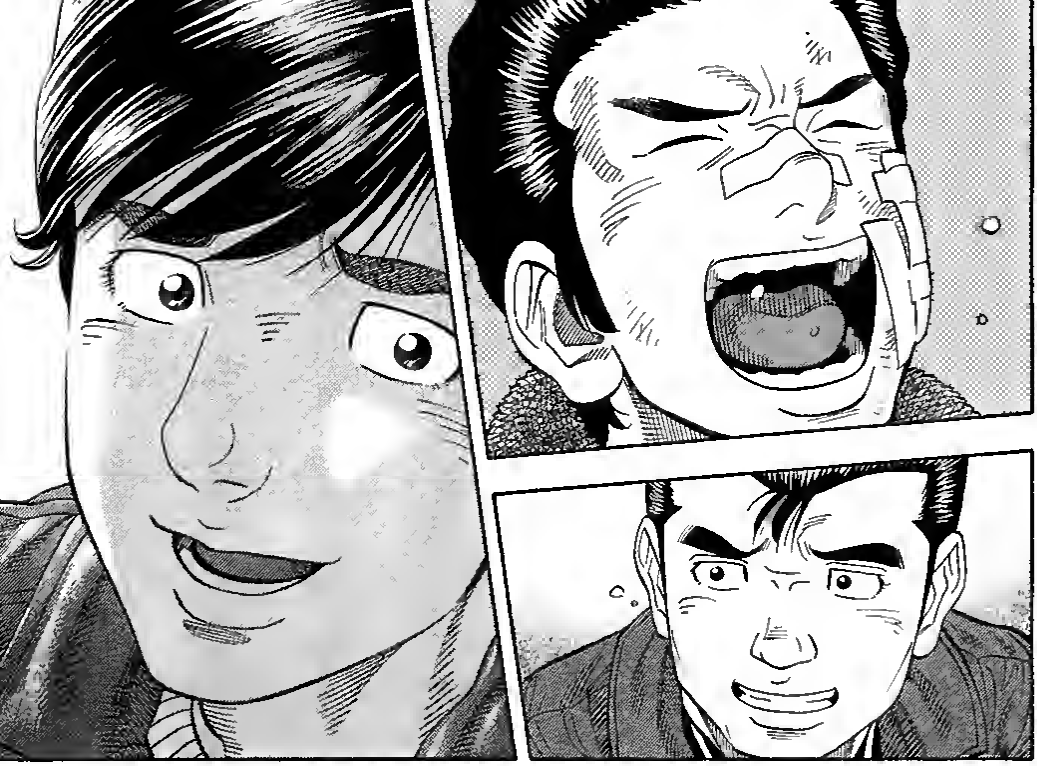
WHO...
IS HE...!?
AS A WIT-NESS?
A... A DETEC-TIVE...
.....

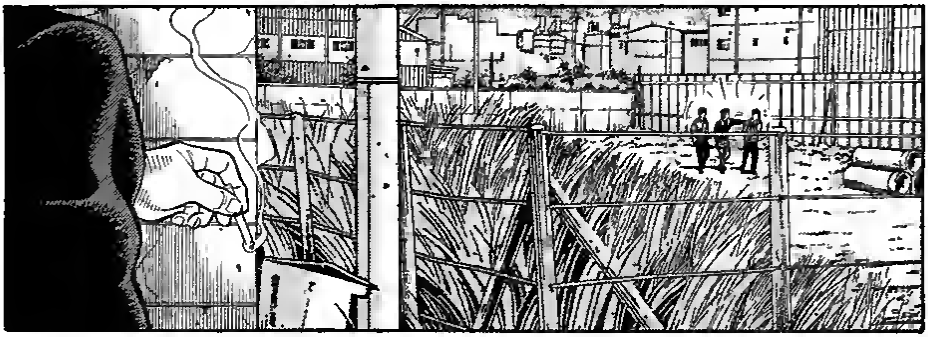

YOU'RE THE ONE WHO'S SCARED, AREN'T YOU? IF YOU'RE SCARED, SAY SO, RYUU!!
S... SO YOU THINK YOU CAN SCARE US AWAY WITH YOUR TALK OF YAKUZA OR DETECTIVES!?

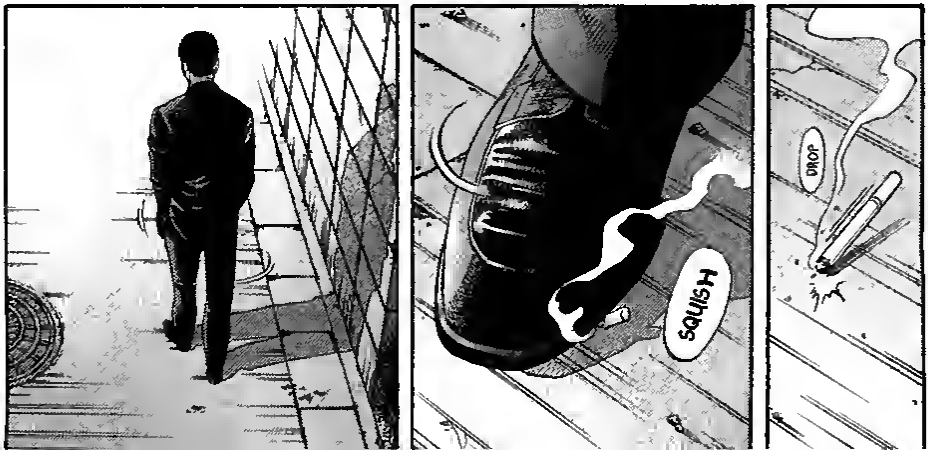
LEMME TELL YOU THAT YOU'RE MISUNDER-STANDING ONE THING
AH — NOW THAT YOU MENTION IT...

EVEN IF ALL OF YOU COME AT ME——
I'M GONNA WIN, OKAY?

RYUU-CHAaaaa AN... YOU SAVED ME.
GEEZ, TOO MUCH BOTHER BECAUSE OF YOU...
AT LEAST BUY ME A MEAL!





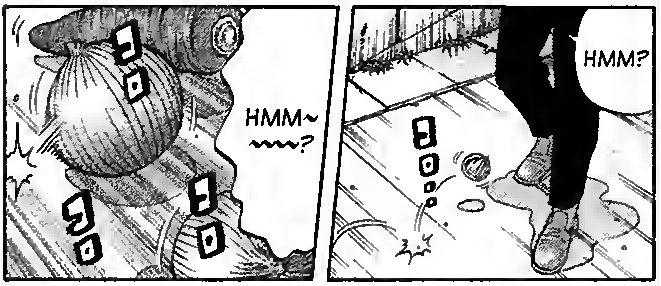

DROP
SQUISH

Time remaining until the
300 million yen heist—

2 years and 8 months

#26 Reunion END

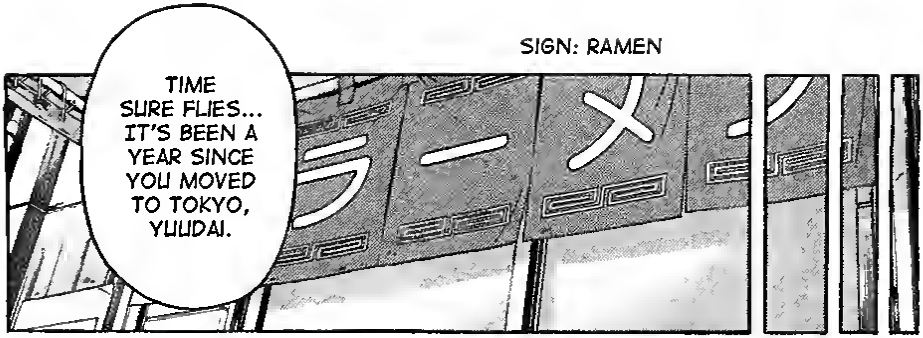
1967
(Shouwa 42)

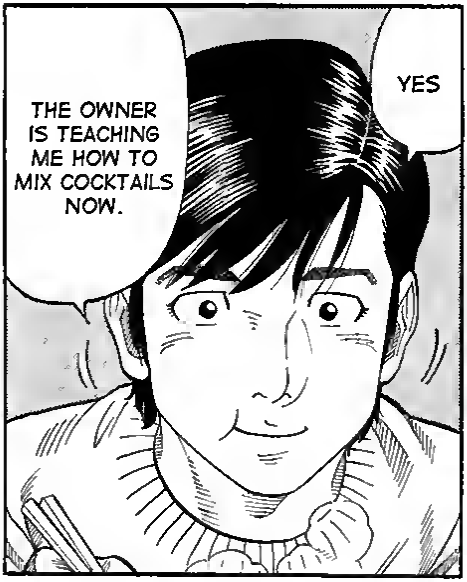


Spring—

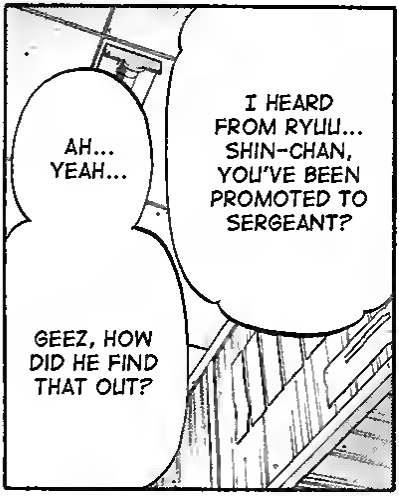
GUWAH...!
OW OW OW...
I'M SO SORRY!
I WAS CHASING THE VEGETABLES I SPILLED AND FELL MYSELF...
ARE YOU OKAY...?
WH... WHOA...
I... I'M OKAY...

#27 Kazuko

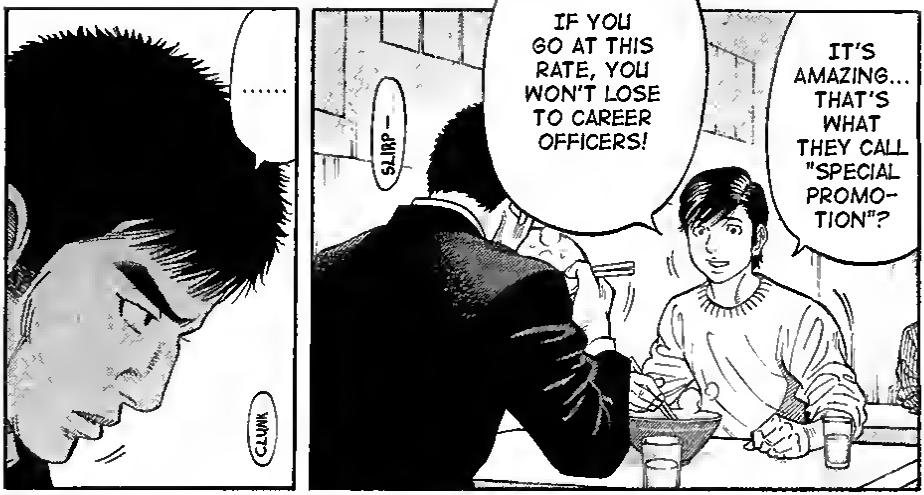

SIGN: RAMEN
TIME SURE FLIES... IT'S BEEN A YEAR SINCE YOU MOVED TO TOKYO, YUUDAI.

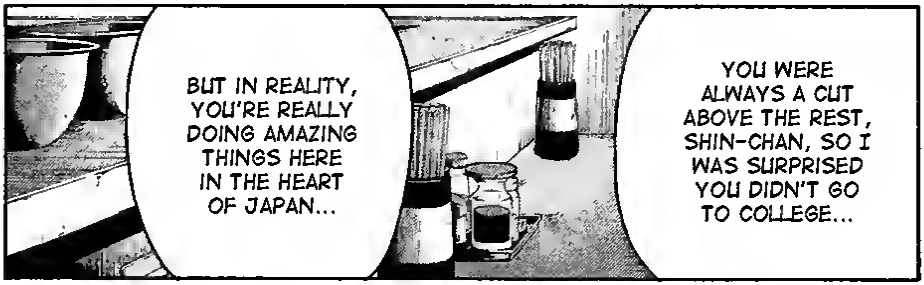

YES
THE OWNER IS TEACHING ME HOW TO MIX COCKTAILS NOW.

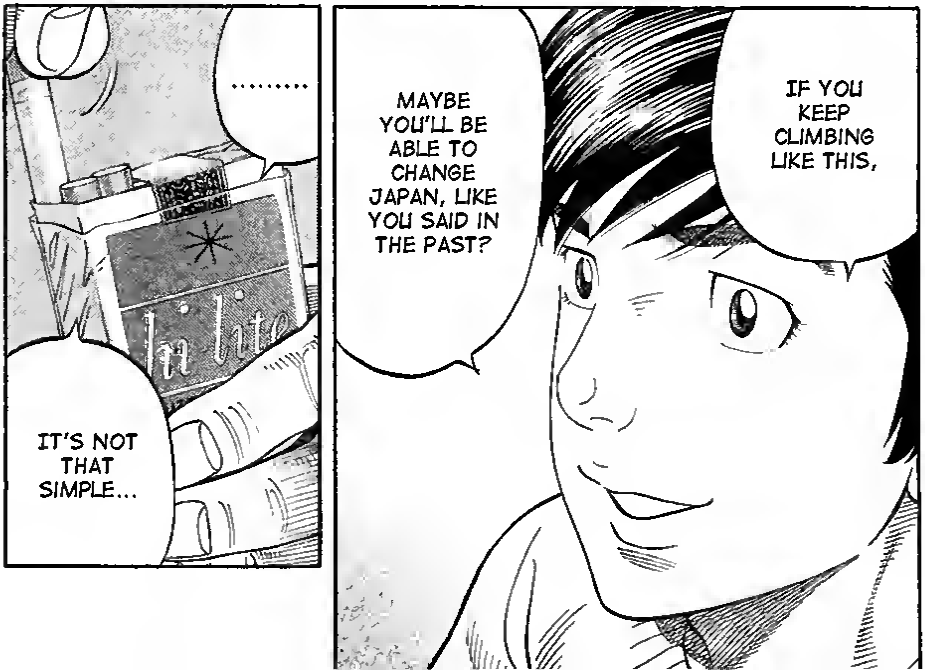
WORK IS GOOD, NO PROBLEMS?


I HEARD FROM RYUU... SHIN-CHAN, YOU'VE BEEN PROMOTED TO SERGEANT?
AH... YEAH...
GEEZ, HOW DID HE FIND THAT OUT?

CELE-BRATE?
SLURP
OH YEAH, HOW ABOUT I MAKE ONE FOR YOU TO CELEBRATE!?

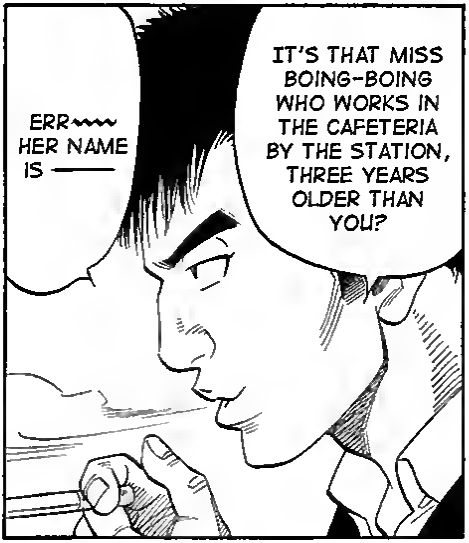

.....
CLUNK
SLURP
IF YOU GO AT THIS RATE, YOU WON'T LOSE TO CAREER OFFICERS!
IT'S AMAZING... THAT'S WHAT THEY CALL "SPECIAL PROMO-TION"?

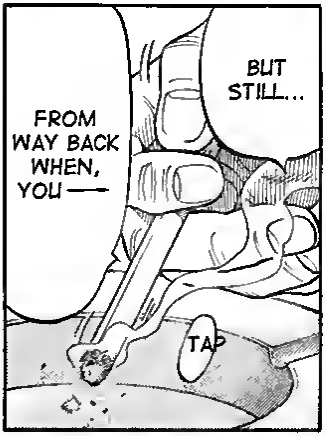

BUT IN REALITY, YOU'RE REALLY DOING AMAZING THINGS HERE IN THE HEART OF JAPAN...
YOU WERE ALWAYS A CUT ABOVE THE REST, SHIN-CHAN, SO I WAS SURPRISED YOU DIDN'T GO TO COLLEGE...

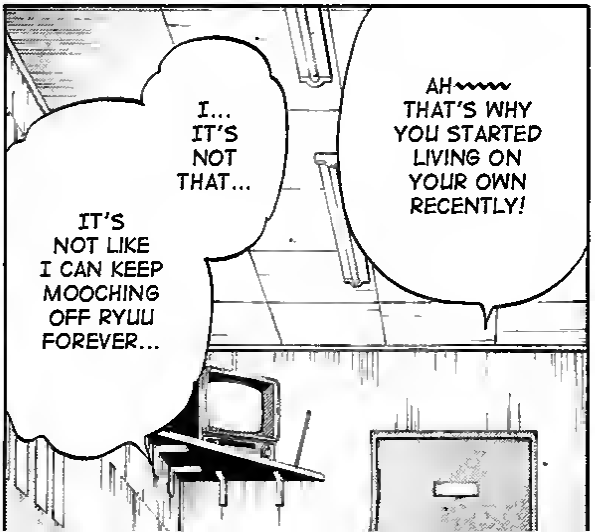

.....
IT'S NOT THAT SIMPLE...
MAYBE YOU'LL BE ABLE TO CHANGE JAPAN, LIKE YOU SAID IN THE PAST?
IF YOU KEEP CLIMBING LIKE THIS,

A... A WOMAN...
WE JUST GO OUT TO EAT OR SOMETHING FROM TIME TO TIME.
BY THE WAY, I HEARD SOMETHING FROM RYUU AS WELL.
YOU FOUND A WOMAN?
HSOOH

DAMN RYUU...
SH... SHE'S KAZUKO...

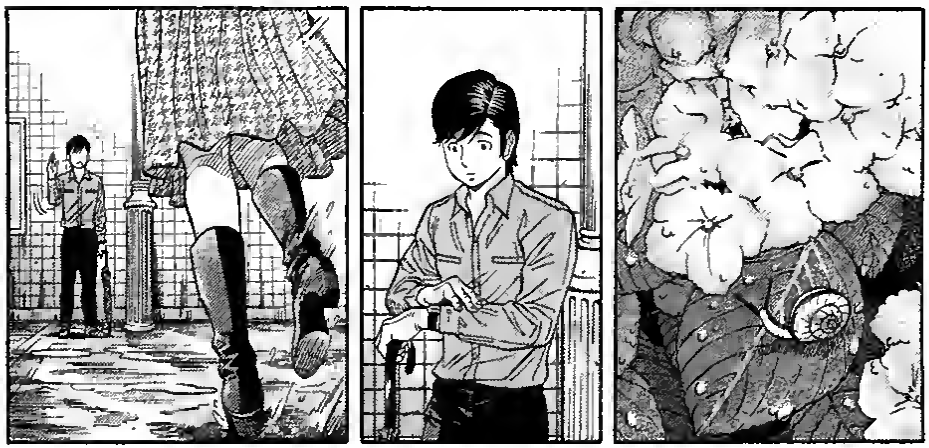

ERR~~~ HER NAME IS ——
IT'S THAT MISS BOING-BOING WHO WORKS IN THE CAFETERIA BY THE STATION, THREE YEARS OLDER THAN YOU?


FROM WAY BACK WHEN, YOU ——
BUT STILL...
TAP

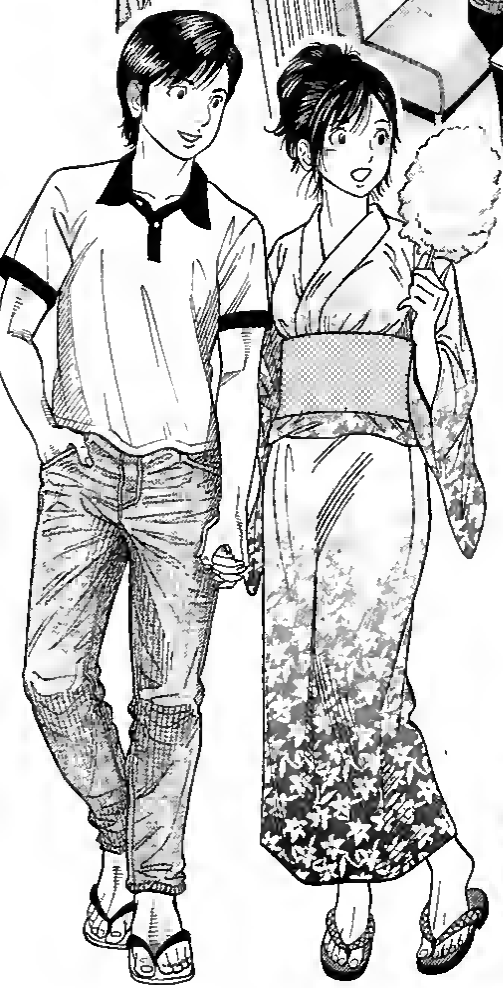

I... IT'S NOT THAT...
IT'S NOT LIKE I CAN KEEP MOOCHING OFF RYUU FOREVER...
AH~~~ THAT'S WHY YOU STARTED LIVING ON YOUR OWN RECENTLY!

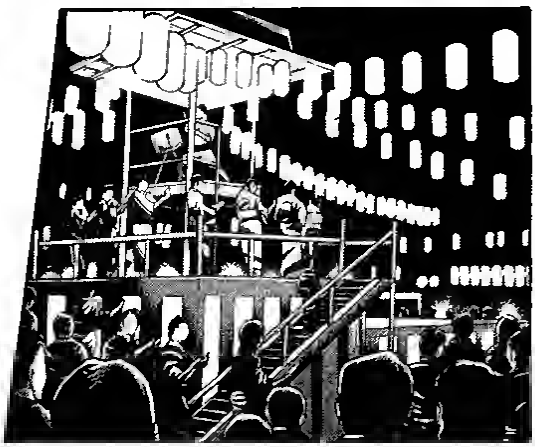
YOU'VE BEEN A THOROUGHLY TERRIFYING FELLOW...

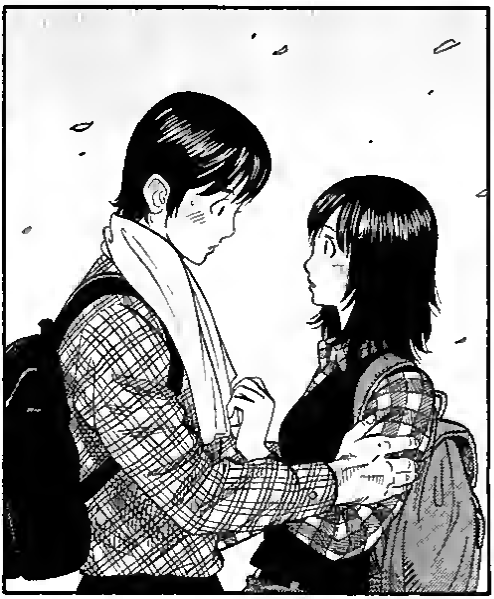
...EH?

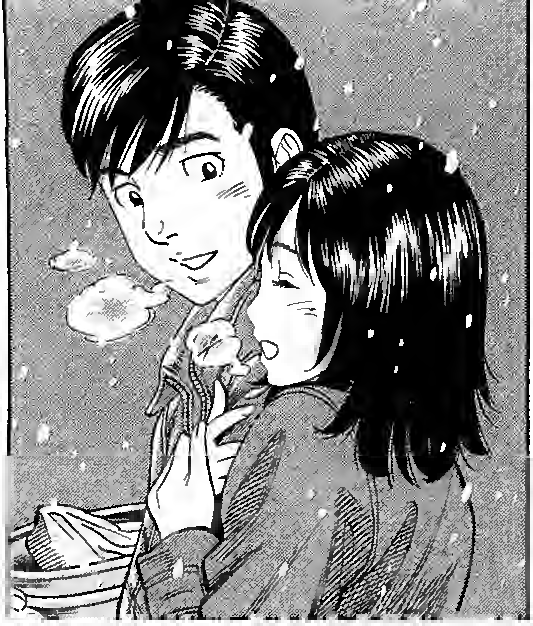


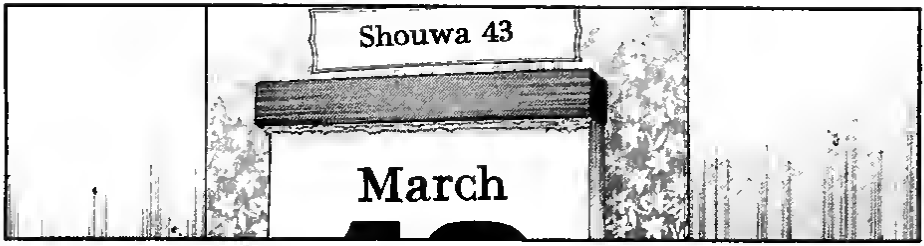
Billboard: 007 You Only Live Twice

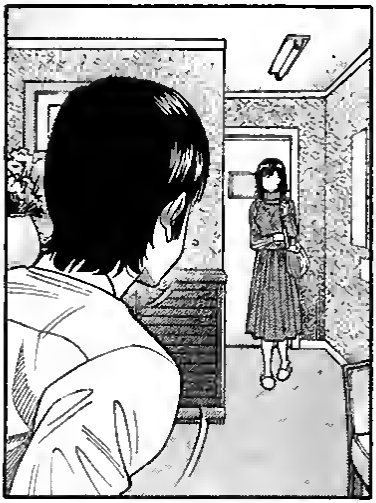




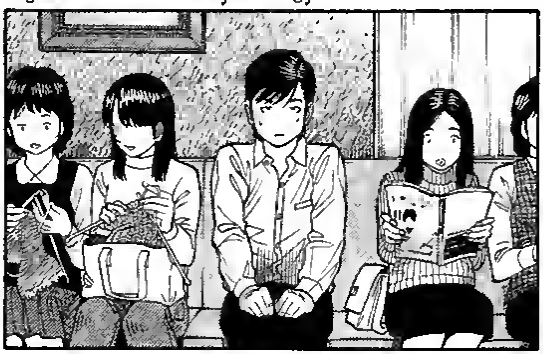


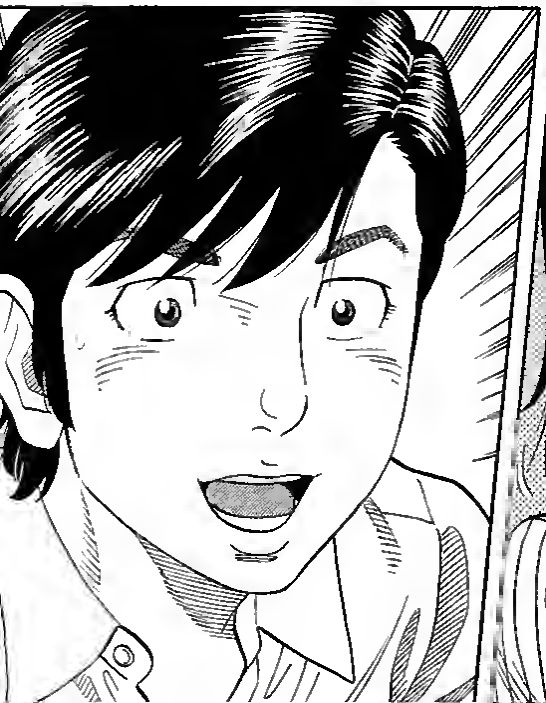


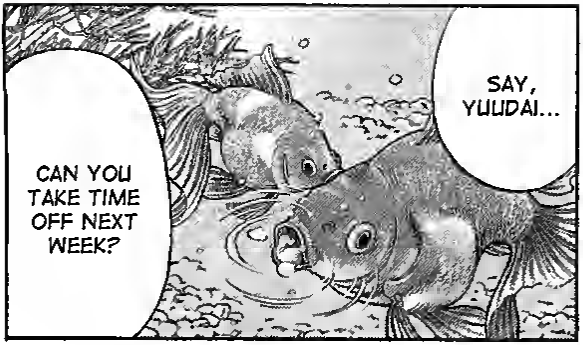


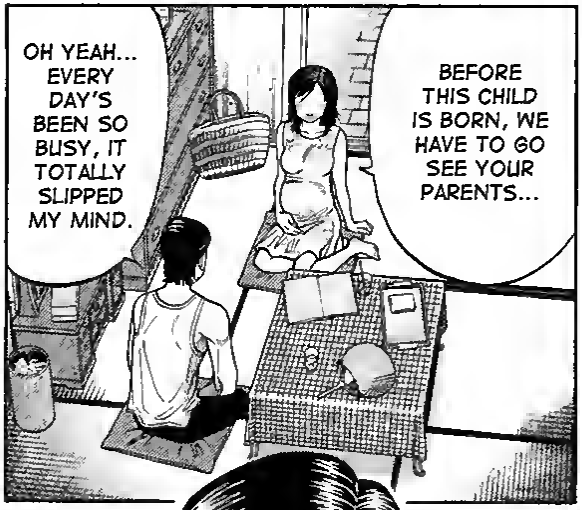


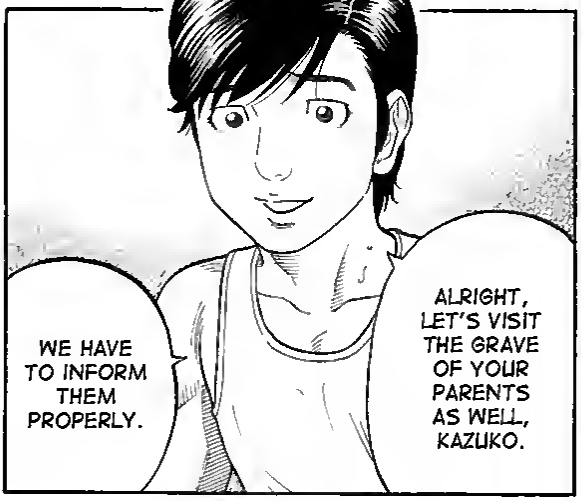
Sign: Obstetrics and Gynecology Clinic











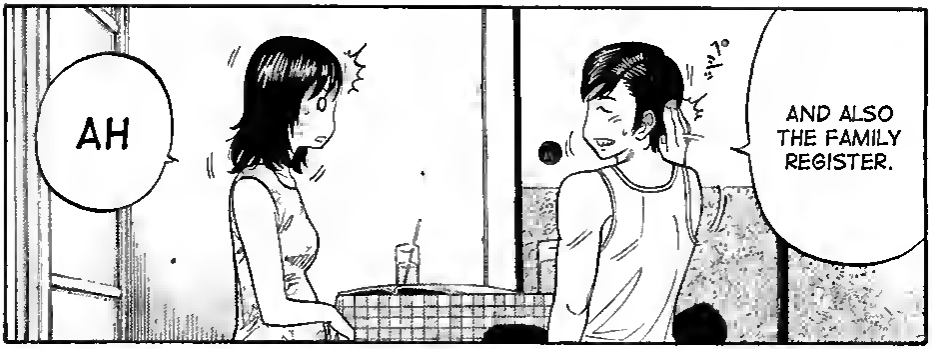
1968 (Shouwa 43)

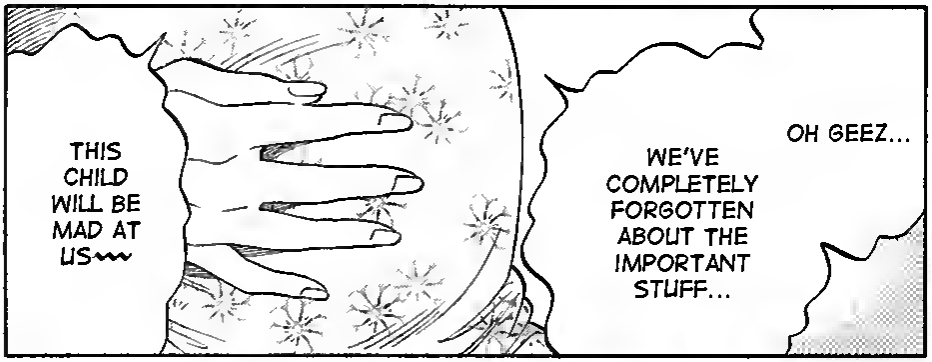
Summer——

ミーン——ン

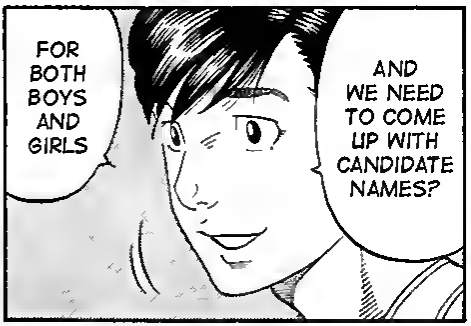
ミンミンミン

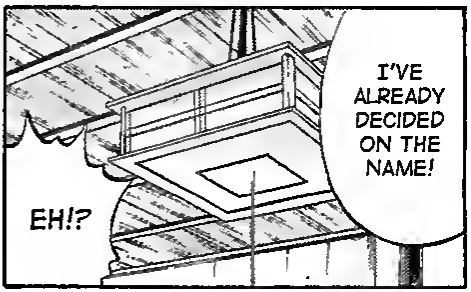
シャワワワワワ……

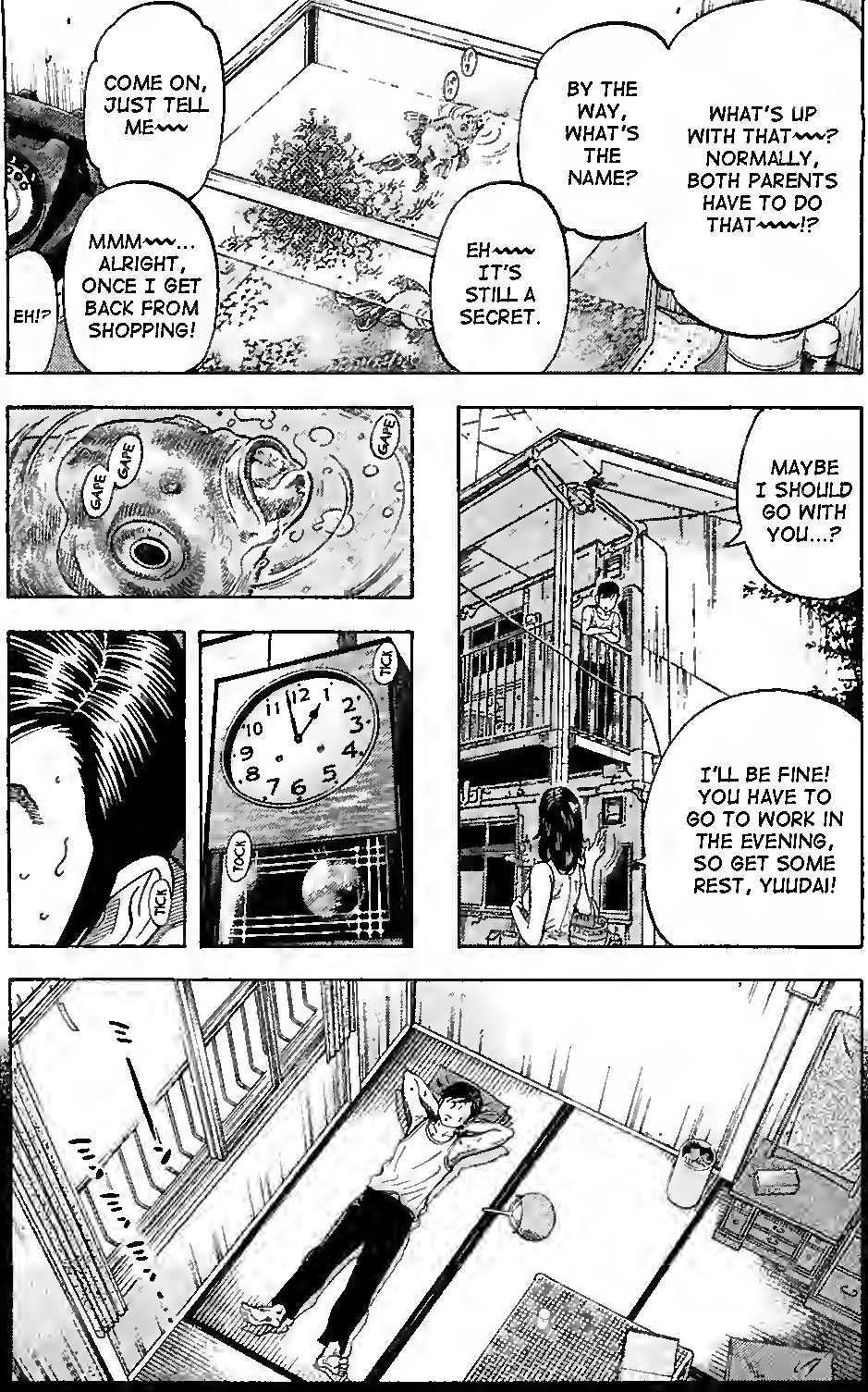

AH
AND ALSO THE FAMILY REGISTER.


THIS CHILD WILL BE MAD AT US
WE'VE COMPLETELY FORGOTTEN ABOUT THE IMPORTANT STUFF...
OH GEEZ...

WILL BE A BOY.
I HAVE A FEELING
BESIDES, THIS CHILD—


FOR BOTH BOYS AND GIRLS
AND WE NEED TO COME UP WITH CANDIDATE NAMES?


EH!?
I'VE ALREADY DECIDED ON THE NAME!


COME ON, JUST TELL ME〰
MMM〰... ALRIGHT, ONCE I GET BACK FROM SHOPPING!
EH!?
BY THE WAY, WHAT'S THE NAME?
EH〰 IT'S STILL A SECRET.
WHAT'S UP WITH THAT〰? NORMALLY, BOTH PARENTS HAVE TO DO THAT〰!?
GAPE
GAPE
GAPE
TICK
TOCK
TICK
MAYBE I SHOULD GO WITH YOU...?
I'LL BE FINE! YOU HAVE TO GO TO WORK IN THE EVENING, SO GET SOME REST, YUUDAI!

PHEW—...
TICK
TOCK
SHE'S LATE...

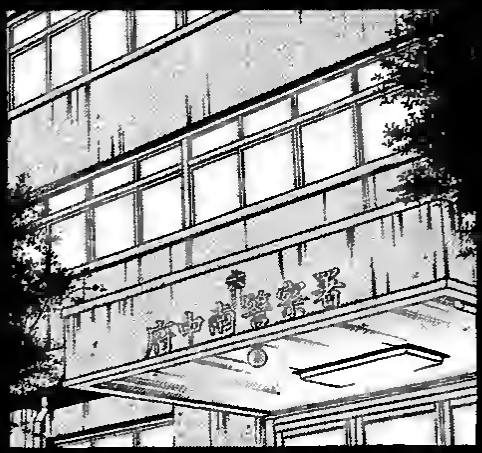
#27 Kazuko END

WHERE'S KAZUKO...!?
WH... WHERE'S KAZUKO!?
EH...!?

#28 Evil Omen

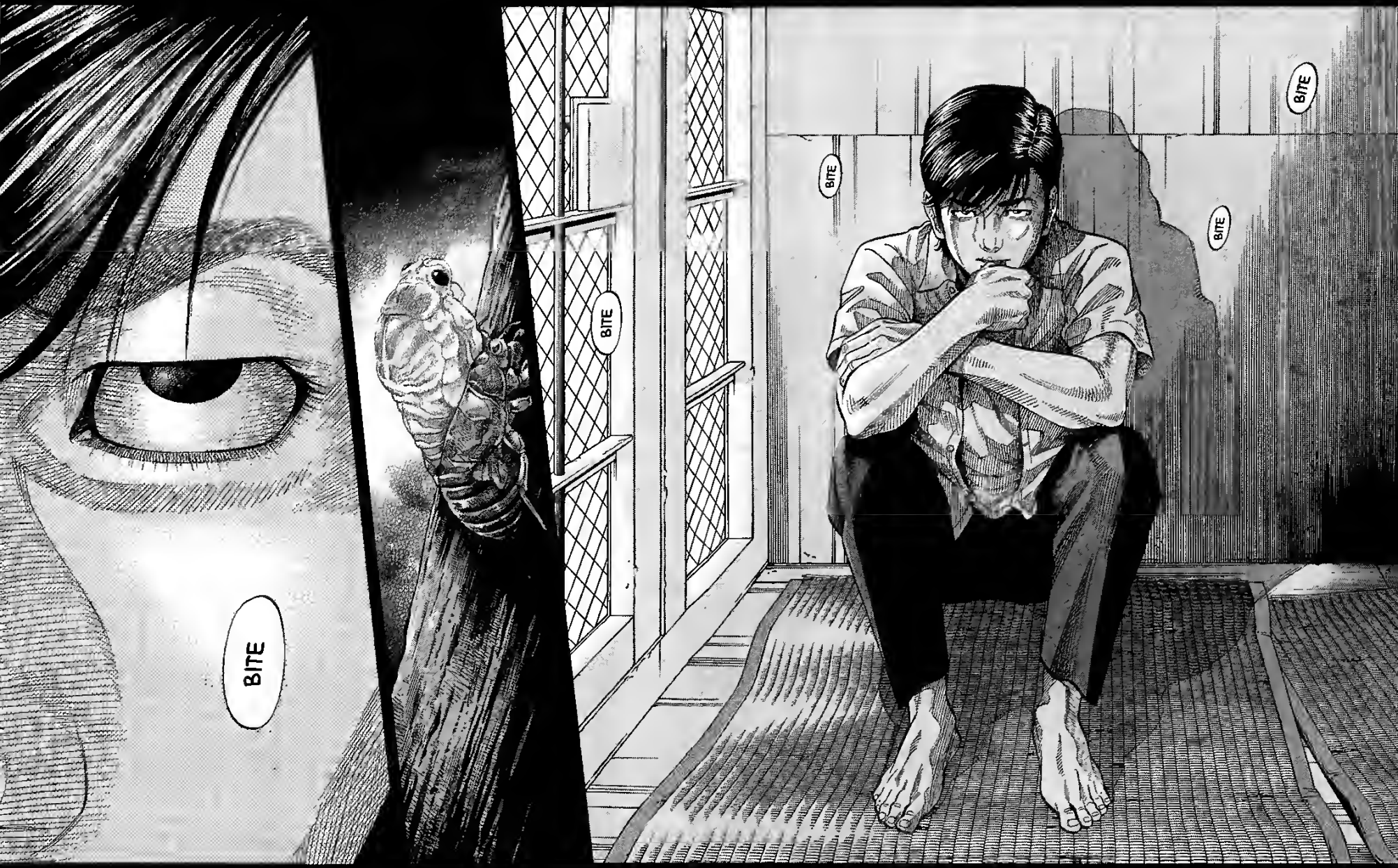
ARE YOU THE HUSBAND...?
OPEN
IT IS TRULY UNFORTU-NATE...
WE DID EVERYTHING WE COULD, BUT...

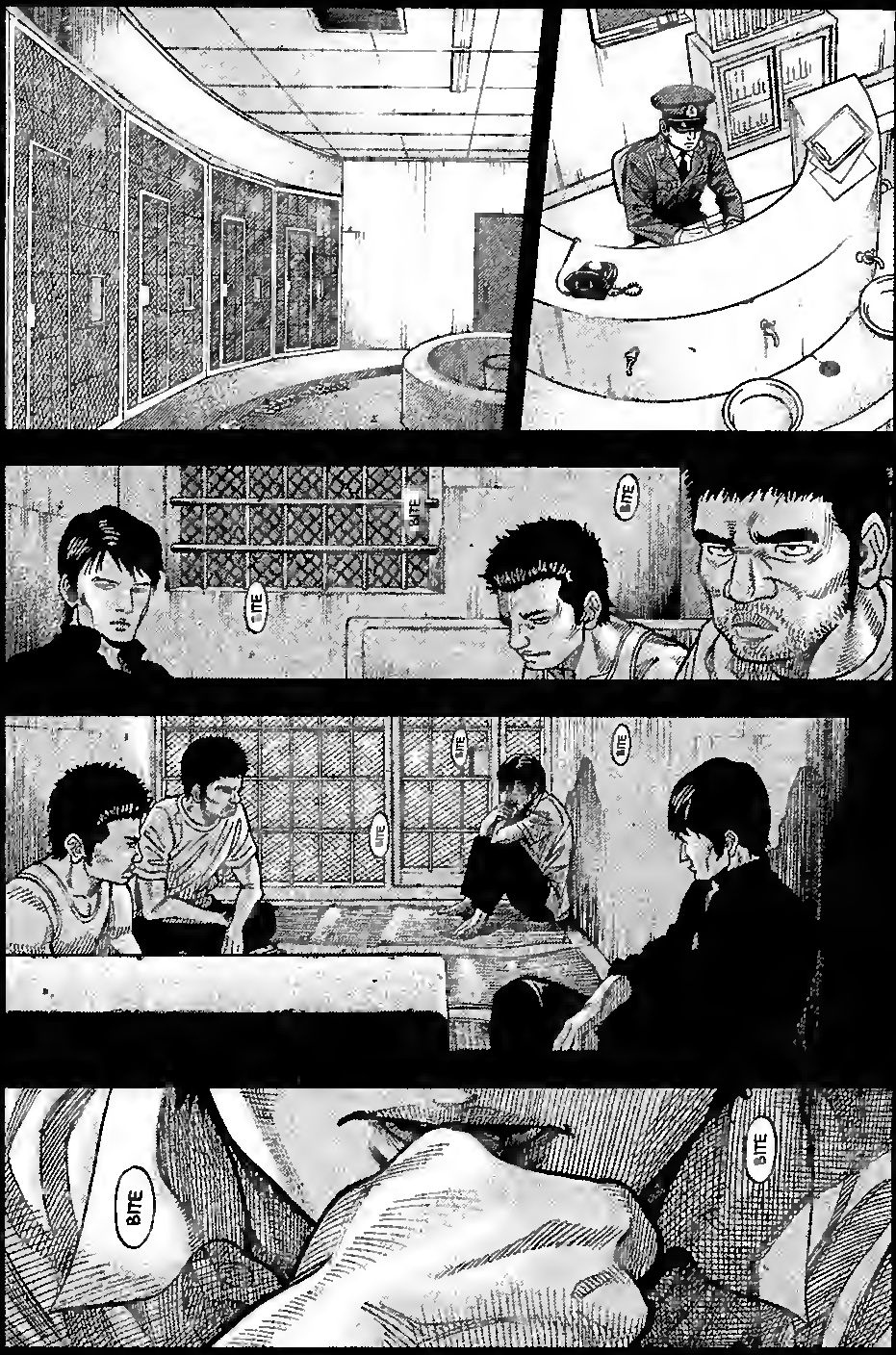
HOWEVER, SINCE THIS WAS A PREMATURE BIRTH, THE BODY IS ON THE SMALL SIDE... BUT IT'S A HEALTHY BOY.
BUT THE BABY IS FINE.
ONE GOLDFISH DIED.
BUT IT'S THE ONE THAT'S LEFT THAT SEEMS THE SADDEST...
YOU KNOW...
KAZU-KO...
.....
ALREA-DY...
KAZUKO-SAN IS...
SIR...
OH YEAH... LET'S GO BUY A NEW ONE TOGETHER NEXT TIME.



Sign: Fuchuu Southern Police Station

LET ME IN... THERE'S SOMEONE I KNOW IN HERE.
SERGEANT SAWADA...
BZZZ...
THANKS.
STEP
YUUDAI...
STEP
STEP


BITE
BITE
BITE
BITE
BITE

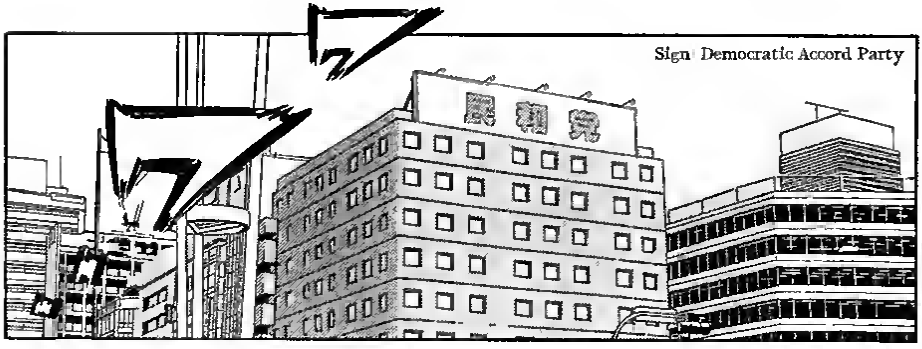

BITE
BITE
BITE
BITE
BITE
BITE
BITE

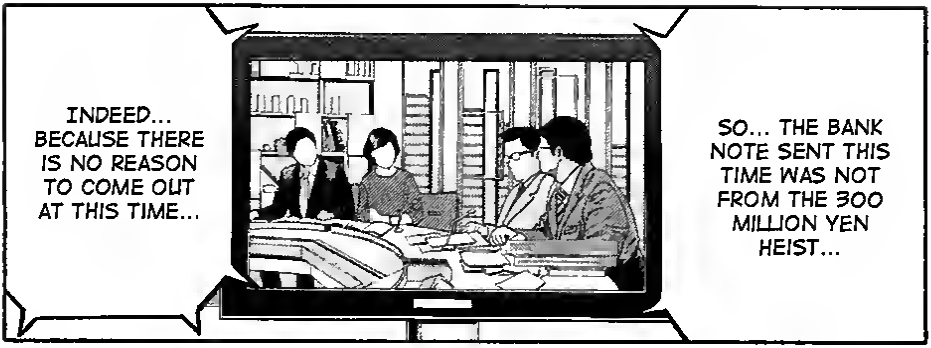
GOOD GRIEF... ABOUT WHAT HAPPENED...
I DON'T KNOW WHAT TO SAY...
BITE
BITE
BITE
ANYWAY, IF YOU'VE CALMED DOWN, I'LL GET YOU OUT——
BITE
BITE
BITE
BITE
BITE

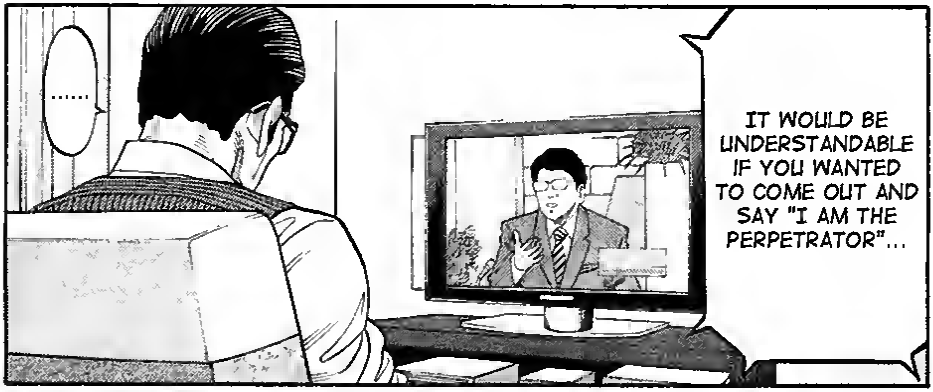
BITE
BITE
BITE

Time until the 300 million yen heist——
4 months

2010 JULY 28
(WEDNESDAY)




INDEED... BECAUSE THERE IS NO REASON TO COME OUT AT THIS TIME...
SO... THE BANK NOTE SENT THIS TIME WAS NOT FROM THE 300 MILLION YEN HEIST...


.....
IT WOULD BE UNDERSTANDABLE IF YOU WANTED TO COME OUT AND SAY "I AM THE PERPETRATOR"...

BEEP
YEAH...
KNOCK KNOCK
チャ!
SECRETARY-GENERAL SAWADA... IT'S TIME.

SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK
COMING NOW
Democratic Accord Party
Secretary-General
Sawada Shinnosuke (65)

THANK YOU VERY MUCH
IS IT OKAY? THIS MUCH...
WE ASKED A LOT OF YOU, SO IT'S ONLY FAIR.
ALRIGHT, LET'S GO.
YES
オーク
ロ ロ

#28 Evil Omen END

montage

SINCE 1968 12 10

事件の真相を探るために策を練る大和（ヤマト）。謎の動き　をし始める泰成（タイセイ）。止まらないクライムサスペンス!!

三億円事件奇譚

モンタージュ

SINCE 1968.12.10　渡辺 潤

YMKC　定価 560円（税込）発行/講談社

最新刊第④巻、初夏発売予定!!

あなたは、この本を読んで、どんな感想をおもちになりましたか。

編集部ではこの本についての読者のみなさまのご意見をおまちしています。

このつぎには、どんな作家のどんな漫画を読みたいとお考えですか。「ヤンマガKC」にしてほしいと思う作品がありましたら、「読後の感想」とあわせて、左記あてに、どしどしお知らせください。

東京都文京区音羽2－12－21
〈郵便番号112－8001〉
講談社「ヤングマガジン」編集部
ヤンマガKC係

※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

（ヤングマガジン2010年第46号、第48号～2011年第4・5合併号、第7号の掲載分を収録しました。）

落丁本　乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします（電話03-5395-3603）。なお、この本についてのお問い合わせは、ヤングマガジン編集部あてにお願いいたします。

N.D.C. 726　191p　19cm

ヤンマガKC
モンタージュ③
2009

2011年3月4日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

著者　渡辺潤（わたなべじゅん）
発行者　清水保雅
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽2－12－21
郵便番号　112－8001
電話　編集部（03）5395－3461
販売部（03）5395－3608
印刷所　株式会社廣済堂
製本所　株式会社フォーネット社

©渡辺潤　2011年

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

ISBN978-4-06-382009-6
JASRAC 出1101595-101
Printed in Japan

New Website, folks.

It's a new year so out with the old and in with the new.

First of all you'll notice a visual change with a great and simple design to ensure an easy and pleasant navigation on our website.

Second of all you'll see the updated project pages with DL links, our good old IRC triggers page and a newly integrated live-chat on all pages!

So yeah, here's to the new year! Cheers!

We're on FaceBook!

We've been thinking about this extra addition for a while now and here it finally is: our group's facebook page!

This lil' page will help you keep track of our releases so make sure you help it grow by visiting our website and clicking the link in our sidebar. Also don't forget to LIKE US if you enjoy our releases!

!!Mad props!! to our new cleaner & typesetter **BlackWings**, who made all these changes possible!

www.deadbeat-scans.com

P.S To all **JAPANESE TRANSLATORS** out there, **we're in need of help** on all ongoing projects, so please **visit our website to apply.**

New Website, folks.

It's a new year so out with the old and in with the new.

First of all you'll notice a visual change with a great and simple design to ensure an easy and pleasant navigation on our website.

Second of all you'll see the updated project pages with DL links, our good old IRC triggers page and a newly integrated live-chat on all pages!

So yeah, here's to the new year! Cheers!

We're on FaceBook!

We've been thinking about this extra addition for a while now and here it finally is: our group's facebook page!

This lil' page will help you keep track of our releases so make sure you help it grow by visiting our website and clicking the link in our sidebar. Also don't forget to LIKE US if you enjoy our releases!

!!Mad props!! to our new cleaner & typesetter **BlackWings**, who made all these changes possible!

www.deadbeat-scans.com

P.S To all **JAPANESE TRANSLATORS** out there, **we're in need of help** on all ongoing projects, so please **visit our website to apply.**

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuub1654
typesetter zao
quality crazy horse
checker
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com/
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuub1654
typesetter zao
quality crazy horse
checker
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com/
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuubi654
typesetter kyuubi654
quality checker crazy horse
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuub1654
typesetter zao
quality crazy horse
checker
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com/
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuubi654
typesetter kyuubi654
quality checker crazy horse
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuub1654
typesetter zao
quality crazy horse
checker
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com/
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuubi654
typesetter kyuubi654
quality checker crazy horse
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuub1654
typesetter zao
quality crazy horse
checker
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com/
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuub1654
typesetter zao
quality crazy horse
checker
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com/
#deadbeat@IRChighway.net

montage
by watanabe jun
translator emerb
cleaner kyuub1654
typesetter zao
quality crazy horse
checker
deadbeat scans
https://deadbeat-scans.com/
#deadbeat@IRChighway.net